1103
EX.2

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL. QUEBEC
H2X 3K6 0987

THE EQUITY

99th Year, No. 10, Wednesday, March 10, 1982 — *Voice of the Pontiac Since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0 — 30¢

Liz on the Hill

Report from Parliament Hill by Elizabeth Dickson

House of Commons business has been at a standstill for a full week now and, as can be witnessed on every newscast, the bells have been ringing constantly, calling the MPs to the House for a vote. Before getting into an examination of what these bells are all about, a brief digression to give an update of two continuing stories: UFFI and the Canadian Constitution.

UFFI

As part of the continuing story on urea formaldehyde foam insulation, it has come to my attention that anyone living in a house containing UFFI is advised to register with the UFFI Information and Coordination Center, Fourth Floor, Place du Centre, 200 Promemade du Portage, Hull, Quebec K1O 0M4. This government office can supply you with a free kit to test the level of gas in your house. They also have information on the follow-up plan the federal government has developed to deal with cases in which the level of gas is higher than 0.1 ppm (parts per million).

The UFFI Information and Coordination Center may also be reached by telephone at 1-800-567-6870 or by calling collect to 994-0155 in Hull.

THE CONSTITUTION

Onward ho! Slowly but surely Canada inches its way toward patriation of its constitution. Last Monday the British House of Commons voted 177 to 33 after the third reading debate of the Canada Bill to approve the bill and send it on to the House of Lords.

A matter of concern during the debate was the fact that two legal cases are still in progress: (1) a decision will come later this week as to whether or not the Alberta Indians can carry their appeal to the House of Lords, and (2) Quebec's claim that the bill is unconstitutional will be heard in the Quebec court of appeal beginning next Monday. The majority opinion in the British House is that these are problems to be solved in Canada by Canadians.

The Canada Bill will receive its first reading in the House of Lords tomorrow (March 11) and is scheduled for second reading on March 18.

Current speculation on the timing of the Queen's visit to Ottawa center on two dates: March 29 and April 5.

SAVED BY THE BELL?

Tuesday, March 2 at 4:20 pm the House of Commons division bells began to ring calling MPs to vote. The bells have not stopped yet. These bells, used to signal the beginning and end of daily sittings, also ring for 15 minutes when a vote is about to take place for which previous notice has been given. If a vote arises unexpectedly, ringing continues until each party whip tells the Speaker of the House the party is ready to vote. The reason the bells are still ringing a full week after the vote was announced is that the PC party whip has not yet done this.

What is the subject of the vote they are so successfully avoiding? Strange as it may seem, it was a motion made by Harvie André (PC) "that this House do now adjourn" that has led to the present situation. Although the Speaker judged that the nays were louder than the yeas, more than five MPs rose from their seats forcing a recorded vote. "Call in the members" said the Speaker, and the ringing of the division bells began.

Why have the Conservatives chosen to use this loophole in procedure to halt business in the House of Commons? At issue is Bill C-94, the Energy Security Bill. The basic problem is that it contains many different subjects including raising money through taxation, spending money to strengthen industry, export, transportation, Canadian ownership and pricing.

The Hon. Marc Lalonde says it is not possible to "deal intelligently and consistently with the problem of energy security unless we look at all of these aspects simultaneously". He quotes a PC member who said Jan 27, 1981 that the House should be given the opportunity to consider the National Energy Program in "one place, in one forum, not spread among five different forums as a result of the different pieces of legislation".

Dr. Harvie André
Conservative Energy Critic

On the other hand, PC energy critic Harvie André has many criticisms of the omnibus bill. Two of the most serious are (1) that the bill is based on seven principles making it impossible to carry out a second reading debate and vote (since this vote is supposed to be to accept or reject the principle of the bill), and (2) that the presence of taxation measures forces the bill to be studied by Committee of the Whole instead of a Standing Committee with the result that outside experts can not be included. The Conservatives want the bill to be split up.

NDP energy critic Ian Waddell agrees that the bill should be subdivided but feels the Conservatives have used a method of last resort when other less obstructive paths were open to them (such as negotiations to find middle ground acceptable to all House Leaders).

Meanwhile the rhetoric pours forth. Some speculators claim Joe Clark has engineered this drama in hopes of bringing on an election and rising as the hero who can save Canada from the Trudeau monster he is attempting to create. Is this a case of "saved by the bell" for Clark?

Others feel the Liberals have mixed goodies with baddies in this omnibus bill in hopes of railroading through unpopular legislation, using the strategy of including taxation measures to ensure that the bill avoids Standing Committee scrutiny.

As for me, I don't see evil plots here. There is considerable time pressure on the government to provide the country with up-to-date energy legislation. The omnibus bill is difficult to digest. While it would no doubt be easier to handle in debate as a series of separate bills, the overall effectiveness of the program may rely on coordinated development of the legislation.

One clear message emerging is that the House of Commons could benefit from looking carefully at three aspects of its procedures: (1) what constitutes an acceptable omnibus bill? (2) should the second reading debate be modified to permit consideration of more than a single principle? and (3) should a procedure be established for facilitating the return to business by the House after it has been disrupted by a boycott of this kind?

In any case, the Liberals are determined not to back down because of the dangerous precedent it would establish. The Conservatives are determined not to budge unless the Liberals set aside the omnibus bill. How can it end? Tune in next week to find out (I hope).

Farm Credit, Beef Producers and Agriculture Canada

Carefully planned meeting reduces problems for many

There has recently been a dramatic reduction in the number of problems brought to the attention of Tom Lefebvre, MP for Pontiac-Gatineau-Labelle, by beef farmers of this area. This change for the better can be directly attributed to a highly successful and somewhat novel meeting held in Quyon on Monday evening, February 15, 1982.

Last year when interest rates began to sky-rocket, many beef farmers found it increasingly difficult to meet interest payments on existing bank loans. Despite excellent track records both as businessmen and farmers, many feared that the changing economic situation would ultimately lead to bankruptcy.

At the same time a variety of federal government programs were being developed to help the farmers. The Farm Credit Corporation (FCC), a Crown Corporation which, among other things, provides low-cost loans and technical expertise to farmers, received an increase in its budget to set up a program for helping farmers in financial difficulties. The Departments of Revenue, Finance and Small Business pooled their efforts to expand the Small Business Bond program so that farmers, fishermen and unincorporated businesses would be eligible. In addition, Minister of Agriculture Eugene Whelan and the department he heads, Agriculture Canada, began a detailed study of the beef industry in Canada.

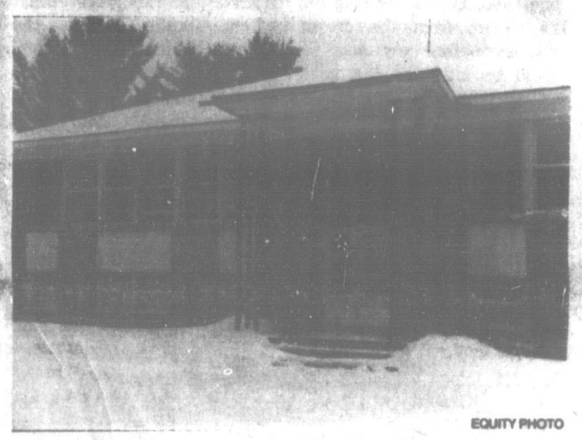
As can be expected when a situation changes almost daily, it was extremely difficult to find out exactly how the new programs applied to each individual case and how access to the programs could be gained. Flooded with questions on the subject, Mr Lefebvre decided to take an innovative approach to a solution. With the help of his able assistants Lise Campbell, Diane Jolin and Denise Marcotte, plans were made for a meeting that would put the farmers of the area in direct contact with the officials responsible for administering the new programs.

In spite of the considerable difficulties involved in getting a cabinet minister, an Agriculture Canada economist, an Agriculture Canada marketing expert and four officials of the FCC together in one place, that's just what came about, right here in Pontiac County on Monday, February 15.

The Quyon Beach Barn was filled with farmers with questions on their minds. At least 200 were in attendance by the time the meeting got into full swing. They came from as far away as Chapeau, Wakefield and Masham. The two groups sponsoring the meeting, the Quyon Agricultural Society and the West Quebec Feedlot Owners Association, were also well represented.

With Mr Lefebvre as chairman, the meeting got underway with a speech by Eugene Whelan, Minister of Agriculture, in which the general problems faced by farmers were addressed and potential solutions discussed. A question and answer period followed in which questions were fielded by Mr Whelan, and other officials. These included Don McRae, Agriculture Canada economist, Henri van der Meulen, special assistant to Mr Whelan in a study of Canadian beef marketing, and four FCC officials, John van Abbema, Brent Parkinson, Guy Carbonneau and Germain Gourde. Although the Minister had to leave at about 9:30, the discussion continued until midnight with as many as 100 participants choosing to stay late into the night to benefit from the expertise available.

Was the evening a success? From all sides the answer is a resounding yes. Calls to Mr Lefebvre by farmers trying to figure out what to do next to apply for federal assistance of one type or another have essentially ceased. Beef farmers of the area now have personal contacts with the officials who administer the programs. An unexpected reward received by Tom Lefebvre and his office was the thanks registered by the officials of Agriculture Canada and the FCC for providing them with the opportunity to meet with the potential recipients of the programs they administer.



EQUITY PHOTO

The new Waltham Library opened last Sunday, is located in Our Lady of Perpetual Help School. It will be open Tuesday and Thursday evenings from six to eight.

EQUITY PHOTO

The Dew Drop Inn team from Otter Lake battled it out with the boys from Calumet Island at the Litchfield Recreation Association broomball tournament at Vinton last Saturday.

Broomball at Vinton

A small but enthusiastic crowd turned out at the Litchfield Recreation grounds for their first Recreation Association Broomball Tournament. Ten local squads including teams from Campbell's Bay, Otter Lake, Portage du Fort, Calumet Island and Shawville participated in the event. The ten teams were competing for a share of the $500 prize money. Proceeds from the Labatt's sponsored tournament will go towards the upkeep of the outdoor rink.

Dennis Hearty and Terry Frost were the two official referee's for the weekend. The eight member R.A. committee headed by president Leonard Lance has worked hard for the past month organizing the weekend's activities which also included an ice dance Saturday evening and sleigh rides Saturday and Sunday. According to R.A. vice president Wayne Corriveau this year's success will lead to an annual event for the Litchfield Recreation Association.

New library opens in Waltham

For the past fourteen years or so the town of Waltham has been using the services of the Bookmobile from Hull to borrow books. As of this past weekend they now have available to them their own public library.

Sunday marked the official opening of the Waltham Library. Over one hundred people attended the ceremonies which included a blessing from Father Guillmette, speeches from President of the Library Committee Lise Gauthier, Waltham Mayor Gerald Dempsey and Pontiac MNA Robert Middlemiss.

There have been many donations made towards the project. Fortin Industries donated all of the lumber for the shelves, J. Deacon Taylor gave the library an engraved clock, a plaque was presented by Romeo Belanger on behalf of the Recreation Association of Waltham, the Pembroke Rotary Club donated $100.00, the Youth Club donated a dictionary, and the residents of Waltham have thus far donated a total of 800 books to the library.

According to Lise Gauthier, the project couldn't have been a success without these and other donations.

The library is a member of the lending library of West Quebec and as such will receive paintings, toys, records and of course books for borrowing purposes on a rotating basis. Our Lady of Perpetual Help school is housing the facility at no charge thanks to the Pontiac School Board.

The Library will be open every Tuesday and Thursday evening between six and eight o'clock.

Donating to the lunch for Sunday's ceremonies were L & M Grocery, Brum's Dairy of Pembroke, Weston's Bread, McDonalds, the Catholic Women's League, and the Rereation Association of Waltham.

Robert Eiswald wins ten thousand dollars

EQUITY PHOTO

Sunday, January 31, 1982 was a red letter day for Robert Eiswald of Portage du Fort. That was the day of the Super Loto draw which won him $10,000. As so often happens, there is an interesting twist to the story about how he won. Describing himself as a confirmed gambler, Mr Eiswald says that he buys one ticket on every raffle and buys one $10 Loto Quebec ticket every month. When he purchased his January ticket at the Loto Quebec booth at the Pinnacle Mall in Renfrew, he got a second ticket free. It was this second ticket whose number was drawn on January 31. This is the first time in all of his days of buying raffle and lottery tickets that Mr Eiswald has won.

Today, just after lunch, Roland Blackburn of Aylmer (on the left in this picture), the Loto Quebec Wholesaler who supplies Pontiac County retail outlets, travelled to Portage du Fort to meet Mr Eiswald at Essiambre's Store to present him with the cheque.

Upon receiving the money, Mr Eiswald (on the right in the picture) said "I think the first thing I'll do is pay Simpson Sears. The rest I'll put away."

EQUITY PHOTO

Robert Middlemiss, MNA, cut the ribbon at the official opening of the Waltham Municipal Library on Sunday. Holding the ribbon in the doorway to the library were Waltham Mayor Gerald Dempsey and Father Nil Guillmette.

Coming Events

MARCH 1982						
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

APRIL 1982						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Shawville Library Hours:
Tuesdays 12:30 to 3 p.m.
Fridays 2 to 5, 6:30 to 8:30.
Saturdays 10 a.m. to 2 p.m.

THURSDAY, MARCH 11, Friday, March 12, and Saturday, March 13 - Last Big Week of Rock Bottom Prices at Mariel Boutique, Quyon. Have some fun, come make us an offer, we'll bargain. Store closes Saturday, March 13th. 813BM10

SATURDAY, MARCH 13 - Shawville Lions Club St Patrick's Dance. Music by "Baxter" (Lots of Irish Music). Lunch and favors. $10.00 couple, 9 pm to 2 am. Shawville Community Centre. Tickets available at Frasers and Lions members. 4933BM10

SATURDAY, MARCH 13 — Rock, Dance-a-thon and Bingo, T.C.R.A. Ladysmith. 9 am to 6 pm, Bingo 7 pm. Sponsored by Thorne Hospital Auxiliary contestants please pick-up sponsor sheets at the following locations. Ladysmith - Marie Dagg post office, Wally Bretzlaff, Shawville - Pontiac Community Hospital - Velma Holt. 25X2M10

SATURDAY, MARCH 13 - 12:30 p.m., 180 Welland St., Pembroke, Ontario. Total estate of Mrs Margaret Richardson including beautiful household furniture, piano, colour TV, bedroom suites, appliances, antiques and dishes. Viewing from 10 to 12. Auctioneer Art Jamieson, Beachburg, Ontario, 582-3850. Now taking bookings for Spring and Summer Sales. 6942BM10

SUNDAY, MARCH 14 — Brunch by the Bryson Lionettes. Everyone welcome, starting at 9 am. 422BF24

SUNDAY, MARCH 14 - Annual St Patricks Smorgasbord Supper, under the auspices of St John the Evangelist Parish, Campbell's Bay to be held in the Recreation Association Hall between 3 pm and 7 pm. Admission - adults $5.00, children under 12 $2.50. 436B2M10

MONDAY, MARCH 15 — 7 pm. Regular meeting of Shawville and District Recreation Association in Orange Hall. All Shawville and Clarendon residents welcome. 777BM10

TUESDAY, MARCH 16 - 7 p.m. St Patrick's Party, Otter Lake Municipal Hall. Dancing, Irish talent contest, refreshments and lunch. Admission $1.00 . Everyone welcome. XM10

TUESDAY, MARCH 16 to SUNDAY, MARCH 21 - Special revival services at Shawville Wesleyan Church, Rev Raymond Powers from Roanoke, Virginia, is the Evangelist. Mr Paul D Mullen, Fort Fairfield, Maine, is the song evangelist, song leader and musician. Everyone is cordially invited to attend. Service week nights 8 pm except Saturday. Sunday 11:00 am and 7:30 pm. 841BM10

WEDNESDAY, MARCH 17 - Pot luck supper sponsored by Quyon W.I. to be held in Quyon Women's Institute Hall at 6 pm. Admission $3.00. 803BM10

WEDNESDAY, MARCH 17 - At 7:30 pm the Gospel Film "Givers, Takers and Other Kinds of Lovers" will be shown at Bethel Pentecostal Tabernacle, Centre St., Shawville - All welcome. 806B2M17

WEDNESDAY MARCH 17 — 8:00 p.m. Campbell's Bay Community Centre and FRIDAY, MARCH 19, at 8:00 pm, Bryson Theatre, St Patrick's Day Variety Concert, featuring "The Hang man's Tune", sponsored by the Campbell's Bay Recreation Association. 4BM10

FRIDAY, MARCH 19 - Anglican Church Hall at 1:00 pm. Dr Elliott Block of Macdonald College will talk on balancing minerals and trace elements to counteract deficiency in the feed ration. Sponsored by the Quebec Farmers Association. Everyone welcome. 819B2M17

FRIDAY, MARCH 19 - Shawville Figure Skating Club presents Ice Revue at 7 pm. Admission $1.00 advance or $2.00 at the door. Tickets may be bought from any Club Member. 494B4M17

SATURDAY, MARCH 20— St Patrick's Dance, 9:00 pm - 2 am. Music by Good Tymes Band, Community Center, Campbell's Bay, Door and spot prizes. Sponsored by Pontiac Lions. Proceeds for Community Projects. Admission $2.50 each. 254B2M3

SATURDAY, MARCH 20 - St Patrick dance at TCRA Ladysmith from 9 pm till 1:00 am. Music by "The Valley Ramblers". Admission $3.50. Licenced. 473B4M17

SATURDAY, MARCH 20 - CGIT Annual Spring Tea at Shawville United Church Hall, 2 - 6 pm. Everyone welcome. 34BM10

SATURDAY, MARCH 27 — 7:00 pm Pontiac Western Trail Riders Annual supper and dance at Gavan's Hotel in Quyon. Tickets available from club members, Trudeau's Gas Bar in Quyon and The Printshop in Shawville. XM24

SATURDAY, MARCH 27 - SUNDAY, MARCH 28 - Euchre Tournament starting time 1 pm. cash prizes and trophies will be awarded.
SATURDAY, MARCH 27 - Dance - music by Midnight Ramblers. Admission $3.00 per person. 825B3M24

SATURDAY, APRIL 17 - Pontiac Masonic Lodge AF & AM Annual Ladies night banquet and dance to be held at Dr S E McDowell School. 582XF24

SATURDAY, APRIL 24 - Shawville and District Snowmobile Club wind up dance at Portage du Fort, Town Hall, music by Gertie and the Country Sound, 9 pm. $6.00 couple. 26B721

SATURDAY, JULY 3 and SUNDAY, JULY 4 — What is happening in Ladysmith? 833BM10

The Province of Quebec

David Dickson

Full deer season on Anticosti

The department of fish and game has announced that Anticosti Island will be open this year for the full deer hunting season which will start there on August 19 and continue through to December 1. From August 19 to August 31 only bucks are legal, but from September 1 to December 1 hunters can take two deer of either sex on Anticosti Island. A variety of locations and facilities on the Island is offered by the department, ranging from a low of $75 for a five day visit, all the way up to $1,500 for the luxury package. Air fare in all cases is extra. Application forms for the hunt are available at fish and game district offices.

Quebec Caisse barred

Since the middle of January the Quebec government's agency, responsible for the investment of pension plan funds, has been barred from some of Canada's securities markets because it refuses to file certain reports required by the Ontario Securities Commission. Refusal by the Caisse de depot et placement is based on the premise that the requirements of the OSC are there for private companies and citizens, not for government agencies. The Caisse has charge of a $14 billion pool of capital derived from the pension fund, the automobile insurance fund and other provincial programs. A large portion is invested in fixed interest government securities, but over $2 billion is invested in the stockmarket. The U.S. Securities and Exchange Commission has divulged, for instance, that the Caisse holds 5.3% of Alcan Aluminum Ltd. Other interests include a 51% interest in Gaz Metropolitain Inc., the Montreal natural gas distributor; a 42% interest in Domtar Inc.; and a partner with Brascan Ltd. in a joint venture that owns 39% of Noranda Mines Ltd., Canada's second largest mining company. There are plans too to invest in Quebec's small and medium-sized companies by investing in their shares to an amount of about $40,000,000 during 1982. As of December 31 holdings by the Caisse of shares in this category totalled $49 million.

Anglophone umbrella organization formed

Alliance Quebec, formed in January 1982, was established as an umbrella group that will speak for most major anglophone groups in Quebec. It plans to hold its first policy convention and election of officers in Montreal late in May. The Alliance now has six regional organizations in the province - Montreal Centre, Quebec City, Hull, Eastern Townships and the South Shore. It is anticipated that another 14 will have been organized by the time the May convention is held. Delegates to the convention will be chosen by the regional organizations.

Quebec Hydro to sell power to New York State

Quebec is in the process of completing an agreement for the sale of electric power to the state of New York. Intergovernmental affairs minister Jacques-Yves Morin is in New York now, working on the deal, which is expected may amount to as much as 1,200 megawatts annually. This quantity of power had a price in 1981 of $118 million.

High school students protest

Following the proposal by the provincial department of Education that high school pass marks be raised to 60 from 50%, about 5,000 high school students demonstrated last week in front of the National Assembly in protest.

Feds won't participate

Quebec has been attempting to have the federal government participate in a scheme for assisting small business through a $200 million loan fund. Following a visit to the province by three of the federal ministers (Lalonde, Gray and Lapointe), the feds announced that they would not participate. Their position is that job-creation programs initiated by the federal government already exist, and they have no plans for helping establish new ones. Jacques Parizeau, Minister of Finance, finds the federal position "repulsive", and went on to announce that Quebec would implement its own job creation program shortly, at an estimated cost of $73 million. In addition, a committee of federal and Quebec civil servants has been established and given a one-month time period in which to find ways to get residents of Quebec to take greater advantage of federal programs.

Bill 101 case to be heard next fall

The Quebec Federation of Home and School Associations has been advised that its Case against Bill 101 will be heard in Quebec Superior Court next fall. The section of the Bill involved in the case is that which excludes children from English schools on the basis of language. The Federation also claims that the Canadian constitution protects a school board's rights to determine the language of instruction in its schools.

Admiral plant expected to reopen

Inglis Ltd., of Mississauga, Ont. has agreed to buy certain of the fixed assets, inventories and trade marks of Canadian Admiral Corp., and to reopen the Admiral plant at Montmagny, Que., which lies on the south shore of the St. Lawrence east of Quebec City. It is expected that over 300 employees will return to Admiral's Montmagny plant, probably within the next month. In addition, another 300 may return to the Mississauga plant, but there are no plans at this time for reopening the Cambridge, Ont. plant. Admiral went into receivership last November, throwing its 2,400 employees out of work. The Montmagny plant manufactures kitchen ranges, which will be marketed by Inglis under the Admiral brand.

Enquiry sought

John Ciaccia, liberal MNA representing Mount Royal, has once more made a request in the House for an enquiry into the activities of the Quebec Housing Authority. The minister of justice, M Bédard, replied that the Authority had been investigated by the Quebec Police, and that no evidence of criminal wrongdoing had been uncovered. As for the question of the possibility of fraud, the minister advised that the police report was in the hands of a crown attorney. Rene Levesque then joined the debate and stated that as far as he was concerned, he was waiting for the report from the crown attorney before any decision would be made on the need for a public enquiry. If the report indicates such a need, then, he said, there will be an enquiry. The minister of justice concluded by stating that everybody concerned - the police, crown attorney and deputy minister responsible for criminal matters, were agreed that no criminal act had been committed, and, said M Bédard, the opposition would have to be satisfied with that assurance.

Jean Keable, 35, a lawyer who headed a provincial commission (1977-1981) which enquired into RCMP wrongdoing, was the only PQ candidate to file nomination papers by last week's deadline for the byelection to take place in the Quebec City riding of Louis-Hebert on April 5. The riding fell vacant when Claude Morin, the former intergovernmental affairs minister, resigned his portfolio and seat in January. Keable's Liberal opponent will be Rejean Doyon, 44, also a lawyer.

IAN McCURDY
COMMERCIAL ARTIST
DRAWINGS, DESIGNS
POSTERS, SIGNS, ETC.
RR 7 PEMBROKE
ONT. K8A-6W8
735-5590
732-3101

ELDON V. FERGUSON
CHARTERED ACCOUNTANT
269A Argyle Street South
P.O. Box 190
Renfrew, Ontario K7V 4A3
Tel. (613) 432-8153

Pontiac Western Trail Riders

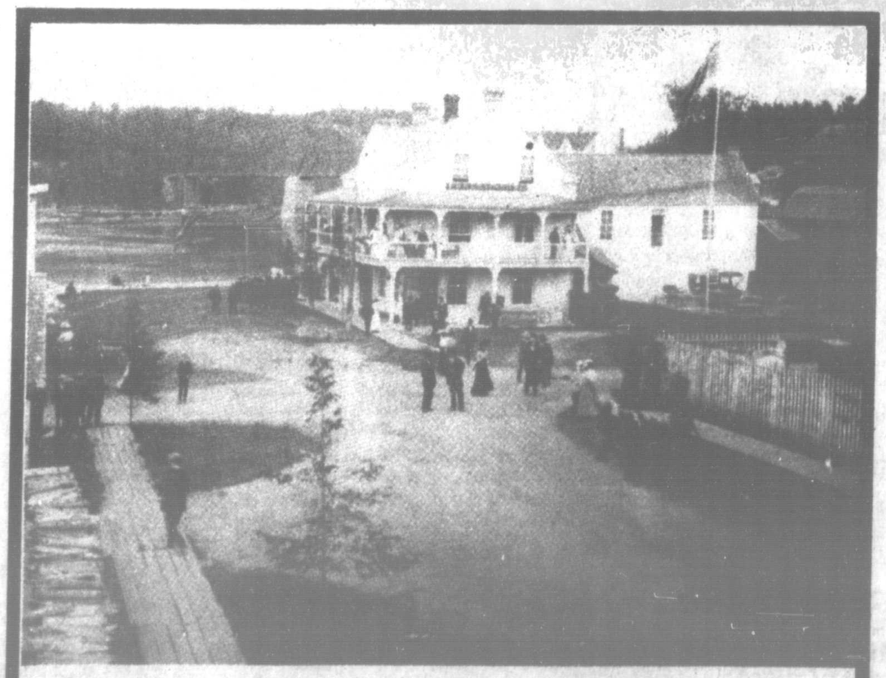
Members of the Pontiac Western Trail Riders met in Quyon last week on Monday to discuss future plans and to make arrangements for the annual banquet which will be held at Gavan's Hotel in Quyon on March 27.

Plans were finalized for the club's first fun show which will be held Sunday, May 16th at the Quyon Fair Grounds. The show will include Western Pleasure Classes, Western Games and Performance and Game classes. This type of Fun show provides a good training trial for future shows.

On Sunday, June 6th, the Western Trail Riders will hold their second Heart Fund Ride.

Last year riders rode for over $2000 along a scenic 30 mile route. Riders are sponsored for each mile they complete and all the money raised is donated to the Heart Fund. Receipts for income tax purposes can be issued for any sponsorship.

Horse enthusiasts are all welcome to join the Trail Riders for shows, horse clinics, movies, trail rides, or just plain horse talk. All interested are invited to call Mary Hobbs 458-2823, Sheila Rondeau 647-3233 or Keith Overton 647-3564.



This 1903 photograph of the main street of Bryson is from Joan Finnigan's book entitled "Giants of Canada's Ottawa Valley"

$12.95

Available at

Pontiac Printshop

Shawville, 647-2204

Graduate

Cindy Coles, daughter of Mr and Mrs Harry Coles of Shawville, Quebec, recently graduated from the Dental Assisting Program at Career Canada. Cindy is now employed by Dr R M Armstrong in Ottawa

"An honest man's word is as good as his bond." Cervantes

Is it worth being choosy about a memorial?
Yes, and the passage of time proves it. That's the beauty of a genuine Sealmark Rock of Ages Memorial, with its enduring granite, matchless design, and exclusive Double Protection Guarantee (a guarantee to both you and your cemetery, without time limit). See our complete selection of famous Rock of Ages Memorials now.
AUDSLEY
LARGE SELECTION of MEMORIALS in STOCK — SEE THEM and ORDER NOW at LOWER WINTER PRICES for SPRING DELIVERY
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
CEMETERY MEMORIALS
121 Argyle St. S.
Renfrew, Ont.
Phone (613) 432-4224
RM-CD-30-Ht

St. Mary's CWL

by Pat Trudeau

The February meeting of St Mary's CWL was held February 9th in the church sacristy.

Our President, Mrs Leo Foran opened the meeting with prayer with special remembrance for Sister Patricia Marquardt, one of our members, who passed away on Sunday.

Fourteen members were in attendance.

Mrs Francis Daly read the minutes of the January meeting.

Mrs Stella Scott gave the financial report.

Community Life Convener - Mrs Martin Dowe, thanked the ladies for their help at the Home on the Hill and also reported that Dr Lamarche would be at the Town Hall in Quyon on February 23rd to talk on blood pressure and heart conditions. Everyone welcome.

Christian Family Life Convener - Eleanor Foran read an article from the Catholic Register on "Patience".

Our President, Mrs Foran thanked the ladies for their prayers while she was sick.

Spiritual Bouquets are to be sent to all hospitalized members of the League.

Plans were made for our Share Lent project. We will have a Bake Sale on March 27th in the church sacrasty.

The president welcomed our new member, Mrs Jean Reibertz.

Our next meeting is March 9th.

The meeting was adjourned by Noella Caughlin.

A delicious lunch was served by Juliette Trudeau and Lois Derouin.

Darquise LaSalle
Electrologue et esthéticienne diplomée
Qualified Beautician and Electrolysis Expert
CENTRE DE L'électrolyse
• Electrolyse • Electrolysis
• Esthétique • Facials
• Epilation à la cire tiède
• Hot Wax Removal of unwanted hair
• Maquillage • Make-up
(Sur rendez-vous seulement)
(By appointment only)
648-2982

Royal Canadian Legion Branch 231, Quyon, Quebec
ST. PATRICK'S Party
NO COVER CHARGE
Sunday, March 14th
Featuring "TOM and JUDY"
International Irish Folk Singers
also "GARY YOUNG"
Continuous Music from 2:00 p.m.
POT LUCK SUPPER served by the Ladies Auxiliary
$3.00

A helping hand from the Government of Québec

Approximately 700,000 Quebecers qualify for the

Real Estate Tax Refund!

HOW?
Fill out the form entitled "1981 Real Estate Tax Refund" which you received in the mail in the same envelope as your "1981 Income Tax Return".

IF after your application form is completed, you find that you do qualify for the Real Estate Tax Refund, please sign the form and forward it to Revenu Québec, with your Income Tax Return, no later than April 30, 1982.

IF you have not received the forms or have lost them, you can obtain copies at offices of Revenu Québec and Communication-Québec.

Are you among them? Better check!

For any additional information, please contact the PUBLIC AND BUSINESS SERVICES BRANCH

Sainte-Foy 3800, rue Marly 643-6150
Trois-Rivières 878, rue de Tonnancourt 379-5360
Rouyn 180, boul. Rideau 762-8155
Montréal 3, Complexe Desjardins 873-2611
Jonquière 50, boulevard Harvey 542-3526
Rimouski 337, rue Moreault 722-3572
Sherbrooke 112, rue Wellington sud 563-3034
Hull 17, rue Laurier 770-1768

or temporary offices open during the month of March in certain regions.

If you must call long distance, you can do so without charge. Dial "0" (Zero) and ask for Zenith 6-6360.

Revenu Québec

Council minutes

United Townships of Waltham and Bryson

Minutes of the regular monthly meeting of the Municipal Corporation of the United Townships of Waltham and Bryson held on Monday, February 1, 1982 and at which were present: His Worship Mayor Gerald Dempsey and Councillors Floyd Robinson, Paul Ryan, Joan Turner, Charles Ethier and Allan Pilon. The secretary-treasurer Gerard Labelle was also present.

Moved by Peter Gauthier and seconded by Joan Turner that the minutes of the January 1982 meeting be accepted as read.

Moved by Floyd Robinson and seconded by Paul Ryan that effective January 1, 1982 Peter Bayne's contract be interpreted as follows: $6,000 equipment rental and $10,330 salary per annum. Motion passed on a vote of 4 in favour and one against.

Mr Telmont Lariviere was present regarding the possibility of renting the town hall every Tuesday night. Mr Lariviere agreed to pay $25.00 per night for use of hall.

Moved by Paul Ryan and seconded by Joan Turner that the Financial Statements for the year 1980 be accepted as prepared by Tom Egan, C.A.

Moved by Paul Ryan and seconded by Floyd Robinson that Mr Tom Egan, C.A. be appointed auditor for the year 1981 on condition that the Financial Statements be completed by the end of February 1982.

Moved by Floyd Robinson and seconded by Peter Gauthier that Council strongly opposes any notion by the Quebec Government to close the Registry office in Campbell's Bay.

Moved by Peter Gauthier and seconded by Paul Ryan that secretary be given the $120.00 received from the R.R.A.P. program.

Moved by Paul Ryan and seconded by Joan Turner that Council borrow money from the Caisse Populaire, Chapeau, P.Q. when and if necessary during the year to a maximum of 70% of all amounts owing to the Municipality at the time of borrowing.

Moved by Floyd Robinson and seconded by Peter Gauthier that Council reimburse anyone for town business at the rate of $6.00 per hour and $0.30 per mile.

Moved by Floyd Robinson and seconded by Paul Ryan that the following bills be paid. Peter Bayne 500.00 equipment rental, Peter Bayne 2 x $362.32 salary, Gerard Labelle $508.00 salary, G Labelle 102.00 travel, Garage Morin $8.84, Gerald Dempsey $125.00 monthly remuneration, Tom Egan, C.A. $850.00 audit fee, Harold Lamarche $20.00, ass. valuator, Gerald Dempsey $20.03 library, Peter Bayne $63.84 adj. salary, Receiver General $59.56, Minister of Revenue $160.44, G Labelle $120.00, R.R.A.P., Henry Vaillancourt $60.00 bounties.

Moved by Joan Turner and seconded by Floyd Robinson that Mayor Dempsey be authorized on behalf of this Municipality to locate and hire a dog catcher.

Moved by Paul Ryan and seconded by Allan Pilon that this meeting be adjourned.

by Gerard Labelle, sec.-treas.

Thorne

At a regular meeting of the Corporation of the Township of Thorne held on Monday March 1st at 7 p.m. in the R.A. Centre, Mayor E. Schrankler and Coucillors Schroeder, Schock, Bergeron, Turcotte and Pasch were present and Councillor Hodgins was absent.

Motion by Clrs Schock and Bergeron that February minutes as read be adopted and signed.

Mayor informed Council that information on Bill 125 is to be made available at a later date.

G. Senf and L. Keith met Council requesting that Mayor inform them, when work to start and the amount of to be allotted from budget for repairs to allow school bus transportation on Mountain Road. Mayor could not guarantee amount of money to be spent or if work would be carried out first on this road.

Mayor suggested that amount of $50,000 be requsted from the Quebec Government. Motion by Clrs Bergeron and Turcotte that secretary write letter to Robert Middlemiss, MNA, to apply for road subvention grant from Quebec Department of Transport for $50,000.00 to widen, ditch and gravel this road from lot 7A, Range II from Vowle's exit to north part of lot 2, Range III, or exit road to L. Keith residence, a distance of approximately 3 miles.

Mr. L. Keith suggested that alternate snowmobile route be located other than Municipal road, for next year's snowmobile season, from L. Keith exit road to exit at Waterfall road, Mayor assured him that Snowmobile Club to be informed about this change.

(Continued on Page 13)

Portage du Fort

SEE LUSKVILLE ON PAGE 13.

Minutes of a special meeting of Portage du Fort Council called by Mayor Farrell held on Wednesday, February 24th, 1982, at the usual hour and place. Reference: Study and acceptance of 1982 Budget. Presence: Mayor Kenneth Farrell, and councillors J.J. McCallum, Gerald Manwell, Garneth McCallum, John Ouellette, Roy Dagg, and Maurice Essiambre.

After discussion it was moved by Gerald Manwell and seconded by Garneth McCallum that the 1982 proposed budget be accepted and that the 1982 rate for garbage collecting stay the same; but that the water rate be as follows: residential $50.00 per year, hotel and motel $125.00 per year, and other commercial users $96.00 per year.

Moved by Gerald Manwell and seconded by Maurice Essiambre that the municipality send a letter of thanks to Mr Robillard for his greatly appreciated help.

Moved by Maurice Essiambre and seconded by John Ouellette to adjourn.

Minutes of a regular meeting of Portage du Fort Council for the month of February 1982, held at the usual hour on Wednesday February 3, 1982 at the Anglican Church Hall.

Present were Mayor Kenneth Farrell and councillors J J McCallum, Maurice Essiambre, Gerald Manwell, John Ouellet, and Roy Dagg.

Minutes of the January meeting are read and circulated. Moved by John Ouellet and seconded by J J McCallum that these minutes be adopted as read.

Moved by Gerald Manwell and seconded by Maurice Essiambre that the Municipalities of Shawville, Bryson, Campbell's Bay and Fort-Coulonge be contacted and request their support at County Council, by means of a supporting resolution with regards to our objections for the costs of Valuation for 1982.

Letter from Seguin, Landriault and Lamoureux, barristors and solicitors, advising of a complaint by their client Mr Pasqua of l'Auberge Mont-Blanc, regarding snow banks being left on his parking property and damages to same is read.

Moved by Maurice Essiambre and seconded by Roy Dagg that this complaint be acknowledged and advise the barristers that seeing as the snow-plowing at this location is being done under the control of the Dept of Transport, the complaint is being forwarded to the proper department.

Moved by Roy Dagg and seconded by Maurice Essiambre that the Municipal Corporation of the Village of Portage du Fort strongly object to the proposed closing of the County Register's Office in Campbell's Bay, and that Whereas: the removal of the records and transfer to Hull of the Register's Office will cause extra expense and inconvenience to the people of this Municipality due to the long distance that would be required for the services rendered, the Municipal Council of Portage du Fort request and demand that the Dept of Justice re-consider their intention. Before any action of this nature can be taken, the Municipalities, representing the population, should be consulted and valid reasons given for this contemplated change.

Moved by John Ouellet and seconded by Maurice Essiambre that bills amounting to $6,503.81 be approved for payment.

Moved by Roy Dagg and seconded by John Ouellet that a load of sand (approx. 10 yards) be obtained and mixed with salt for the streets of the Municipality.

Moved by J J McCallum and seconded by Maurice Essiambre that the Municipality will pay Hydro-Quebec for the removal of the street light on Swamp lane.

Moved by Gerald Manwell and seconded by John Ouellet that the Secretary contact our legal advisor re: his progress with regards to the persons that have not purchased dog tags for 1981. Previous authorization having been given, lawyer Desjardins is to proceed through the courts for this collection.

Council discussed the smoke damage etc... to the Town Hall due to furnace malfunction.

Moved by Roy Dagg and seconded by J J McCallum that councillor Gerald Manwell be placed in charge of the necessary repairs.

Secretary is requested to have Mr Donald Paul present at the next regular meeting of Council to discuss and advise Council re Insurance coverage.

Moved by Gerald Manwell and seconded by Roy Dagg that the Dept of Transport be advised that one of the fire hydrants in the Municipality is not accessable for fire protection due to the change of road at the by-pass and highway 301 and that a copy of this letter be sent to the Dept of Environment.

Moved by Roy Dagg and seconded by John Ouellet that the Pontiac Ski-doo Club be given permission to use the Town Hall for a wind-up party to be held April 24, 1982.

Moved by Roy Dagg and seconded by J J McCallum that the Cadieux Fish & Game Club be given the use of the Town Hall for a course on gun control etc ... on March 6, 1982.

Moved by J J McCallum and seconded by Gerald Manwell that this meeting now adjourn.

Portage du Fort

Minutes of an adjourned session of the regular meeting for the month of February, held on February 11, 1982 at the Town Hall in Portage du Fort, at 7 p.m.

Present were Mayor Kenneth Farrell and Councillors Maurice Essiambre, John Ouellet, Gerald Manwell, Garnet McCallum and Roy Dagg.

Mrs Lorraine Gagné, Mr Robert Martial and Mr Fernand Roy were interviewed regarding the position of Secretary-Treasurer.

After interviews and discussion, it was moved by John Ouellet and seconded by Roy Dagg that Mr Fernand Roy be hired under contract as Secretary-Treasurer of the Municipality of Portage du Fort at a rate of $140.00 per week subject if necessary to approval by l'Office de la Langue Française du Québec - duties to commence February 16, 1982 - One day a week his services are to be available in Portage du Fort, except at tax collection time when he will be in Portage du Fort, two days a week for 4 weeks for tax collection. He is to be on call all other days of the week at Fort-Coulonge, Monday to Friday. A contract is to be drawn up to this effect.

Moved by Maurice Essiambre and seconded by John Ouellet that Mr Kenneth Farrell and Fernand Roy, Secretary-Treasurer be and are hereby authorized to sign and counter-sign the cheques in the name of the Municipality of Portage du Fort and carry on any necessary documents in the name of the Municipality with the Bank of Montreal.

Proposed by Garnet McCallum and seconded by Gerald Manwell that a sum of $42,000.00 be borrowed from the Bank of Montreal (Shawville Branch) on a temporary basis to pay the ordinary accounts of the Municipality and to be repaid upon collection of the 1982 taxes that will become due in March 1982.

Moved by Gerald Manwell and seconded by Maurice Essiambre that a request be made to the Dept of Transport for a grant of $10,000.00 to be used to re-surface the pavement of Municipal Road (copy to be sent to Mr Middlemiss, M.N.A.)

Moved by Maurice Essiambre and seconded by John Ouellet that a letter of appreciation be sent to the Dept of Environment for their financial assistance due to the water line break.

Moved by John Ouellet and seconded by Roy Dagg that a letter of thanks be sent to the R A Portage for their help in cleaning up the Town Hall after the smoke damage.

Moved by Roy Dagg and seconded by John Ouellet to adjourn.

YOUR Wedding

"If the words "love" "elegance" and "pride", describe your wedding ideal we are your photographer.

CALL or VISIT US SOON.....

15% Off Wedding Invitations and Accessories

EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet St.
(East end of Main St.)
Shawville, Que.
647-5666

TUNE IN TO CHIP RADIO
EVERY SATURDAY AFTERNOON
FOR THE
"Red Bennett Country Show"
from 12 noon to 5:00 p.m.

OPEN HOUSE
Pontiac Protestant High School
THURSDAY, MARCH 18
7:30 to 9:30 p.m. All Welcome

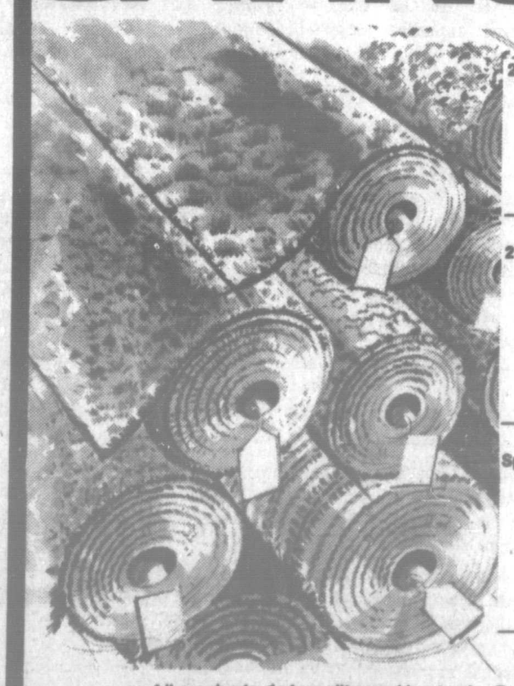
Shawville Lions Club
St. Patrick's DANCE
Community Centre, Shawville
Saturday, March 13, 1982 - 9 p.m.
Featuring "BAXTER" - Lots of Irish Music
Lunch and favors - $10.00 couple
Tickets at Fraser's or Lions Members

WOW!
WE ARE HAVING AN IN-STORE SIDEWALK SALE!
Final Clearance of Fall and Winter Stock.
ANY DRESS Values up to $98.00 $25.00 Each
BLOUSES, SUITS, SKIRTS and SLACKS 1/2 PRICE AND LESS!
ALL SALES FINAL
Eades Boutique Inc.
Leona and Grant Eades
Main Street, Shawville, 647-2955

Dennis Lucas d.d.
Denturologist
by appointment
Wednesdays only
Phone 647-2828
Main Street, Shawville
Across from W.A. Hodgins upstairs in the Cowley Building.
The office will be closed on March 3 and 10

Welcome to
"ERIN GO BRAUGH" DAY
Wed., March 17th - 2 p.m. to 2 a.m. at
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUE.
Enjoy Denise's Irish Stew
from 5 to 7 p.m. and 10 to 12 p.m.
VARIETY OF ENTERTAINERS - NO COVER CHARGE

GREAT SAVINGS HERE!



2 rolls only!
ARMSTRONG CORLON
$13.15 m² $10.99 sq. yd.

2 colors - No Wax
ARMSTRONG SUNDIAL SOLARIAN
$10.75 m² $8.99 sq. yd.

Special Purchase - 5 Rolls
ARMSTRONG ROYALE NO WAX CUSHION FLOR
$5.49 m² $4.59 sq. yd.

All products 1st quality and in stock - Professional Installation
MURDOCK
TAPIS ET DECOR - CARPET AND DECOR
Quyon, P.Q. Tel. 458-2172
Closed Mondays

SPRING PAINT-UP SPECIALS

Bright walls for a brighter spring

Stop in and look at our wallpaper books

CROWN DIAMOND TOP-OF-THE-LINE PAINT
China White Semi Gloss Latex 4L. 17.88
China White Flat White Latex 4L. 15.88
Semi Gloss Oil 01-309 ..... 4L. 17.88
Semi Gloss Latex..... gal 18.95
Flat Latex..... gal 15.45
Pearl Latex enamel..... gal 19.95
Crown Craft Semi-Gloss Oil. . gal 13.95
Tinting available at no extra charge.

Morley Hodgins Inc.
Shawville, Que. - Phone 647-2727

Beginning March 19th, 1982 - We are your local
OLYMPIC STAIN DEALER

Editorials

CULTURAL AFFAIRS IN THE PONTIAC

One of the most culturally oriented activities in this County is the establishment of public libraries in the various centers of population. The latest of these libraries to become a reality after months and months of preparation is the one at Waltham. Of tremendous significance is the fact that one quarter of the town's population turned out for the opening.

Just imagine how enormous a hall would be needed if one quarter of Ottawa's population would turn out for a library opening there! In Waltham, the one out of four attendance means that an even one hundred citizens shared in the festivities. The number may seem small, but proportionately it represents at least one member of each and every family in the village. Such a demonstration of interest in a library shows that we Pontiackers are indeed concerned in cultural matters. The availability of good books for the public to read is of great value in any community. As these libraries are founded and flourish in more and more of this County's villages our entire society becomes more and more privileged. THE EQUITY is delighted to add its congratulations to all the libraries, up to and including this latest one at Waltham, and most particularly to the many individuals and public-minded firms who helped the committees involved.

Culture is indeed alive and well in the Pontiac, thanks to people like these.

CORRECTION AND APOLOGY

Having obtained a transcript of the Hon. Eugene Whelan's speech at Quyon in February, we find that his remarks about newspapers were not exactly as reported in THE EQUITY. Tapes of his speech and the ensuing conversations with people in the hall reveal that there was a misunderstanding of Mr. Whelan's intention on our part. We hereby apologize for any inconvenience or embarrassment we may have caused Mr. Whelan.

Letters from our readers

UPA . . . No!

FARMERS ARE REJECTING THE U.P.A.

Every year the U.P.A. holds its annual meeting at which the directors and administrators give out the directions of the organization. It is becoming more and more obvious that the farmers are dis-satisfied with this Union. The true character of this bureaucratic front shows itself when the president, Mr Carpentier states that "there is no need to consult at the grass roots".

The farmers are ignored when time comes to spend 6 million dollars on a white elephant building but are trapped by law to pay the bill.

Across the province farmers are rebelling and are abstaining from paying the Union dues. On the other hand, the Union is persecuting farmers with court actions in order to collect Union dues.

At the present time groups of farmers have hired lawyers to defend their cases. It is now before the "Superior Court".

The law (Bill 64) can be changed if farmers request and demand that the "Regie des marches du Québéc" act as arbitrator in the matter.

A special meeting for all the farmers of Pontiac is being organized in the County at Vinton's Parish Hall on March the 18th at 8 pm in order to inform the farmers on Bill 64 (Loi sur les producteurs Agricoles) and also on the developments of the movement across the Province.

Yours truly
Theo Dufault

UPA . . . Let's make it work!

March 8, 1982

Dear Editor

The U.P.A. delegates say the U.P.A. is the Farmer, yet the farmer feels left out and uninformed on U.P.A. matters.

The U.P.A. is here, good or bad, but it's not going to get better unless, we the farmers, try to make it work for us. In theory the U.P.A. is great but in practice it seems to fall short of farmers expectations.

The construction of the new "La Maison" should be put to a halt, a vote taken, and let the majority rule. This vote could be done by return mail. (If they go ahead with the construction of "La Maison", I'd like a room with a view).

Another item the farmers should demand is a summary (not in great detail) of the year's U.P.A. financial statement, to be included with their bill.

The "Terre-Chez Nous" is a weekly newspaper, put out for the U.P.A., which is primarily French with only one English page. This newspaper contains up-to-date information on all aspects of agriculture, unfortunately the newspaper is not available in English. It is only available by paid subscription, but it should be available in either language. The English speaking farmer would then know the benefits available to him and the working of the U.P.A. Applications for subscriptions should be sent out with the option of receiving the paper in either English or French.

With the poor attendance at meetings, the Pontiac Directors can only assume that all the farmers are content. Disbanding the U.P.A. would probably be impossible so let's try to improve what we have.

Ann Taylor
Bristol, Quebec

P.S. There is a general meeting, March 30 in Hull and Pontiac needs to be well represented. If you have an idea let one of your U.P.A. directors know before March 24, which is the next local directors meeting.

Volunteer Brigade

Otter Lake, P.Q.
RR 1, P.O. Box 8

Dear Editor:

On March 3, 1982 a public meeting was held to organize a volunteer fire brigade in Otter Lake, Quebec. About sixty concerned citizens attended this meeting which resulted in the formation of a committee to work on up-grading the fire department of Otter Lake, Quebec. Officers are Chief, Rodney Vadneau, President, Ronald Beaudoin, Vice-President, Bernard Gauthier, Secretary-treasurer, Douglas Gauthier, and Directors Ed Gauthier, Glen Bretzlaff, Ken Dubeau, Denis Gauthier, and Ambrose Gauthier.

Approximately 30 men joined the volunteer firemen, and took part in serious discussions on different topics.

The Board of Directors will have monthly meetings but couldn't decide on a date before getting in contact with the Fire Chief who was on vacation. Among the main concerns of the Board of Directors are items such as having this committee chartered or registered, inventory of equipment, items most needed at present and fund raising. We are also looking for the support of the citizens in any way possible. I hope this letter to The Equity will serve to let some people know, that we are aware of some of the problems that exist. By working together a lot can be accomplished.

Yours truly
Douglas Gauthier
Otter Lake, P.Q. JOX 2P0

Education Concern

Dear Editor,

A native of Shawville and friend of my Mother's Mrs Ralph Millar, now of Spencerville, Ontario, recently sent me several clippings from varous editions of The Equity. I was very impressed with the quality and quantity of your articles on Contemporary Quebec issues.

By way of introduction, I live on the South Shore of Montreal and am Chairman of the Education Committee of the University Women's Club here. We as a group are greatly concerned about the Quebec Government's proposed restructuring of the education system and feel the matter goes far beyond the realm of education. We feel one of the few ways the direction may be changed is through increased public awareness of what is actually happening and about to happen, and hence, wish there were more papers like The Equity in the country!

I write you today to enclose a letter we have written and sent to many politicians, concerned Canadians, and newspaper editors. We feel strongly the matter must start to be of concern to the country as a whole.

We would be grateful for your assistance in printing the enclosed letter. Thank you for your attention and I look forward to reading other articles from your paper.

Yours sincerely,
Hally Ruth Siddons
St Lambert, Que.

Dear Editor

The Education Committee of the South Shore University Women's Club is pleased to note that the Government of Quebec is focusing on the education system in the Province. However, we are deeply concerned by some of the proposed changes as outlined in "the leaked white paper", "projet de loi", and other documents.

Our chief concern is the apparent plan to abolish elected school boards. It is essential that we continue to have local boards democratically elected that we continue to have local boards democratically elected by universal suffrage. These boards are accessible and accountable to our communities. The concept of parent involvement assumes that parents will be interested, competent, and have the time to replace the boards. We cannot accept this idea. Education must be in the hands of the community at large.

French and English-speaking communities are concerned about quality education. You will agree that French schools must be run by French administrators familiar with their own traditions and philosophies. So also, the English schools must be run by English administrators familiar with their own traditions and philosophies.

Although we recognize the need for some reorganization of the educational system, the only guarantee at present for English language education in the Province of Quebec is the Canadian Constitution guarantee for confessional school boards. We are not prepared to accept an alternative until there is a constitutional amendment ensuring minority language education.

In conclusion, we shall continue to be greatly involved in the current education debate and we shall be demanding without question the following:

1) School boards elected by universal suffrage
2) English schools run by an English body
3) Canadian Constitutional guarantees.

These issues are significant to the country because they reach beyond education and involve basic democratic rights envisaged in our Constitution. We look forward to your support in the days and months ahead and would welcome an open dialogue with all who might be concerned about what is actually happening.

Yours very truly,
South Shore University Women's Club
18 de Provence
St Lambert, P.Q.

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
FOUNDED IN 1883

Published every Wednesday at
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430
Shawville, Quebec, Canada JOX 2Y0

Editor: Ross Dickson
News Editor: Elizabeth Dickson
Advertising Manager: Brent Horner
Telephone (819) 647-2204

ANNUAL SUBSCRIPTION RATES
Pontiac County and Aylmer - $10.00
Elsewhere in Canada - $14.00
Outside Canada - $22.00

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

Tillie goes West

Excerpts from Tillie's diary

By S Wyman MacKechnie

Introduction

With the rapid development of railways following their advent around 1850 and onward, a whole new way of travel developed and with it a new way of life as well.

The best road-horses were limited to 40 or 50 miles a day, the railroad could take passengers several hundred miles in a few hours, and in comparative comfort, in any kind of weather. There was the added advantage of a degree of sociability not enjoyed by previous means of travel, a factor much appreciated by my Aunt Tillie.

However, just because railways were rapidly being built all across the continent this did not mean there was no further need for the faithful horse. There were many trips to be made where no railway would ever run. The role of the driving-horse was still very important as we shall see.

Almost every householder possessed a good driving team and rig and took good care of them. For that care they were well repaid.

It was all settled. Tillie McCredie and the two children would leave in a few days for a month's visit to her three brothers in the West. Of course she would take the children, Percy seven and Berna four and a half with her, at that age they would travel free on the train. Besides her husband Jim couldn't very well look after them at home. Her brothers were all married and had children of their own, it would be good for the young cousins to meet.

Tillie had just returned from the post office where she had mailed letters to her brothers Alex, Joe and Jim telling them when to expect her.

The family Tillie belonged to was a large one, sixteen in all, so it was to be expected that many of the sons, not only of this family but neighboring ones as well, would leave the farm where they had been born and raised and would seek greener pastures elsewhere. Alex and Joe had gone to North Dakota twelve years before, 1881 it was and were now farming just a few miles apart in that great prairie state. Jim the youngest of all the sons had followed seven years later and was homesteading just over the line in Manitoba. The international boundary meant little in those days of the 1880's and '90's so the three brothers got together quite often. None had ever been back since leaving the East. Naturally they would welcome their sister with open arms.

Jim and Tillie lived in Shawville where the McCredie sash and door factory, a family firm, held a prominent place in the economy of that village. Located on the Quebec side of the Ottawa Valley right next to the Township of Bristol, a rural area where Tillie and her brothers had been born and raised and where members of the family still farmed in sight of the Province of Ontario just across the broad Ottawa River.

Final arrangements for the trip included plans to meet the transcontinental train at Haleys Station at 2 a.m. on the morning of July 11th. This involved a sixteen mile drive in the middle of the night with a horse and rig. An ungodly hour, Tillie thought, to have to meet a train especially with two young children but Jim reasoned that in the case of a destination several thousand miles away and the train running day and night from one side of the continent to the other it had to be someplace at two o'clock in the morning.

As they drove along in the middle of the night, the children asleep between them, final plans were made for their temporary separation. Jim cautioned, "be sure to keep track of everything you do and everyplace you go. I want to read all about it when you return." "I certainly will," responded Tillie, "I have this brand new note book, I will write in it every day." It was to be the beginning of a personal diary that Tillie would keep for 38 years.

(To be continued next week)

Person to Person

IF AT FIRST

The Councils of Clarendon, Bristol, Thorne and Shawville have come up with a splendid idea which will eventually have good results. They have each appointed specific councillors to get together with their counterparts on the other three councils and organize their thoughts on particular problems which face them all.

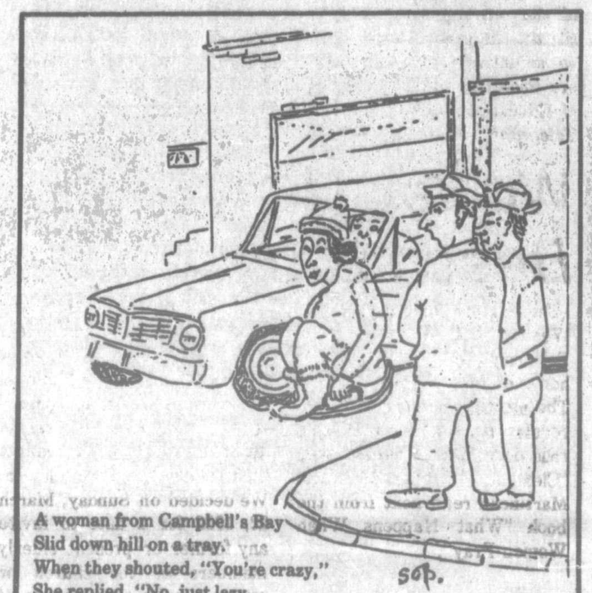
Since the whole project is new and there are not even any rough guidelines for the conduct of this sort of inter-municipal cooperation, there are bound to be countless disappointments and endless non-productive hours before the eventual good results are realized.

Some of us might become disgusted with the way these joint meetings are going. Some of us will of course be depressed with the seeming waste of time. I, personally, was ready to chuck the whole idea (even though I was one of its strongest advocates) this week when a matter of importance was agreed to at the joint meeting and then rejected by three of the four mayors in a surprise non-move in County Council five days later.

I was right in the middle of my "let's drop the whole notion of joint meetings" speech when one of my fellow councillors reminded me how vehemently I had persuaded him to stick in there and keep trying to make inter-municipal plans work. He was right, of course, and his particular joint project is on the verge of success, only after he and those working with him have gone through many depressing setbacks.

So, on we go with this novel scheme. The joint meetings will continue. I will try to contain my fury and try to have more patience with those who see things differently than I do. There is always the possibility they are right and I am wrong, although my gut feeling is that since our whole inter-municipal committee agreed on the issue at hand it couldn't have been all wrong.

Rosaleen Dickson



A woman from Campbell's Bay
Slid down hill on a tray.
When they shouted, "You're crazy,"
She replied, "No, just lazy.
I get down much quicker this way."

Application forms now available

Application forms for The Imasco Scholarship Fund for Disabled Students are now available for completion and submission to The Association of Universities and Colleges of Canada by not later than June 1st.

The Fund, established recently with Imasco's $100,000 endowment to the AUCC, was set up to provide financial assistance in the form of $1500 scholarships to disabled students who wish to attend university but are unable to do so due to additional expenses incurred because of their physical disabilities.

Candidates for the scholarships will be selected by a committee composed of thirteen university representatives, functioning on behalf of The Association of Universities and Colleges of Canada who administer the Imasco Scholarship Fund along with 71 other scholarship programs.

Qualifying candidates are those students disabled according to the 1975 United Nations Declaration which states that "a disabled person is any person unable to ensure himself or herself wholly or partly the necessities of a normal individual and-or social life, as a result of a deficiency, either congenital or not, in his or her physical or mental capabilities".

Candidates must be Canadian citizens who have successfully completed the schooling requirements or equivalent for admission to an undergraduate program of study, or be currently registered as a full-time undergraduate student as defined by the university and have successfully completed the last academic year.

Imasco Scholarships are tenable at any Canadian university which is a member of, or affiliated with a member of the Association of Universities and Colleges of Canada.

Additional information and application forms may be obtained by writing to The Awards Officer, Canadian Awards Section, AUCC, 151 Slater Street, Ottawa, K1P

Grist and miscellaneous

This week, on Thursday, March 11, there will be a consultation meeting in Hull to discuss the "cultural realities" of Pontiac. The Equity was advised by Communication Quebec, on behalf of the Department of Cultural Affairs that brochures describing the event are now available in English as well as French, and that participation in the consultation meeting is welcomed in English as well as French. Written submissions will be accepted even after March 11th.

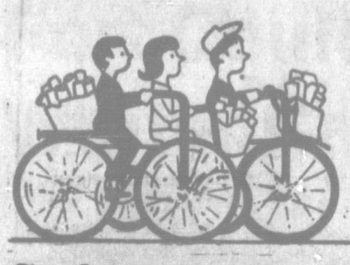
Anyone planning to make a written or oral presentation to the consultation committee should inform Yvon Thériault before hand at 770-2118 in Hull. A copy of the English brochure may also be obtained from Mr Thériault.

Plans are afoot to revitalize the Shawville Pony Club. Remember those days of trails rides, weekend games, and square dances on horseback? With a nucleus of enthusiastic riders such a club could come alive again, perhaps as a horse and pony club. Anyone interested in riding with friends, learning more about the care and training of horses, and just plain fun should write or telephone Bonnie Richardson in Shawville.

This beautiful cake was made by Jean Lavigne in celebration of the grand opening of the Waltham Library.

There is a plan for Shawville Foods to provide an emergency exit on the parking lot near Main Street. This will be good news to the people who have shown concern since the Main Street entrance at this grocery store was closed off. It's all part of the renovation going on to modernize Shawville Foods.

Mrs Leo McGee lost her black fur mittens with leather palms at the Broomball in Vinton and she sure would like to have them back.



Other voices . . .

from the pages of other Quebec newspapers

The Gleaner · The Watchman · The Post · The Standard Journal · The Record

Student unrest closes schools.

Protesting students from various schools all over Quebec City have been disrupting classes for more than two weeks, and have forced the closure of at least ten area schools. The students are angry with the government's plan to increase the minimum pass mark from fifty to sixty percent and to change their daily schedule from five sixty minute periods to six fifty minute periods. Last week more than fifteen hundred students marched on parliament hill in Quebec to demonstrate their objections to the changes to the education system proposed for this fall.

School administrators are meeting with representatives from several student councils in an attempt to iron out some of the problems. The general feeling, however, among everyone involved is that these protests are just the tip of the iceberg and that the situation is going to get a lot worse unless some concessions are made by the Department of Education. ([*The Chronicle-Telegraph, Quebec.*]

Language boards best says teachers' rep.

A group of citizens concerned about English language education was told last week that school boards based on language were the only way to retain control of their future. Don Jondreville, president of the Eastern Townships Association of Teachers, was speaking at an information meeting in Cookshire, organized by the Townshippers' Association, following recent disclosures by the Ministry of Education.

He said that education agencies in the province agree with an opinion poll conducted by Le Devoir which showed that the public thinks language boards were preferable to a unified board. This would allow English speaking Roman Catholics and Protestants to work together for common goals, a situation which already exists in some nominally protestant schools. [*The Record, Sherbrooke*]

Regional police forces possible

The future of public safety in rural areas may be in the formation of regional police forces, says the vice-president of the Quebec Police Commission, and there is no reason why the newly-formed regional county municipalities (MRC's) cannot be responsible for them. Judge Raymond Boily, speaking at a two day information visit to the Eastern Townships, said that a white paper of 1971 recommended that the province be divided into regions for police protection but this suggestion was never followed up. He noted that in many areas of Quebec, the population is spread too thinly for such an idea to be practical, but that in situations where neighbouring municipalities were each required to provide police services because their populations were over five thousand, a regional service could save money for both. [*The Record, Sherbrooke*]

Taxpayer stuck with assessment

A Huntingdon resident has been informed by his town council that since his property lies within the town boundaries he must continue to pay taxes at the town tax rate, even though his property is located such that he does not have access to the town services of water, sewer and sidewalks. The town clerk explained that according to provincial law the municipality must have a uniform evaluation for all properties, that Huntingdon was not able to set different tax rates for different areas, and that tax rebates or refunds were forbidden. The clerk's opinion that the only hope for eliminating this injustice lay with the property evaluation office, which would be holding hearings in May. [*The Gleaner, Huntingdon*]

Caldwell report leaked

A group of teachers at the French language C.E.G.E.P. de l'Outaouais have recently made public the findings of a commission chaired by Gary Caldwell, which met in Hull last fall to decide the future of Heritage College, the English campus of the C.E.G.E.P.

The report concludes that the campus should affiliate with Champlain College in Sherbrooke. The group of teachers released the report's findings at a press conference last week, stating that contrary to the report they felt that the C.E.G.E.P. de l'Outaouais is the best place to integrate the English community.

The decision to affiliate with Champlain was actually taken by the CEGEP board of directors last year, but the Minister of Education delayed agreeing to it when he was subjected to political pressure from the local party. [*The Post, Buckingham*]

Pontiac Historical Society

by Mary McCagg

The Pontiac Historical Society met in the McDowell School on Monday, February 15th at 8 p.m. with twenty-one attending.

Minutes of the previous meeting were read and adopted as were the minutes of an executive meeting held November 20, 1981.

Motion by Clarence Wilson, seconded by Bert Stark, that we continue to make memorial gifts to the hospital, when a member or close relative of member is deceased.

Correspondence was read. We received a book of E P Hodgins' poems sent by Sandra Hodgins of Saskatchewan. The Secretary to send a letter of thanks.

Treasurer's report showed a balance of $2044.66.

Several members paid membership fees for 1982.

Mrs Walter Kilgour presented the slate of officers for 1982 as follows: President - Miss Annie Gamble, 1st Vice President - Emery Elliott, 2nd Vice President - Edison Brown, Secretary - Mrs Mary McCagg, Treasurer - Mrs Pearl McCleary, Directors - Melvin Armstrong, Hollis Barber, Mrs Nellis Hodgins, Stirling Hodgins, Emerson Park, Bert Stark, Mrs Ernest Towsley and Clarence Wilson. Archivists - Wesley Dagg and Bert Stark, Social Convenor - Mrs Mina Dagg.

No further nominations came from the floor so the above named were declared nominated.

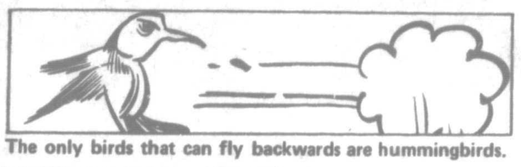
The Presidents thanked Pearl McCleary, Ina Kilgour for their co-operation and all for accepting their offices.

Next meeting is March 15, 1982 at 8 p.m.

Motion to adjourn by Walter Kilgour.

Mrs Eleanor Hayes showed pictures of their trip to Western Canada and to Eastern Canada for their daughters graduation. The beautiful pictures were well presented and enjoyed by all.

The President thanked Eleanor and everyone enjoyed lunch served by Louisa Barber and Ina Kilgour.



The only birds that can fly backwards are hummingbirds.

ST. PATRICK'S DAY

VARIETY CONCERT

- PLAY -

"THE HANGMAN'S TUNE"

Irish Music and Dancing

Adults $3.00 - Students $1.00

Wednesday, March 17th at 8:00 p.m.
in Campbell's Bay Community Centre

Friday, March 19th at 8:00 p.m.
in Bryson Threatre

Sponsored by Campbell's Bay Recreation Association

Wesley UCW Beech Grove

By Sus Hamilton

The regular meeting of the Wesley U.C.W. was held February 16, 1982 at the home of Mrs Shirley Mohr. The meeting opened with our regular prayer. Reta Draper read devotions - a subject on a "Clean and Pure Heart". Lois Martineau read next from the book "What Happens When Women Pray".

The rollcall, 'Name something that has happened in the church that holds a special place in your memory", was answered by ten. The minutes of the last meeting were read. A motion to adopt them as read was made by Georgina Wilson, seconded by June Emerson.

Thank you's were acknowledged from Sue Desjardins, Jean O'Connell, Allan Mohr and Buster Draper.

The treasurer's report was read and it brought discussion on our casserole supper held January 30, 1982. Thoughts of having another one in March were expressed.

Anita Draper asked if she could borrow some items from the kitchen. Everyone approved and Shirley moved the motion, Georgina seconded it. Discussion was raised about our project to collect historical data on the church. We decided on Sunday, March 28, 1982 for a date to invite any former or present elderly members of the church or community for an afternoon of relaxed visiting in the church basement. We hope this will afford us the opportunity to jot down notes on the vast store of precious information these people have.

Lois Martineau read a letter from the U.C.W. Presbyterial inviting us to a Fellowship Meeting, February 22 at Bell St United Church.

We closed with the Lord's Prayer. Following the meeting we had another "Bring and Buy" sale with Lynn Hutchison serving as our entertaining auctioneer. We were then treated to a delicious lunch served by our hostess.

Zion Lutheran Ladies Aid

by Mrs Walter Yach, Pres.

The Ladies Aid of Zion Lutheran Church met on February 10, 1982 at the home of Mr and Mrs Adolf Zimmerling for the monthly meeting at 7:00. Nine members and five visitors were present. Mrs Walter Yach presided.

Pastor Kappes led the devotional period, and the first hymn was sung followed by recitation of the Our Father. Then the 23rd Psalm was read in unison and a second hymn was sung.

Then a word of guidance was given by Pastor Kappes under the theme "O Happy Day" reminding us of the many, "happy days" we all encounter during our lives, which we all should cherish and be thoroughly thankful for. This concluded the period of devotion.

Reports were given by the various committees. Further organizations and development of ideas arose from the discussions.

The highlight of the evening was the 80th birthday celebration of Mrs Fred Zacharias. She lives on a country road very far off the main road and was therefore taxied over by Pastor Kappes a distance of six miles. Mrs Zacharias was the recipient of a special gift from the Ladies Aid as well as individual gifts from each lady present. Mrs Zacharias thanked everyone in a few very fitting words.

The birthday cake was baked and decorated by Mrs Schrankler.

Tickets on a surprise package brought in by Mrs Krutz were sold, netting $6.80. The package was won by a visitor, Mrs Arno Bretzlaff.

The March meeting on Ash Wednesday, will take place in the church parlor following its service, owing to the fact that many birthdays will be celebrated of the March month.

At the conclusion of the meeting, everyone sang "Praise God from whom all blessings flow", as the table grace, after which a delicious lunch was served.

ST. PATRICK'S EXERCISE TIP!

A jig is as good as a jog! Happy St. Patrick's Day!

PARTICIPACTION

We're committed to your future.

At the Secretary of State, we've received some very good ideas from Quebec's anglophone communities. And, we've helped them grow. Here are just a few of the projects that the Secretary of State has been associated with last year:

- a conference for Quebec's English-speaking youth. Young Quebecers from every part of the province came together to discuss the difficulties and challenges facing Quebec's anglophone youth;
- an arts and crafts exhibition and tour that allowed local Gaspé artisans to display their works in other English-speaking communities throughout the region;
- a workshop that brought members of the province's 13 Quebec Young Farmers clubs together to develop leadership skills and to share ideas;
- a project by Youtheatre to bring live theatre to children in 90 communities in remote areas of the province;
- and many, many more.

In the course of funding these projects, we've developed a good idea of just how vital Quebec's anglophone communities really are, and how important they are to Canada's cultural heritage. A good idea deserves to grow.

A good idea deserves to grow.

For more information, contact: The Secretary of State, 1080, Beaver Hall Hill, Montreal, Quebec, H2Z 1S8. Tel.: (514) 283-5699 or call no charge 1-800-361-7418

Secretary of State / Secrétariat d'État

Canada

Otter Lake Winter Carnival

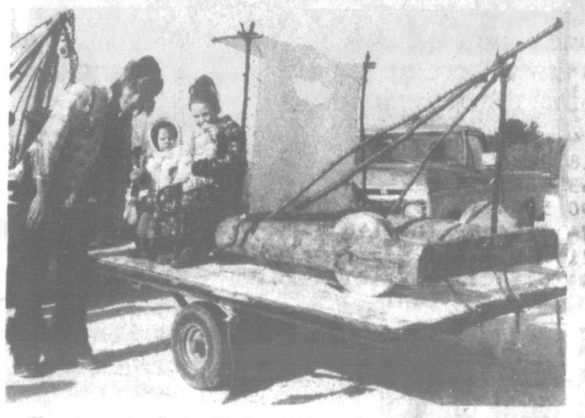
Ray Presley was the winner of the buggy class in the Otter Lake carnival parade. Esmond Johnston admires the pony.
EQUITY PHOTO

Adeline Godin and Louise Beauregard were very authentic looking on the Beauregard family float which also won a trophy in the parade.
EQUITY PHOTO

Mitchell's Grocery was selected the best float in the Otter Lake parade last Sunday. No one suggested that the tasty steaks being cooked by Doris Cartier and Stanley Newton has affected the judges' decision. Edmond O'Malley presented the trophy.
EQUITY PHOTO

Experience won the day in the cribbage and euchre tournaments during the Otter Lake carnival. Mrs Irene Presley was the top euchre player, while Elmer Dubeau carried of the cribbage prize. Other events at the carnival organized by the Recreation Association and its president Edmond O'Malley, included a hockey game between the Old Timers and the Otter Lake Junior team. The final score was a tie, 5-5, only as a result of the gentlemanly conduct of the juniors in spotting their elders five goals and permitting them to use a seasoned goal tender from out of town.
EQUITY PHOTO

A large crowd gathered around to watch the logsawing contest at the Otter Lake Carnival.
EQUITY PHOTO



The services of the "Bedrock" tow truck were fortunately not needed during the Otter Lake Carnival Parade.
EQUITY PHOTO

Quyon sixth annual bonspiel

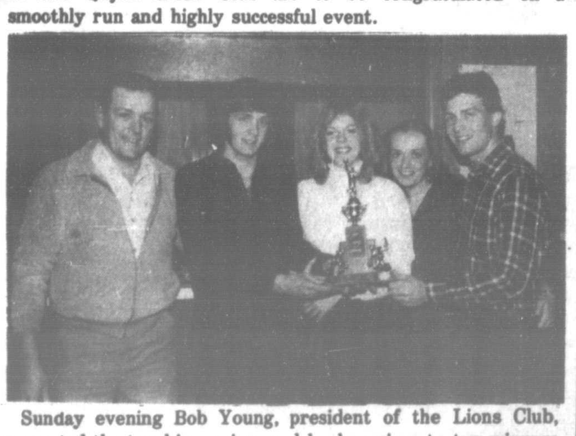
Twenty-four teams participated in the sixth annual Quyon Curling Bonspiel on the weekend of February 27-28. Sponsored by the Quyon Lions Club, the 144 curlers were treated to good curling and a party atmosphere at the curling rink in Shawville throughout the bonspiel.

Second, third and fourth team standings were awarded to Lurp's Best, Mountain View Turf and MacKechnie's Slaves, respectively.

Booby prizes were won by the four teams managing to accumulate the lowest scores in the competition. In this division, the Bel Hobbs team placed first (lowest total score in the bonspiel), the Swinging Singles were second, the Pontiac Truck Club was third and the Windy Top Farms were fourth.

After trophies and prizes were presented a number of draws took place with Ray Johnson winning the biggest prize—a complete set of luggage.

Organizers Murray Kingsbury, Daryl Leach and Bob Young of The Quyon Lions Club are to be congratulated on a smoothly run and highly successful event.



Sunday evening Bob Young, president of the Lions Club, presented the trophies, prizes and booby prizes to top winners and top losers. In this picture Bob Young (left) presents the trophy to the "Ayrshire Farmers" for best team in the tournament to Ian MacKechnie (skip), Marina Webster (lead), Nancy Elliott (second) and Phillip Elliott (third), standing left to right next to Bob.
EQUITY PHOTO

Arm wrestling contest

Leslie Ranch of Otter Lake, Longest Bar of Kazabazua and the Algonquin Motel of Maniwaki have pooled their efforts in the planning of a ten-week competition in arm wrestling. Six categories of competition are anticipated: men's light, middle and heavy weight and women's light, middle and heavy weight.

Beginning this Sunday, March 14 at 3 pm at the Longest Bar, subsequent rounds of competition will be held on March 28, April 4 and 18, and May 2 and 16 with the locations being Leslie Ranch, Algonquin Motel, Longest Bar, Leslie Ranch and Algonquin Motel, respectively.

Many people have volunteered their services to act as referees, judges, secretaries and helpers for this competition. Trophies and prizes will be provided by Labatt's.

1982 ARM WRESTLING SCHEDULE

March 14:
Longest Bar, Kazabazua
J. Payette, 467-9930
3 p.m.

March 28:
Leslie Ranch, Otter Lake
Gilles Leclaire, 453-7876
3 p.m.

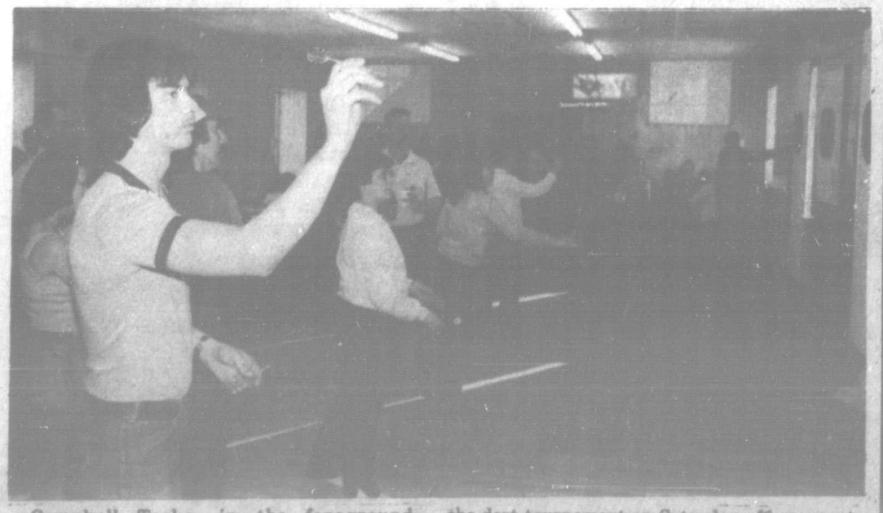
April 4:
Algonquin Motel, Maniwaki
J. Carpentier, 449-3480
3 p.m.

April 18:
Longest Bar, 3 p.m.

May 2:
Leslie Ranch, 3 p.m.

May 16:
Algonquin Motel, 3 p.m.
Finals

Portage du Fort Carnival



Campbell Troke, in the foreground, carefully aims his dart in the closing rounds of the dart tournament on Saturday afternoon at the Portage du Fort Winter Carnival.
EQUITY PHOTO

O'Brien Theatre
RENFREW 432-2411
SHOW TIMES:
Sunday to Thursday — 8:00 p.m.
Friday and Saturday — 7:00 p.m. and 9:00 p.m.
Held Over WEDNESDAY and THURSDAY
MARCH 10th and 11th
"TAPS"
FRIDAY until TUESDAY
MARCH 12th to MARCH 16th
RICH and FAMOUS
JACQUELINE BISSET CANDICE BERGEN
"RICH AND FAMOUS"
DAVID SELBY HART BOCHNER

CLUB 900
Hwy 301 - Across from Consolidated Bathurst
"Exotic Dancers"
Monday to Saturday
NO ADMISSION CHARGE

BUCK SAW and CROSS CUT SAW
CONTEST
Saturday, March 13th - 4 to 8 p.m.
at
DEW DROP INN
Otter Lake, Que.
Registration $5.00 before 4:00 p.m.
PRIZES FOR WINNERS
Commandité par Brasserie Molson

AUBERGE MONT BLANC
Chambres Salle à manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Qué. Tél.: 1-(819) 647-5959
SPECIAL DINNER DANCE
March 12, 13, 14 - 1982
MENU
Soup Stracciatella a la Romaine
Prime Rib Roast
with
Potatoes and Vegetables
Dessert and Coffee
Live entertainment featuring
"JULIANO and FERNANDO"
Music of yesterday and today
$7.50 per person
RESERVATIONS: 1-819-647-5959, 647-2134

ST. PATRICK'S PARTY
• FIDDLERS
• DANCERS
• SINGERS
Sunday, March 14th
Admission $2.00 per person
(18 years and over only)
FAIRBANK'S HOTEL
QUYON, QUE.

SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY
Mail your cheque or money order
with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
Name.....
Address.....
.....
Postal Code.....
Please check one of the following:
RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION ☐
Pontiac County and Aylmer - $10.00
Elsewhere in Canada - $14.00
Outside Canada - $22.00
If this is to be a gift for the person named above, sign below:
.....
and we will send them a gift card.
NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

Fort Coulonge Winter Carnival

Non-stop winter fun

The Fort Coulonge Winter Carnival has been an annual event since 1969 and this year's edition was one of the biggest yet. With events beginning Tuesday evening, February 23, the carnival continued right through to Sunday evening, February 28.

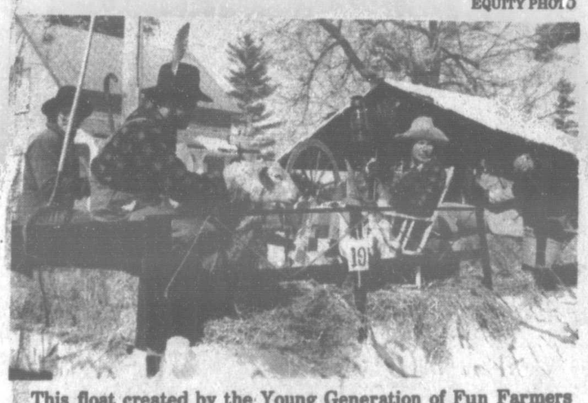
Saturday morning after tough competition in the bull pen, Donald Romain and Alain Belaire emerged victorious in the car rally.

Hundreds of people lined the streets Sunday to watch the parade pass by on its way from the Polyvalente to the arena. Prize for best float was awarded to the Young Generation of Fun Farmers. Mansfield's entries, the Bryson House replica and the covered bridge replica, won second the third prizes. First prize for costume was won by Earl Romain who rode a bicycle dressed and made up as a clown to entertain the children.

Madame Bonhomme, Monsieur le Bonhomme and the Carnival Queen worked hard throughout the Fort Coulonge celebrations of winter. From left to right in this picture they are Diane Soucie, Alain Beland and Nancy Bertrand. EQUITY PHOTO

This young man, Earl Romain, a student at Polyvalente Sieur de Coulonge, is to be congratulated for his authentic clown performance during the Fort Coulonge carnival parade.

EQUITY PHOTO



This float created by the Young Generation of Fun Farmers of Fort Coulonge took first prize at the Fort Coulonge carnival parade February 28.

EQUITY PHOTO

This delightful float–a hay wagon filled with elfs hard at work making toy furniture–was the imaginative entry of Soucie's Furniture Store in the Fort Coulonge Carnival parade.

EQUITY PHOTO

Mitchell's Grocery of Campbell's Bay entered this interesting float with trotting horses and a kicking steer in the Fort Coulonge parade.

EQUITY PHOTO

Horsin' around

by Bonnie Richardson

Sunday, March 21st is officially the first day of spring. Non-winter riders who haven't yet got the urge to start riding, by then you probably will.

Even though we've been having a lot of warm, sunny, mild days, there is still plenty of snow in the bush and fields. Therefore we are inclinded to want to ride on the road. The sun melts the ice and snow, but the slush can be a problem. It only takes a bit of it to freeze inside the horses' hoof and make footing a problem.

Another factor to consider is the traffic. For those horses who haven't been ridden all winter, a vehicle which doesn't slow to a moderate speed when passing you, will very likely throw slush and wet gravel upon horse and rider, possibly causing your animal to spook and loose its footing.

These are a couple of things that doesn't completely eliminate us from riding on the road in the spring, but must constantly be on our mind to make our ride safe and enjoyable.

To solve the problem of the traffic, bush or field riding is the answer, but don't let the snow fool you. It may look to be only about a foot deep when its more likely to be two feet deep with a crust on top. That's still alright once you have a trail broke, but still be careful— The crust on top can often leave what I call ice scratches on the horses legs. Before starting out on your ride, if there is a hard crust, you might think of bandaging your horse from its ankle to about the knee. If you don't have leg bandages, elastoplast will do fine. This will keep your horses legs from getting scratched. Once you've gone over your trail a couple of times, it should be well enough packed to make footing easier for the horse. When breaking trail it also helps build up leg muscles and gives you a better winded animal.

You'll be eager and so will your horse. Both can work up quite a sweat without ever realizing it. Take your time and go a couple of extra miles every few days, and before long horse and rider will once again be back in shape.

INTER

Grand prize $250,000

Drawing: March 5

706778 06778 6778 778 78

WINS $250,000 $2,500 $250 $50 $10

Grand prizes $25,000

347499 129057 473487

No subsidiary prizes

MOVEABLE WINNING NUMBERS

Number drawn 1 4 9 1 6 — 2 WAYS TO WIN $2,500: 1 4 9 1 6 X / X 1 4 9 1 6

Number drawn 4 9 1 3 — 3 WAYS TO WIN $250: 4 9 1 3 X X / X 4 9 1 3 X / X X 4 9 1 3

Number drawn 8 4 1 — 4 WAYS TO WIN $50: 8 4 1 X X X / X 8 4 1 X X / X X 8 4 1 X / X X X 8 4 1

Winning tickets of $250. and $50. are cashable at any Banque Nationale Branch.

In the event of discrepancy between this list and the official winning list, the latter shall prevail.

BONUS PRIZES: No subsidiary prizes

$ 100,000	587 A 430		$ 50,000 each	549 A 812	725 B 313
$ 10,000 each	325 A 096	388 B 631	354 A 802	746 B 718	147 B 791
$ 5,000 each	139 B 215	790 B 029	665 B 260	193 B 360	345 B 595
	465 A 490	157 B 542	536 A 973	473 A 958	702 B 953

100 bonus prizes of $1,000 each: No subsidiary prizes

103A289 401A476 534A125 598A603 707A585 846A787 1698296 2988210 3668503 5068782 5698715 6568940 8008376
116A204 407A035 537A932 612A226 712A235 855A036 1788986 3008586 4048194 5078369 5798908 6878367 8338581
137A570 423A586 538A262 642A560 714A128 872A460 1828170 3048486 4198604 5088716 5918921 7198764 8488746
144A318 472A394 539A309 668A522 715A779 899A776 1888193 3378740 4298640 5348740 6008271 7228495 8728756
237A180 488A374 548A130 677A405 730A928 1368120 1898758 3408191 4498137 5368546 6068062 7328577
287A779 492A213 561A608 682A267 754A546 1408889 2248264 3528053 4688261 5428844 6138692 7458481
291A726 502A007 582A618 698A113 833A677 1568652 2418972 3598337 4718454 5618573 6308808 7588254
305A825 525A393 583A690 703A128 842A617 1578392 2808191 3648346 4968465 5658512 6368282 7828059

INTER

1,000 bonus prizes of $ 100 each:

No subsidiary prizes

102A427 206A789 326A946 431A091 552A498 686A454 814A346 1428659 2608485 3788479 5068732 6348949 7658816
103A114 207A929 327A090 432A784 552A507 686A905 814A894 1448077 2608694 3798283 5078792 6358531 7678137
105A387 210A396 327A775 433A351 552A726 687A719 819A611 1448577 2618984 3818472 5118418 6398139 7688814
106A981 211A453 333A823 433A485 553A977 689A145 821A035 1468318 2638751 3828466 5138432 6418540 7688959
107A447 212A223 334A145 434A814 555A131 691A146 822A103 1468333 2648574 3848148 5188094 6458194 7698461
109A092 213A470 336A978 434A880 558A473 691A727 822A688 1468675 2658102 3858083 5188391 6458653 7718874
112A670 213A548 337A971 437A689 559A846 692A908 824A175 1478754 2678111 3858089 5188953 6468525 7728684
115A840 214A208 338A412 439A213 560A051 694A350 826A013 1508784 2678550 3888089 5208821 6478136 7738639
116A004 218A324 338A771 439A922 560A469 696A299 827A530 1618367 2688093 3898691 5218133 6498079 7758966
119A158 219A979 340A444 443A214 565A022 697A397 828A822 1638216 2688116 3908036 5238156 6508847 7778608
120A949 223A366 341A031 444A518 565A046 699A858 830A956 1658272 2718108 3908652 5308844 6518895 7788053
121A893 234A291 341A304 444A563 566A793 702A090 835A090 1668208 2728454 3928407 5328816 6548993 7818806
124A164 237A654 342A363 445A790 569A466 702A265 837A088 1688792 2748343 3928770 5338663 6558072 7828393
124A276 239A257 348A587 446A274 570A589 707A748 839A935 1708483 2778092 3978173 5358408 6558583 7828975
124A326 240A285 349A493 446A921 570A771 708A393 840A321 1718732 2778484 4008776 5368302 6598828 7838174
126A125 242A206 350A201 447A494 574A013 712A121 842A308 1728285 2788421 4018003 5388509 6608704 7888242
127A887 243A461 351A799 449A132 574A294 713A367 845A843 1728749 2798365 4028668 5388793 6618363 7888322
128A263 244A675 352A000 449A642 576A368 715A603 849A981 1738228 2838904 4028747 5448852 6628324 7948157
128A935 247A239 352A894 451A482 576A940 715A749 851A393 1748025 2868692 4048288 5478609 6678009 7948501
129A655 248A840 354A238 453A390 583A122 715A755 854A701 1748547 2928004 4048320 5498925 6678165 7948987
132A916 249A420 354A508 455A197 585A579 715A979 855A231 1768532 2978593 4098225 5508215 6678513 7958095
133A231 249A543 356A851 456A428 586A415 716A388 856A524 1788950 2998539 4118140 5508748 6678760 7968021
133A544 249A745 357A343 461A470 586A808 717A486 859A438 1788981 3078162 4118968 5508780 6678898 7968223
133A907 251A659 361A498 461A768 587A752 718A313 860A509 1878965 3078471 4128958 5518295 6718465 7978527
134A516 251A810 363A039 462A735 589A478 718A463 863A212 1918104 3088420 4138349 5538108 6728715 7998522
134A711 252A191 363A771 462A848 592A122 719A072 864A183 1948185 3108328 4188528 5548162 6738261 8008614
135A823 252A302 368A962 463A938 592A762 720A161 865A251 1948293 3108688 4208637 5558554 6798844 8018128
136A116 253A266 369A602 464A563 593A181 722A448 865A851 1948442 3118423 4218150 5578753 6798991 8018573
136A885 255A666 371A091 465A995 593A795 724A903 866A779 1948620 3128798 4228753 5608610 6818469 8028518
138A260 257A306 373A648 468A364 601A981 726A650 871A302 1948988 3168334 4238832 5628626 6818808 8038689
139A546 257A941 376A129 470A499 602A492 730A661 875A417 1978209 3168646 4248339 5678080 6828147 8038977
141A898 258A406 377A545 471A122 610A405 731A946 875A941 1988117 3168887 4258367 5688183 6858615 8048655
142A469 258A846 377A768 471A989 611A442 732A419 877A098 2028151 3188942 4278113 5718109 6918551 8078782
143A289 259A166 379A166 472A275 620A028 733A819 878A771 2048335 3228249 4278264 5728154 6928682 8098197
145A672 264A328 379A962 476A181 624A827 737A758 881A196 2058004 3228268 4328908 5728406 6938897 8148772
153A172 266A220 380A335 477A470 625A395 739A600 881A219 2068350 3248193 4348291 5728813 6978734 8158006
154A139 268A314 381A162 477A771 626A087 739A960 881A965 2078365 3248543 4358601 5768748 6978976 8168074
155A686 268A322 383A847 478A018 626A438 740A621 882A118 2088216 3258557 4408722 5778425 7008654 8218611
155A740 268A590 386A420 479A680 628A619 741A523 882A936 2098404 3278025 4418842 5798615 7018632 8238969
155A897 271A305 387A116 480A804 631A863 742A660 883A906 2108849 3318592 4428297 5828134 7038156 8278200
158A649 271A818 388A840 485A805 633A219 750A094 885A562 2118305 3328059 4438866 5828318 7048894 8278569
159A246 273A994 389A633 489A353 634A276 750A157 886A641 2138958 3328496 4468983 5838363 7068399 8318065
159A785 277A454 390A346 490A070 634A409 750A249 886A934 2158515 3338164 4488015 5838655 7098214 8328627
160A294 277A783 390A910 490A989 635A755 750A912 887A393 2168463 3348974 4488484 5858581 7128140 8398933
160A572 278A803 391A469 492A751 636A125 750A989 888A131 2178482 3358828 4518130 5858773 7138759 8398954
160A791 280A233 392A014 493A935 637A215 754A816 888A416 2178616 3378206 4538882 5878194 7178121 8418253
164A881 280A444 392A352 495A728 640A022 755A089 890A551 2188063 3378433 4548720 5918656 7178276 8458344
165A653 282A124 394A170 500A267 642A139 756A272 890A603 2188469 3388241 4558468 5938756 7218461 8498706
165A874 283A615 394A215 503A135 646A348 766A653 890A608 2198433 3398459 4558804 5988429 7228875 8518749
167A285 283A720 394A361 503A197 647A424 766A675 897A400 2208686 3398617 4578293 5988598 7238211 8528557
168A778 287A384 394A639 503A389 648A184 769A032 897A983 2218015 3398625 4578340 5988826 7258654 8528932
170A200 289A950 394A873 506A138 649A000 770A796 1018663 2218712 3408259 4588180 6018302 7258864 8538100
170A339 293A116 395A902 509A489 649A153 774A677 1028303 2228200 3408934 4608856 6018813 7268669 8628250
172A766 294A485 396A238 510A590 649A857 774A850 1028807 2238697 3448035 4628633 6058310 7268745 8638613
173A282 296A337 396A420 510A975 652A401 775A139 1048855 2248049 3468726 4658378 6078537 7308831 8678443
173A511 296A543 398A617 515A884 652A626 776A500 1068569 2278299 3468760 4658779 6088826 7318054 8688502
174A181 297A204 398A763 518A981 655A408 783A128 1098006 2298458 3508500 4688143 6098681 7338021 8713050
174A216 298A979 399A939 519A102 658A613 783A460 1098127 2308925 3548811 4718671 6118048 7338115 8718439
174A962 301A127 404A124 519A937 658A829 783A881 1118665 2328506 3558526 4738084 6138027 7338875 8718478
179A215 301A370 404A348 520A420 659A766 787A886 1128665 2328600 3568988 4778692 6138291 7358526 8718714
179A423 303A739 407A279 520A949 660A162 788A085 1138501 2328713 3598727 4778839 6138719 7378166 8798966
179A777 306A053 407A388 522A361 660A645 790A236 1198364 2338736 3608478 4788694 6148037 7378403 8808723
179A793 308A089 407A967 522A536 660A819 790A484 1228128 2358796 3608744 4848169 6148558 7378521 8808743
179A839 309A018 408A312 525A068 661A773 794A738 1248959 2358857 3618151 4898530 6148763 7388837 8818318
179A909 310A255 409A753 525A545 661A902 798A673 1248994 2368623 3628484 4908812 6158082 7408031 8838374
182A068 311A872 410A114 531A993 666A273 800A527 1258267 2418049 3638825 4918358 6168374 7408507 8848462
182A726 313A526 414A193 532A131 667A714 801A533 1318242 2418122 3648720 4938678 6178752 7408558 8868014
184A786 316A026 414A588 533A689 671A353 802A714 1318304 2458520 3658261 4958662 6188693 7438793 8868334
185A044 316A896 414A856 533A721 672A352 804A191 1318803 2468532 3678955 4978613 6188868 7468682 8878276
186A941 319A005 415A176 534A098 672A632 804A234 1328081 2488354 3698438 5008615 6238060 7538031 8878860
187A515 321A101 418A070 538A361 674A405 804A465 1328497 2508039 3718075 5038258 6238159 7538340 8918112
187A958 321A349 420A079 542A293 674A972 805A600 1338676 2508563 3728330 5038362 6268039 7558328 8918148
194A194 321A652 421A293 546A049 678A197 805A966 1348490 2518562 3728804 5048203 6288326 7598568 8928514
194A434 322A821 422A057 546A054 678A294 806A147 1368236 2538960 3738084 5048454 6318214 7608633 8938457
195A217 323A252 425A485 546A955 682A805 808A564 1368941 2578776 3748771 5048737 6328171 7628734 8958941
203A994 324A157 427A007 547A986 684A294 810A747 1388807 2588865 3768059 5048795 6328325 7638053 8978668
205A384 325A108 428A686 550A288 685A229 811A125 1418994 2588873 3768971 5068245 6348924 7638806

The way we were in THE EQUITY

25 years ago

March 14, 1957

This issue is missing !!! If any reader has a copy, please let us borrow it. Meanwhile here is one more clipping from March 7, 1957.

Truck crash at Coulonge. Ed Belair, 40 years old and a father of six of Fort Coulonge, was a passenger in a half-ton pick-up truck, driven by Roy Armstrong, 22 of Fort Coulonge, when the truck went out of control about a mile from Chapeau. The truck swerved to the left and ran head-on into a five ton truck driven by Douglas Brumm, 26, of Pembroke. Although both drivers were unhurt, Mr Belair suffered head injuries in the accident. He was taken to Chapeau Hospital and treated by Dr H C Keon, who later ordered him transferred to the Ottawa General Hospital. His condition is now described as "satisfactory".

50 years ago

March 10, 1932

Kidnapped: The infant son of col and Mrs Charles A Lindbergh was kidnapped from the nursery of their country estate, near Hopwell, N.J., on Tuesday night, March 1st, and despite the offer of $50,000 by the Colonel for the release of his child, no communication has been received from the abductors.

Rubber cheques: The issuing of cheques dishonored by the bank for lack of funds, and given for goods obtained, will be an offense under the "false pretence" section of the criminal code unless the issuer can show he had reason to believe that he had the money in the bank to meet the cheque.

New organ: An order for a new church organ has been placed with the firm of A P Willis & Co., of Montreal, for St Paul's Church. The Young Ladies' Guild have become responsible for the financing of it.

Hockey: Quyon took a three point lead over Shawville Wildcats in the first game of the play-off series of the Wyllis-Knight Trophy. In the final period Quyon had a decided edge on the play, although the Wildcats had many scoring chances which went amiss. Before the period ended Riviere had scored his second goal and gave an assist for the third and last count of the game which was netted by Therrien from left wing.

Increased taxes: On Tuesday morning, March 1st, the Province of Quebec began paying increased taxes which were passed during the recent session of the Legislature and enforceable on March 1. The taxes are on restaurant meals, theatrical and other entertainment and on bottled spirits.

Born: At Campbell's Bay, Que., on Saturday, March 5th, 1932, to Mr and Mrs Wm Smith, a daughter.

Deaths: George McCagg, who was a lifelong resident of Austin section in the township of Clarendon, being born on the farm where he died. He retired from active farming about six years ago, and gave his attention to the opening of a summer resort on the south part of his farm, on the Ottawa river, which is known as Sand Bay. He is survived by his wife, four sons, three daughters, and three sisters.

George Armstrong, in his 72 year, a well known resident of Quyon. He is survived by his wife, formerly Miss Emma Hutton, three daughters, three sons, and two brothers.

The funeral of James Mulligan was held on Friday morning, February 26. The surviving relatives were one daughter, two sons, three sisters, and six brothers.

75 years ago

March 14, 1907

Train trouble: On Friday last the locomotive of the mixed train gave out a few miles above Campbell's Bay and it was some time before it could be got down to that point, where it was side tracked for repairs. An extra was sent up from Ottawa at night to haul the freight train to its destination. Passengers who were aboard when the engine gave out came on from Campbell's Bay to Shawville by stage.

Burnt out: The home of Mr James Fraser, near Maple Ridge, was destroyed by fire on Friday afternoon last, with most of the contents in the upper part of the building. The few neighbours who live in the vicinity, including the women folk, turned out and worked heroically in saving the wood shed and other adjoining buildings, the first-named being only some four or five feet away fromt he burning house, which being constructed of heavy timber took a long time to consume.

Graduates: Miss Etta Peever and Miss Melanie Rougier of Portage du Fort recently graduated as trained nurses at Concord, New Hampshire. They are now home for a rest.

Shawville Council: Moved by coun Eades, sec by coun Caldwell, that this council constitute itself a permanent committee to inspect the bake-oven of Mr John McNeely and all other bake-ovens that may hereafter be erected in this municipality, with the object of determining whether such ovens are constructed according to the conditions mentioned in By-law No 82 of this municipality.

Deaths: Mr J J Cotie, accidently at the works of the Canada Turpentine Company at Barry's Bay. Mr Cotie's shocking and untimely death has indeed cast a gloom over this community, where he was well known to a large number and well thought of. His widow and two little children, who have been so suddenly bereft of a kind husband and good provider have the unbounded sympathy of every one in the great affliction.

Mr John S Dale, of Thorne, who had been a resident of Shawville and was well and favourably known to all its citizens.

Early Settlers of Clarendon

The 1842 census of the Township of Clarencon, District of Sydenham, Lower Canada, including many details compiled by an Opportunity for Youth group in 1972, has been supplied to us by Mr. A.O. Stark of the Pontiac Historical Society, who warns us that there may be a few errors in the list.

The entire list of approximately 165 families will be published in installments over the next several weeks. Anyone wishing to look at the original records is invited to call Mr. A.O. Stark at 647-3122 to make an appointment to visit the Historical Society's material which is at present housed in the Town Hall.

Township of Clarendon, District of Sydenham, Lower Canada 1842 Census

Head of Family	Native	Arrived	Trade	No. Fam.	Church
Abbott, Thomas	Ireland	?	Farmer	5	England
Allan, George	Scotland	1829	Farmer	3	Scotland
Anderson, William	Ireland	1840	Weaver	6	England
Armstrong, Francis	Ireland	1823	Farmer	7	Wes. Meth.
Armstrong, Francis	Ireland	1841	Weaver	3	Wes. Meth.
Armstrong, George	Ireland	1837	Farmer	9	Wes. Meth.
Armstrong, John	Ireland	1823	Farmer	9	England
Armstrong, Robert	Ireland	1822	Farmer	9	England
Baker, Charles	Ireland	1838	Farmer	2	England
Barnet, Robert	Ireland	1830	Farmer	9	England
Barr, David	Ireland	1816	Farmer	12	England
Baveille, Robitalle	Canada	?	Farmer	3	1 Scot 2 Rome
Best, Henry	Ireland	1840	Cooper	7	England
Best, William	Ireland	1840	Cooper	6	England
Bohan, Danial	Ireland	1840	Taylor	4	Rome
Brownlee, Anne	Ireland	1819	Farmeress	10	England
Brownlee, John	Ireland	1821	Farmer	5	England
Brownlee, Nathiniel	Ireland	1815	Farmer	10	England
Brownlee, Nat.	Ireland	?	Farmer	1	England
Burke, David	Ireland	1823	Farmer	7	England
Cameron, John	Scotland	1841	Mason	13	Scotland
Carmichael, Alex.	Ireland	6 mos.	Farmer	5	Scotland
Cline, Jane	Ireland	1832	Farmer	3	England
Cline, Joseph	Ireland	1832	Farmer	8	England
Caldwell, John	Ireland	1829	Farmer	6	England
Caldwell, Margaret	Ireland	1839		10	England
Corrigan, Thomas	Ireland	1830	Farmer	13	England
Coute, (Cotie) Andrew	Ireland		Farmer	7	Rome
Craig, Walter	Scotland	1837	Stoe M.	4	Cong. Anabaptist
Creighton, Hugh	Ireland	1822	Farmer	2	England
Creighton, John	Ireland		Farmer	6	England
Crosson, Robert	England	1833	Farmer	7	Rome & Eng.
Dagg, George	Ireland	1823	Innkeeper	8	Eng.
Dale, Edward	Ireland	1819	Farmer	9	England
Dale, John	Ireland	1824	Farmer	5	England

Obituary
Larry Garnet Zimerling

Larry Garnet Zimerling died at the age of 29 on January 30, 1982 at Uxbridge, Ontario, as a result of a car accident.

The funeral was held in the Chapel of Low and Low in Uxbridge, Ontario, on Wednesday, February 3, 1982.

Cremation followed at St James Crematorium in Toronto. The ashes will be interred at Uxbridge Cemetery.

He was the son of Garnet Zimerling and Helen Bretzloff. He was born at Pontiac Community Hospital in Shawville, Quebec, on July 7, 1952. He attended Otter Lake Elementary School, Pontiac Protestant High School and Carleton University in Ottawa. He was a chartered accountant.

He attended the United Church in Uxbridge. He was married on June 18, 1977 at St John's United Church in Toronto to Arlene McLellan who survives. Also surviving is his ten month old child, Megan, his sisters, Mrs Diane Peter and Mrs Joanne Rice, both of Oshawa, Ontario, and his grandparents Adolph and Lena Zimerling of Otter Lake, Quebec.

Obituary
Felix Vanasse

Felix Vanasse of 26 Claire St., Gatineau Point, died on February 12th, 1982, at the age of 75 years.

He was the dearly beloved husband of Gracia Dorion and dear father of Laureat husband of Pierrette (Gaulet) of St Pierre de Wakefield, Quebec, and Henri and Mrs Sylvia Labonte both of Hull, Quebec.

He was the dear brother of Gerry of Politimore, Quebec, and Elzear of St Lazare, Stanley of Lac St Marie, Quebec, Ernest and Antonia, both of Hull and Leo of Cantley and Emella (Mrs Thomas Chartrand) of Messins and Mrs Rose Derouin of Low, Quebec, Edna (Mrs Isaie Sarazin) of Templeton, Quebec, Mrs Gracia Orifice of Ottawa, Mrs Laura McCarthy of Aylmer, Quebec, Mrs Lilian Katsikaris of Ottawa, Lucienne (Mrs Ledge Regimbald) of Low, and also survived by many grandchildren and great grandchildren.

Funeral was held on Monday, February 15th at 2 pm in St. François de Sales Church, Gatineau Point and interment was in the parish cemetery.

New Horizons grant

Mr Thomas H Lefebvre, M.P. for the Pontiac-Gatineau-Labelle is pleased to announce that one project submitted under the New Horizons program has received a $1,500 grant from the Department of National Health and Welfare. To date, approximately $330,271.00 has been spent by the Federal Government, in our constituency, under this program.

The newly approved project was submitted by Les Rapailleurs of Calumet Island and is entitled "Historique du Canton Grand-Calumet". Mrs Laurinda Lemaire is the project officer.

"Les Rapailleurs", a group of retired residents of Calumet Island, have received this grant to permit them to finish their documentation of local history. They have already compiled a large number of historical documents. The New Horizons grant will enable them to proceed with the preparation of material for printing. Approximately 15 people are directly involved in this project.

Maheu Noiseux Inc.
TRUSTEES IN BANKRUPTCY
233 Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ont. (613) 236-0831
25 Laurier Street, Suite 450, Hull, Qué. (819) 770-3221
282 Main, Hawkesbury, Ont. (613) 632-4178
TRUSTEES - RECEIVERS
Pierre Séguin, C.A.
Richard Cadieux
Micheline J. Raymond

ERNIE'S ELECTRIC MOTORS
REPAIRS & REWINDING
132 Lisgar St. W., Renfrew, Ont., Tel. 432-4544
REPAIRS
• TO ALL MAKES OF WATER SYSTEMS
(Same day if urgent)
• POWER TOOLS • VACUUM CLEANERS
• STARTERS and GENERATORS
PICK-UP DEPOT
ERNIE'S BODY SHOP, SHAWVILLE
Pick-up and Delivery - Thursdays

CAPTURE
The Wonderworld of Wildlife
The New Funk & Wagnalls Illustrated Wildlife Encyclopedia.

The New Funk & Wagnalls Illustrated Wildlife Encyclopedia is the most complete collection of wildlife information ever published in the English language.

A COMPLETE NATURE SET—FROM A TO Z. This 24 volume hard-cover collection explores the world of the wild, with little-known facts about creatures you only thought you knew—and some you've never heard of. Detailed background on all sorts of birds, beasts, insects, reptiles, fish, even domestic animals and pets. Information about endangered species and their quest for survival. Major sections on complete environmental regions—and how creatures live and die in the delicate balance.

It's teeming with life-like photographs and color illustrations that almost breathe. It's a wild offer at a very tame price. Start your collection today.

Volume 1 only
99¢
Volumes 2-24 only $3.49

Truly Canadian
Dominion
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. DOMINION STORES LIMITED.
RM-35-1c

News briefs from Agriculture Canada

Agriculture Minister Eugene Whelan met last month with representatives of the Union des Producteurs Agricoles du Québec to discuss federal agricultural policies and programs and major problems facing producers. The meeting also gave Mr. Whelan the opportunity to meet with newly-elected UPA president, Jacques Proulx, shown here with Mr. Whelan.

SEEDED PASTURES to complement native rangeland can help extend the grazing season for livestock and provide valuable grazing during droughts.

At Agriculture Canada's Swift Current, Sask., Research Station, scientists have developed a complenentary pasture system designed to provide the greatest possible amount of grazing.

Planned grazing rotations during 1980 and 1981, however, had to be abandoned because of the drought conditions. But the scientists found the seeded pasture still provided more grazing during dry periods and recovered better than did the native rangeland.

THE SPOTTED ALFALFA APHID, previously unknown in Canada, now threatens alfalfa production in the west.

New strains of this aphid, formerly considered a warm-weather pest, have become established in the northern United States and were found for the first time last summer in southern Alberta and Saskatchewan.

It is possible that the wind simply carried the aphids into the two provinces from the U.S. and the pest is not yet established in Canada. But farmers should be aware of this potential problem, warns Agriculture Canada.

APPLE PESTS have traditionally been controlled with pesticides in Canada. Now researchers are looking at alternative methods that will give the same control with less environmental damage.

Scientists are studying natural predators such as the ladybird beetle and lacewing that feed on apple-damaging pests. Producers can also reduce pesticide use by almost half, using sex pheromone traps to monitor pest populations.

GRASSHOPPERS are expected to be a greater problem in the three Prairie Provinces this year than they were in 1981. The warm weather on the prairies last August was favorable to egg-laying.

Nearly 139,000 square kilometres could be moderately or seriously infested compared to 106,000 square kilometres in 1981. Saskatchewan will again have the greatest infestation, with 124,000 square kilometres affected. In Alberta, grasshopper populations are also expected to be higher with the total area infested reaching 14,800 square kilometres. The number of grasshoppers in Manitoba will increase slightly.

"Man's freedom is his inner worth." Michael Beer

March 23-26

Ottawa Valley Farm Show

The Ottawa Valley Farm Show opens on Tuesday, March 23 at 10:00 a.m. All farmers and agriculturalists from Ontario, Quebec and south of the border are invited to attend.

The Show will be held at Lansdowne Park, Ottawa, Ontario, Canada. Displays will occupy the Exhibit Hall, Civic Centre, Sports Arena (old Coliseum) and the upper and lower annex.

The 1982 show hours are Tuesday, March 23rd, 10:00 a.m. to 6:00 p.m., Wednesday, March 24th, 10:00 a.m. to 10:00 p.m., Thursday, March 25th, 10:00 a.m. to 10:00 p.m., and Friday, March 26th, 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

The Ottawa Valley Seed Growers Association has made several changes at the 1982 Ottawa Valley Farm Show. One being the charging of admission. Admission charge will be $2.00 for adults and $1.00 for children, 12 years and under.

Meals will be served daily in the Assembly Hall throughout the entire week, catering by Hitanian.

Every available square foot of space has been sold to the companies who supply insecticides, herbicides, fertilizers, seeds, feeds and machinery for every farm purpose.

The Ontario Milk Marketing Board, The Ontario Ministry of Agriculture and Food, The Ontario Seed Growers Association, The Crop Insurance Commission, The Farm Credit Corporation and many more commercial and educational exhibits will be present. The Ottawa-Carleton Ploughing Association will have a display set up regarding the hosting of the 1984 Ploughing Match.

The Ottawa Valley Seed, Feed and Forage Championship Show will be held. Top entries from the local county seed show will compete for top honours at this event. In conjunction with the Championship Show, there will be a special judging competition in seeds and forages for members of the 4-H Clubs in Eastern Ontario and Western Quebec. This event is scheduled for March 24th, 1982 from 10:00 a.m. to 1:00 p.m.

Beef breeders attending the Ottawa Valley Farm Show will have an excellent opportunity to improve their herds by purchasing a high class animal at one of the important sales. On Tuesday, March 23rd, the Simmental Sale will be held at 1:00 p.m. The Hereford Show will be held on March 25th at 10:00 a.m.

Every day of the show the new beef breeds will be displayed along with some of the old established breeds.

The Simmental Sale will be at 1 pm Tuesday. On Wednesday the 4-H Judging Competition in the Assembly Hall will start at 10 a.m. The Awards Banquet - (Winners of the Seed, Feed, and Forage Championship Show invited) will be at 7 p.m. On Thursday the Hereford Show will be at 10:00 a.m. and the Hereford Sale at 1:00 p.m. A Fashion Show and Demonstration by Betty's Kitchen on Microwave Convection Oven will be held at 8:00 p.m.

March meeting of Quebec farmers' union

By Diane Corriveau

The U.P.A. meeting was held at Bob Smith's restaurant on March 4th, 1982. Directors present were Chris Judd, president, Robert Vallière, vice-president, Garfield Hobbs, Neil Dittburner, Julius Pozgai, David Lalonde, Marc Amyot, Gordon Dittburner, Brian Drummond and Garth Tracey.

Regarding the union dues of one of the local farmers, the opinion of the directors is that he has never ceased farming. He continued to use "N" plates on his vehicles and received his tax rebates on his property. His annual income has remained agricultural (cutting wood, pasturing cattle, etc.) therefore he qualifies as a farmer and should pay union dues.

Gordon Dittburner is in charge of sending a report to "La Terre de chez-nous" to be published on the English page for this month. A report should be sent to "La Terre de chez-nous" every three weeks by our region.

Moved by G. Dittburner seconded by D. Lalonde, to pay the Federation $333.11 for notice of meetings, the guest speakers at the annual meeting, Art James $75 and Robert Irwin $75, and Julius Pozgai $30 for a day at Montebello in March of 1980.

Moved by D. Lalonde, seconded by G. Dittburner to send a cheque of $25.00 for beef advertising to the "Syndicat des producteurs de Bovins de boucherie des Laurentides".

Committees were formed as follows: Tobacco, Julius Pozgai chairman, moved by N. Dittburner, seconded by D. Lalonde. Crop Insurance, D. Lalonde chairman. Dairy, Brian Drummond, chairman, moved by Garth Tracey, seconded by N. Dittburner. Sheep, tabled for discussion at the next meeting, moved by N. Dittburner, seconded by D. Lalonde. Cash Crop, Garry Graham will be asked to report. Vegetables, R. Vallière, chairman. "La Terre de Chez-nous", tabled for discussion at the next meeting, moved by D. Lalonde, seconded by G. Dittburner. Beef, Garfield Hobbs chairman, moved by G. Dittburner, seconded by N. Dittburner.

Moved by G. Dittburner, seconded by N. Dittburner and agreed unanimously that a copy of the following motion be sent to the U.P.A. Federation in St-Eustache with a request that they forward it for approval to the thirteen other federations:

"The feedlot association of Western Quebec requests that the U.P.A. table a proposal that would in turn be taken to the Quebec Department of Agriculture. Our proposal is that the U.P.A. request the Quebec Government do something that would guarantee producers their money when shipping cattle under the ASRA program. We also request that the Quebec Government force abbatoirs to pay producers on a hot weight basis. We feel that 3% pencil shrink is an unfair practice."

Copies will also be sent to the Syndicat des producteurs de Bovins de boucherie des Laurentides and the Canadian Cattlemen's Association, attention of Charles Gracey.

Farmers were reminded to apply for tax rebates on gasoline at both the Federal and Provincial levels and also for the Provincial tax rebates for Hydro.

Moved by D. Lalonde, seconded by J. Pozgai, that the local U.P.A. holds an information day on farm financing. A written invitation would be sent to each financial institution established in the area to get the collaboration of their agricultural specialists.

The Regional Beef syndicate meeting will be held in Mont Laurier on March 10th, 1982.

The April 1st meeting is forwarded to Wednesday, March 24th, 1982.

Moved by B. Drummond, seconded by G. Hobbs that the president and-or vice-president and-or the secretary (two signatures of the three) will sign on the Bank account at the Bank of Montreal.

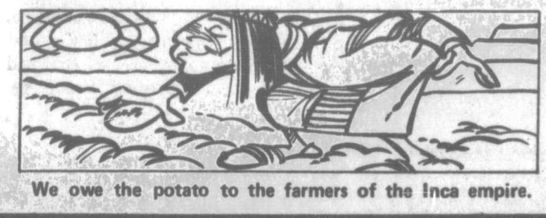
Letters of appreciation will be sent to past directors for services during the past year.

Moved by D. Lalonde, seconded by N. Dittburner to increase the petty cash to $50.00.

Moved by G. Dittburner, seconded by M. Amyot to set up a meeting with Crop Insurance in early April. If members have any specific problems they should call David Lalonde or Julius Pozgai.

Moved by B. Drummond, seconded by D. Lalonde, that the local syndicate buy a page worth ($200.00) in the advertising brochure of the Ottawa Valley Spring Show which will be held on May 22nd.

Moved by G. Tracey, seconded by B. Drummond to adjourn the meeting.



We owe the potato to the farmers of the Inca empire.

Pontiac Steam & Gas Assoc.

by Willard E Clarke, Sec

The Pontiac Steam & Gas Association held their regular monthly meeting on Sunday, February 28th in the Bristol Municipal Hall.

Plans for the 1982 Steam Show are starting to form a pattern. The food concessions are let out to local organizations assuring lots of good eats, entertainment is coming on strong and many ideas for improving the show were brought forward with ways to keep control of expenses and at the same time improve the quality of the show.

A petition was presented to the club and duly signed by all the members present to bring back to Canada from The United States Champlains astralab which was found in the Renfrew area and taken to the States. For all intensive purposes the Club sincerely believes this astralab should be returned to Canada and better still to the Renfrew area.

ANNUAL
ST. PATRICK'S PARTY
at ALBERT HOTEL
Calumet Island
Saturday, March 13th
MUSIC by "THE DRIFTERS"
Lunch & Hats - Admission $3.00 each
Sponsored by Cadieux Fish & Game Club

Ringrose Denture Therapy Clinic
70 Stevenson Cres. Renfrew, Ont.
For appointments, Please call
1-613-432-4831
Hours: Mon. to Fri. 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

FORTIN & ROY
ARPENTEURS GÉOMÈTRES
QUEBEC LAND SURVEYORS
Thursdays 10 a.m. to 4 p.m.
Fridays 10 a.m. to 4 p.m.
FRONT STREET
CAMPBELL'S BAY
Tel. 648-2066

Why are these people on Canada's most wanted list?

There are jobs in Canada that cannot be filled because of a shortage of skilled people. Technology is moving faster than some industries. And if Canada is to remain competitive in international markets we must meet the employment challenges we face now.

Our hope is in informing young Canadians about the opportunities in the fields of skilled trades and the new technologies.

At Employment and Immigration we have helped hundreds of thousands of young people discover options they never knew they had.

Federal government programs help train them so they can take advantage of those options. By special funding to institutions and colleges, Canadians get classroom education in priority subjects. And virtually all of the apprentices training in regulated programs are supported by some form of federal government assistance.

That helps people find the right job, and industry find the right people. And that helps Canada work.

For a copy of the booklet "Are we ready to change?" write: "CHANGE", Ottawa, Ontario K1A 0J9

Helping Canada Work.

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Minister

Emploi et Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Ministre

Canada

SHAWVILLE FOODS

PRICES EFFECTIVE FROM MONDAY, MARCH 8 UNTIL CLOSING SATURDAY, MARCH 13, 1982, EXCEPT FOR MEAT AND PRODUCE, FROM TUESDAY NOON THROUGH TO SATURDAY ONLY. WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

Canada Grade "A"
Under 2 kg, Fresh
Frying Chickens
$2.16/kg
WHY PAY 1.49/lb
SAVE .51/lb
98¢/lb
economize

Back Attached, Fresh
Chicken Legs
$2.82/kg
WHY PAY 1.59/lb
SAVE .31/lb
$1.28/lb
economize

Back Attached, Fresh
Chicken Breasts
$3.04/kg
$1.38/lb
economize

Product of U.S.A.
Luscious Sweet Strawberries
a quart
99¢
economize

Cut From Canada Grade "A" Beef
Chuck, Bone-In
Short Rib Roasts
3.42/kg
WHY PAY 1.78/lb
SAVE .23/lb
1.55/lb
economize

Cut From Canada Grade "A" Beef
Chuck, Bone-In
Blade Roasts
3.49/kg
WHY PAY 1.78/lb
SAVE .20/lb
1.58/lb
economize

Cut From Canada Grade "A" Beef
Rib Bones Removed
Shoulder Steaks
4.37/kg
1.98/lb
economize

Top Valu
175 g pkg.
Sliced Cooked Ham 1.08

Top Valu Store Packed, Pure Pork Sausages	2.60/kg, 1.18/lb
Mary Miles, By The Piece, Coil Polish Sausage	3.49/kg, 1.58/lb
Product of Chile Canada Fancy Packham Pears	1.96/kg, .89/lb
Product of Canada, Canada No. 1 Yellow, 1.36 kg/3 lb bag Cooking Onions	.89
Mild, Nippy Green Onions	4 bunches for .99
"Folia Mix" Potting Soil	each .99

SCHNEIDERS
DUTCH GIRL WEEK AT IGA

500 g pkg. Mini Sizzler Sausages	1.98
454 g pkg. New Lite, Wieners	1.78
900 g pkg. Honey or Regular Bucket of Chicken	4.18
175 g pkg. Mac & Cheese, Bologna or Chicken Loaf	.88

500 g pkg.
Sliced Side Bacon 2.18

500 g pkg. Sliced Bologna	1.98
Olde Fashioned Hams	8.33/kg, 3.78/lb
175 g pkg. New Lite Cooked Meats	.98

454 g pkg.
Wieners 1.68

500 g pkg. Cello Steakettes	1.88
500 g pkg. Lunch 'n' Snacks	2.88
375 g pkg. Headcheese Bowls	1.48

Schneiders Store Sliced, Olde Fashioned Ham	.93/100 g, 4.22/lb
Cov. Half Smoked Cottage Rolls	4.37/kg, 1.98/lb
Schneiders By The Piece Only, Polish Loops	.52/100 g, 2.36/lb
Cov. Quarter Boneless Leg Ham	5.03/kg, 2.28/lb
Schneiders Store Sliced, Corned Beef Loaf	.71/100 g, 3.22/lb
Smoked Picnic Shoulder	2.60/kg, 1.18/lb

Product of Canada
Canada Fancy Grade
B.C. Spartan
Apples
1.36 kg/3 lb bag
1.69

Product of Canada
Canada No. 1
English Cucumbers
each 1.49

Product of U.S.A.
Canada No. 1
Brussels Sprouts
454 g/1 lb pkg.
1.19

Top Valu
500 g pkg.
Sliced Side Bacon
1.88

Top Valu
375 g pkg.
Wieners
.98

Top Valu
By The Piece Only
Bologna
1.72/kg
.78/lb

SHAWVILLE FOODS

PRICES EFFECTIVE FROM MONDAY, MARCH 8 UNTIL CLOSING SATURDAY, MARCH 13, 1982. EXCEPT FOR MEAT & PRODUCE FROM TUESDAY NOON THROUGH TO SATURDAY ONLY. WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

"WHY PAY PRICE" refers to the regular price of an identical or comparable item in a major supermarket chain in the greater Ottawa-Hull area.

Salada Orange Pekoe **Tea Bags** pkg. of 60 — $1.49 — WHY PAY 2.47 SAVE .98 — economize

Maxwell House **Instant Coffee** 283 g jar — $5.84 — economize

China Lily 284 mL tin Pieces and Stems **Mushrooms** .69

SAVE .68 Kraft 1.36 L Maxi Bowl 100% Vegetable Oil **Margarine** 2.49

Five Roses 2.5 kg bag White Enriched **All Purpose Flour** 1.99

Aylmer Choice **Cut Wax Beans, Cut Green Beans, Peas or Peas and Carrots** 398 mL tin — for 2/.89 — WHY PAY 2/1.32 SAVE .43 — economize

Campbell **Chicken Noodle Soup** 284 mL tin — for 3/.99 — WHY PAY 3/1.47 SAVE .48 — economize

Bicks Baby Dills, Sweet Mixed or Yum Yum **Pickles** 500 mL jar — .99 — WHY PAY 1.65 SAVE .66 — economize

Highliner Frozen Haddock **Fish & Chips** 454 g box 1.69

Picnic Frozen **Orange Juice** 355 mL cont. .79

Fleischmann's 4 oz. tin **Yeast** 1.99

Campbell's V-8 **Vegetable Juice** 540 mL tin .59

Magic 450 g tin **Baking Powder** 1.69

Gillett's 4 oz. tin **Cream of Tartar** 2.09

Sara Lee 397 g box, Frozen Chocolate, Banana or Orange **Good'n Moist Cake** 1.59

Tradition 500 mL jar Raspberry or Strawberry with Pectin **Jam** 1.99

Generic 500 g jar Smooth or Crunchy **Peanut Butter** 1.69

P'tit Quebec 340 g pkg. White or Coloured **Cheddar Cheese Sticks** 2.09

Weston's 454 g loaf (Ontario Stores) Enriched **White Bread** .79

Weston's pkg. of 8 **Hamburg or Wiener Rolls** .69

Borden 500 g tin Regular or Marshmallow **Hot Chocolate** 2.49

Christie 450 g pkg. Oreo or Pirates **Biscuits** 1.99

David Capri, 200 g pkg. Orange or Strawberry **Mallow Biscuits** .99

Kerr 200 g bag Assorted Varieties **Bag Candy** .99

Save .40 Silverwoods Light Touch 500g **Cottage Cheese** 1.09

Save .30 Silverwoods Pure Pak **Orange Juice** .69

Lancia 1 kg pkg. Spaghetti, Spaghettini or Ready Cut **Macaroni** 1.29

Four Star 284 mL tin Crushed or Sliced **Pineapple** 2/.99

Libby's 540 mL tin Spaghetti, **Alpha Ghetti or Zoodles** .89

Libby's 398 mL tin Deep Browned, in Tomato Sauce or with Molasses **Beans** .79

Bravo Tomato 796 mL tin **Spaghetti Sauce** 1.39

Society 410 g tin Assorted Varieties **Dog Food** 2/.89

Ken-L-Ration 8 kg pkg. Kibbic or Meal **Dog Food** 7.99

Sweetheart 2-680 mL pkg. **Liquid Detergent** 1.99

Glad pkg. of 10 **Junior Size Garbage Bags** .79

Facettes pkg. of 400 Two Ply **Facial Tissue** 1.29

Glad 30 m pkg. **Plastic Food Wrap** .99

Aquafresh 100 mL tube **Assorted Toothpaste** .99

Spic and Span 1 L box **Powdered Cleaner** 2.09

Ultra Ban 75 mL cont. Assorted **Roll-on Deodorant** 1.99

Instant Power **Super Glue** 1.35

Special pkg. of 5, with Wayne Gretzky Photo **Bic Pens** 2.39

Fruit of the Loom **Pantyhose** .99 a pair

Lady Lee 3 piece set **Bath Ensemble** 4.75

Contact "C" Pkg. of 10 **Capsules** 1.99

NEW Vidal Sasson 200 mL btl. Extra Gentle **Shampoo** 2.89

NEW Vidal Sasson 200 mL btl. Extra Protection **Finishing Rinse** 2.89

Planters 1 L cont. **Peanut Oil** 4.99

Downy 3 L cont. **Fabric Softener** 3.99

Playtex pkg. of 30 **Non-Deodorant Mini Pads** 2.29

Playtex pkg. of 30 **Deodorant Mini Pads** 2.29

Comet 2-600 g pkg. **Powdered Cleanser** 1.59

Listermint 500 mL btl. **Mouthwash** 2.19

Personal Touch Pkg. of 4 **Razor Blades** 1.69

Playtex Handsaver Assorted Sizes **Rubber Gloves** .99 pr

Gainsborough 425 g box Frozen 9", 3 pack **Pie Shell** 1.69

Green Giant Frozen 255 g box Beef Stew, Lasagna or Salisbury Steak with Creole **Sauce Entrees** 1.69

Rhodes Frozen 2.27 kg bag White or Whole Wheat **Bread Dough** 2.99

McCain Frozen 907 g box **Brussels Sprouts** 1.69

Catelli 205 g pkg. Mac & Cheese **Dinner** 2/1.79

Top Valu 540 mL tin **Choice Tomatoes** .69

Fleischmann's 907 g cont. Corn Oil **Soft Margarine** 2.89

Chipits Semi-Sweet 350g. pkg. Butterscotch or Milk Chocolate **Chocolate Chips** 1.99

Maxwell House, Regular, Drip or Automatic Drip Vacuum Pack **Coffee** 454 g pkg. — WHY PAY 3.66 SAVE .67 — 2.99

Kraft Mayonnaise 750 mL jar — WHY PAY 2.31 SAVE .42 — 1.89

Nabisco **Bran Bites and Raisins** 575 g box — 1.59

Swanson Frozen Beef, Chicken or Turkey **4 Compartment Dinners** 283 g box — WHY PAY 2.08 SAVE 1.09 — .99

Facelle Royale Assorted Colours, Two Ply **Bathroom Tissue** 8 roll pkg. — WHY PAY 3.79 SAVE 1.30 — 2.49

Tide **Powdered Detergent** 6 L box — WHY PAY 4.79 SAVE 1.10 — 3.69

Pontiac County Council

This year's first regular meeting of Pontiac County Council was held on Monday, March 8, in the County Building in Litchfield. All municipalities except for Campbell's Bay were represented.

R.R.A.P.

The first topic for discussion was the R.R.A.P. report presented by Elwood Francoeur, the inspector for the program. The budget for the first part of 1980 is five hundred and forty-one thousand dollars, up by close to three hundred thousand dollars from this time last year. Less than ten percent of the budget has been allocated so far, for about twelve dwellings. Applications are being processed on a first come first served basis, as they are forwarded from the municipalities to the County office.

Council resolved subsequently to increase the inspector's commission by ten percent.

LICENCE BUREAU

The financial report for the operation of the County vehicle licence bureau was then discussed. From its opening in August, to March 4th, commissions totalling $5,407 have been received from the government. Total expenses amount to $8,464.00 for a loss on the operation of over three thousand dollars. When the period of operation is broken into two for the two separate calendar years, the results are more encouraging. In 1981 total revenues were $1822, total expenses were $6538 for a loss of $4716; however in 1982, revenues have been $3585, expenses $1926 for a profit of $1659.

It was suggested that the department of transport should be charged rental on the office space used. Decisions on this and other problems were deferred until later in the year when more information on the economic viability of the office would be available. Some mayors felt that the location of the office in Litchfield provided an excellent service for Pontiac County residents; others felt that the County should not subsidize the duties of the provincial government.

POLICE STATISTICS

Corporal Claude Bouchard, head of the Campbell's Bay detachment of the Quebec Police Force presented his annual summary of criminal and traffic statistics for 1981. Five hundred and sixty-one crimes were dealt with in 1981, as compared with the year previous when the total was five hundred and ninety-five. The solution rate was up from fifty-one to fifty-four percent. For January and February, 1982, the number of infractions of the criminal code were forty-two, down from forty-eight at the same time last year.

Most of the decrease in 1981 is in the general classification of break and entry and thefts of all kinds, as well as property damage. Two particular classifications showed increases, arson went from seven in 1980 to twelve incidents in 1981 and is at the same level so far this year. Sexual crimes increased from three in 1980, to seven in 1981 and three have already been recorded for 1982.

The police are actively engaged in trying to prevent the still quite high number of break and entry and theft offenses occurring, and have inaugurated a program of providing professional advice to the owners and managers of businesses in the County. Corporal Bouchard stressed that the best means of reducing the chance of burglary is to make it very difficult for thieves to get into the building. He recommended keeping doorways well lit overnight and installing a simple bar on the inside of doors.

Traffic statistics were also compared for the two years. Fatal accidents, accidents with injuries, and accidents with damages were all down in 1981, but this trend has been reversed during the first two months this year. Impaired driving charges declined and are down further this year, as has the average level of blood alcohol found in the impaired drivers.

Corporal Bouchard briefly mentioned the new Highway Traffic Act which will be taking effect in April. He said that there would be very few changes in the law but that most fines for violation would be greatly increased. Further information will be made available later this month.

FINANCIAL REPORT

The annual financial report was submitted by the firm of Labelle and Labelle. The operating surplus for the year was ninety-five thousand dollars. This surplus resulted from revenues of three hundred and nine thousand dollars and expenses of two hundred and thirteen thousand dollars last year. Major sources of revenue were a government grant of one hundred thousand dollars, county taxes seventy six thousand dollars, the R.R.A.P., sixty-four thousand, and the evaluation reserve established in 1980 of fifty-seven thousand dollars.

Expenses included charges from the evaluation firm of thirty-six thousand dollars, salaries for local evaluation technicians of thirty-one thousand, legislation administration of twenty thousand, RRAP inspector's fees of thirty-two thousand and building maintenance, ten thousand dollars. A few major accounts receivable from four municipalities were still outstanding as of the end of 1981, totalling fifty-four thousand dollars, primarily for evaluation expenses.

PROGRESS ON M.R.C.

Warden Piché summarized a meeting held last week with Minister Jacques Léonard and the wardens of Gatineau and Papineau Counties to discuss the formation of three M.C.R.'s in the Outaouais. He noted that while Pontiac and Papineau were clear on the territory they wished to have included in their respective M.R.C., Gatineau was unwilling to be specific. In addition, the warden of Gatineau suggested that the residents of Dorion and Church, at present part of Pontiac County, wished to become part of Gatineau County. This assertion was denied by the mayor of Dorion and Church, Mr Palma Dontigny, who added that they would only join Gatineau if forced by the government. Some majors at County Council concluded that Gatineau's plan of last year to acquire part of Pontiac County was still alive, and vigilance in retaining its boundaries was required.

Mr Leonard, at the meeting last week, told Mr Piché that Pontiac's desire to include the Municipality of Pontiac in the future M.R.C. was not possible now. Only if this municipality is ever able to remove itself from the C.R.O. will it become possible. Mayor Marcel Lavigne said that the residents of the Municipality of Pontiac wanted to leave the C.R.O., in fact they have said so in a referendum several years ago. He commented that this showed the value of the referendums in affecting decisions.

A committee was formed to plan and organize the County's progress towards forming an M.R.C. It consists of Mayors Léo Piché, Bert Colin, Marcel Maloche, Joe Peck and Ernest Schrankler. They plan to set up a meeting with the revitalized Consultation Committee as soon as possible, as well as settling the future boundary with Gatineau. A motion, proposed by Mayor Allan Black, and recommending the preliminary steps of establishing an M.R.C. was not put to a vote but rather, it was referred to the above mentioned committee for study.

OUTAOUAIS TOURIST ASSOCIATION

Michael Noreau, director general of the A.T.O., described the activities of his association since its formation last May. Two Pontiac residents, Alex Tremblay and Elwood Francoeur, are representatives on the board.

A newsletter is being produced every two months, and a tourist information booth is being set up in Ottawa. The association along with eighteen others in Quebec, is considered a privileged interlocutor with the government on behalf of the tourist industry. Information booths will offer a reservation service in the Outaouais, telephoning hotels, restaurants, camp grounds and others on behalf of tourists.

Mr Noreau asked that the municipalities join the association, at a cost of fifty dollars each for those under 2500 population. There are now 118 members, including municipalities, businesses, non profit organizations and individuals. Members would be permitted to have brochures dispensed from the information booths.

AGRICULTURAL LAND IN THE TNO'S

County Council discussed holding a public meeting within the next few months about zoning as agricultural parts of the non organized territories (TNO). The Department of Municipal Affairs requires this meeting to be held before June 15th. It was decided to hold the meeting in April, but to have the County executive committee to arrange the details. As effort to get someone to attend this meeting who is knowledgeable of the law and its application in other parts of Quebec will be made.

WORKMEN'S COMPENSATION

Penalties and interest arising from an error in the county's assessment for 1978 have apparently been forgiven by the commission, providing an outstanding amount of $5,546 is paid by the county. Council voted to pay this amount with a recommendation that some attempt be made to get the commission to acknowledge in writing that the account has been closed.

CLSC DIRECTORY

Klaas Bylsma, of the C.L.S.C. distributed French and English copies of a directory of volunteer organizations in Pontiac. This recently prepared document is to be kept by the municipal secretaries to help them answer requests for information. Additional copies are available from the C.L.S.C. offices.

VEGETABLE COOPERATIVE

Margaret Tubman discussed recent attempts to encourage the production of vegetables in Pontiac County for consumption in Pontiac. This project, supported by the Bryson C.L.S.C., may result in the formation of a producers' cooperative to help market the produce in the County. A general meeting is planned for March 25th at 8:00 p.m. in the C.L.S.C. Bryson. A film will be shown before the meeting at 7:00 p.m. Apparently some intent has been shown by local grocery stores, but before much progress can be made, a regular supply of vegetables must be guaranteed.

EVALUATION

Warden Leo Piché reported on a meeting he, Mayor Schrankler and county secretary Nicole Forget had with members of the Department of Municipal Affairs in Quebec recently. Officials of the department will in future be closely examining the evaluation process to ensure that the problems of the past do not recur. They also offered to pay the money required to get some of the previous evaluator's files back from the bank, where they had been since being seized following the bankruptcy of the evaluator. Council decided not to pursue this course now.

COUNCIL REMUNERATION

By-Law 126 to raise the remuneration of the Warden and Mayors was passed. The Warden will now receive $200 per regular meeting, $50 per executive meeting and $100 per evening meeting. Mayors will receive $100, $50, and $50 respectively for the same meetings. In addition 30 cents per mile will be paid to cover transportation costs.

TAX SALES

Fees were established for this year's sale of land for the non-payment of taxes which will be carried out by the secretary-treasurer of the County. Submission of the property for sale will cost $25, each certificate for sale or non-sale of property at sale $10, each certificate of redemption $20 and each deed issued $75.00. In addition a fee of ten percent of the taxes owing, the cost of advertising in the Official Gazette of Quebec and all other costs will be charged.

Oxygen makes iron rust and food spoil. Oxygen activates enzymes that tend to discolor cut fruits and vegetables.

Obituary

Charles Joseph Slattery

Charles Joseph Slattery, 440 Pine St., Gananoque, died on January 27, 1982 at 11:15 a.m., at his home, after an illness of one year.

Mr Slattery was born on July 21, 1907 at Sheenboro, Quebec. He was educated at St Jerome College in Kitchener and moved to Gananoque in 1954 where he was employed as an Operator Driller. He retired nine years ago.

He attended St Johns Church in Gananoque and the Knights of Columbus, Canadian Legion, Branch 92, and was an Artillery Gunner.

He was the son of Thomas Slattery and Agnes Morris, of Sheenboro, Quebec, who are both deceased.

In 1953 he married Marie Sullivan at St Pauls, Sheenboro, who survives him.

Also surviving are one son Charles Jr, Kitchener, daughter-in-law Marlene of Kitchener, two grandchildren - Jennie Marie and Charles. Also one brother, Joe of Marian Hill, Pembroke, Ontario, and three sisters Mary Cole, Ella MacPherson and Lillian Chapman.

The funeral was held on January 30th at 11 am from Chapeau to Sheenboro, Quebec. Father Patrick Tait officiated at the funeral services. Pallbearers were six nephews— Nelson Morris, Sean Morris, Andrew McDonald, Timmy McDonald, Jack Slattery, and Brian MacPherson.

Interment was in St Paul The Hermit at Sheenboro, Quebec.

Valentine's Party

Valentine's Day was celebrated February 10, at Manoir Sacré Coeur in Fort Coulonge with a party organized by the Ladies Auxiliary and the Friendship Club.

The regular weekly singing group, accompanied by friends from Campbell's Bay, sang beautiful Love songs.

Reverend Father Roméo Gagnon played old time favourites on his harmonica.

Following the music, lunch was served.

The afternoon was a pleasant one, and was enjoyed by all.

WEDDING INVITATIONS

Forever Yours

by INTERNATIONAL OF STRATFORD

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection...which includes announcements and all the correct wedding accessories.

Our wedding gift to you... a Keepsake copy of your Invitation processed in luxurious gold.

We also have personalized wedding napkins, matches and cake boxes.

FREE 1 year subscription to THE EQUITY with every Wedding Stationery Order.

Pontiac Printshop Ltd.

Shawville, Que. Tel. 647-2204

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. Box 669, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-2772
71 St.-Joseph Blvd., Hull, Quebec, Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
"Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

CHRIS McCOLGAN
INSURANCE AGENCY LTD.
Fire - Auto - Life
Phone: 458-2632, Quyon, Que.
455-2343, Toll Free from Ottawa - Hull

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 4A6
• K.H. Box, B.A., C.A.
• D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.
• S.J. Dregas, C.A.
• J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
Phone 432-3664 or 432-2104

McLEAN & SLEVIN INC.
FIRE - AUTO - LIFE
P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701, 647-5702

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION
FIRE - AUTO - THEFT
203 King Street (Corner King and Victoria) Shawville, Que.
Phone 647-2953 or 647-2869

FAST EFFICIENT PRINTING SERVICE
CARBONLESS FORMS - Invoices, Statements, Purchase Orders
Pontiac Printshop, Shawville, 647-2204

Salon Chez Hélène
R.R. 1, Luskville
455-2310
Coiffure pour Hommes et Dames
Hair styling for men and Ladies
Prop. Hélène Massé

Dan's Custom Furniture and Cabinets
We also do renovations
Shawville, Que.
(819) 647-2689

FREE DEAD and DISABLED FARM STOCK REMOVAL
PONTIAC MINK FARM
647-3408

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647-3878 (After hrs. 647-3207)

ST-AMAND & DESJARDINS
Barristers and Solicitors
Box 219, Campbell's Bay, Tel. 648-5503
102 Promenade du Portage, Hull, Tel. 771-7415

PONTIAC REFRIGERATION AND APPLIANCES SERVICE AND PARTS LTD.
Queen St., Shawville 647-2464, Box 182, Quyon, Quebec
Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday, Phone 458-2879
8:30 to 12:00 Saturday, Emergency: 458-2998, 458-2625
TOM FRASER, CLAYTON YOUNG

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.
NOTARY
389 Main Street Tel. 647-2975
Shawville, P.Q.

Beaudry Bertrand Sarrazin Letellier
Bourgon Pigeon Dupont
AVOCATS - BARRISTERS
YVES LETELLIER
15, Rue Papineau, C.P. 1355 Succ "B", Hull, Que. J8X 1T4
Tel: (819) 770-4880

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

C.K. STEEVES BACH. ENG., O.E.Q.
PROFESSIONAL ENGINEER
260 Argue Crescent, Shawville, Que.
Tel: 647-3779, 647-3423

G. & S. WELL DRILLING LTD.
40 Perth St., Ottawa
Lindsay Gibbons, Ottawa 722-8810
Richard Jamieson, Luskville 455-2407

ALPINE CARPETS
INSTALLATIONS, REPAIRS and SMALL JOBS
Guaranteed Work - Competitive Prices - Free Estimates
Call Gerry Lavoie
Bus: 232-9738 Ottawa
Res: 684-8352

SEPTIC TANK PUMPING SERVICE
Gil Cluff
Ladysmith, Que. J0X 2A0
Days 647-2172, evngs. 647-5306

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver
Tel: 647-3547

"HEY CULLIGAN MAN!"
L'eau Culligan - Service Garanti
JIM McDONALD
Analyse De L'eau - Gratuitement
OTTAWA WATER CONDITIONING
80 RUE COLONNADE
NEPEAN (OTTAWA)
AFF: 225-0591
RES: 771-0262
Sans obligation de notre part, nous aimerions avoir de plus amples détails sur la manière de solutionner le problème suivant:
☐eau sale ☐eau corrosive
☐eau contaminée ☐eau sulfureuse
☐eau ferrugineuse ☐eau contenant odeur
☐eau acide ☐trouble inconnu
☐eau dure ☐appareil défectueux à réparer
☐pompe
VENTE-LOCATION-SERVICE

"HEY CULLIGAN MAN!"
For Finest Water and Service
JIM McDONALD
Free Water Analysis
OTTAWA WATER CONDITIONING
80 COLONNADE RD
NEPEAN, ONTARIO
BUS. 225-9175
RES 771-0262
WE SPECIALIZE IN —
DOMESTIC SOFTENERS
AUTOMATIC SALT DELIVERIES
SULPHUR & IRON FILTERS
SALT REMOVAL SYSTEMS
CHLORINATION SYSTEMS
ULTRA-VIOLET PURIFICATION
COMMERCIAL SOFTENERS
IRON CONTROL
P H CONTROL
REVERSE OSMOSIS
DEMINERALIZERS
BOILER WATER TREATMENT
SALES, RENTALS AND SERVICE

HULL ROOFING
All types of roofs, shingles, tar, & gravel
FREE ESTIMATES
R.Leclair, 684-3327

ANDRE FORTIN
Arpenteur - Géomètre
Land Surveyor
48 rue Bisson
Hull, J8Y 5M6
(819) 771-4528
Dépositaire d'une partie du greffe de S.F. FARLEY, arpenteur-géomètre.
Depositary of the repertories of S.E. FARLEY, land surveyor.

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 751, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-3857
308-1580 Merivale Rd., Ottawa, Ont. K2G 4B5, Tel. 224-0212
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

When you're blocked, Call Buck
Septic Tank Pumping and Backhoe Service
Sand, Gravel, Top Soil
Experienced Operator
Day or Night
Otter Lake, Quebec, J0X 2P0
Phone 453-7344, 453-7008

lévesque·marchand·boulanger & cie
geo. a. welch & company
comptables agréés - chartered accountants
Jean-Paul Marchand, C.A., Ronald J. Bélisle, C.A., Pierre Lamoureux, C.A., Paul Roy, C.A., Louise Brulé-Sirois, C.A., Daniel Amyotte, C.A.
250, boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3X6 (819) 771-7381
544, boul. Maloney E., Gatineau, Québec, J8P 1C9 (819) 663-1593
Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

Bus: (819) 647-3828
Métal en feuilles
JADO
Sheet Metal
Res: (819) 647-5875
Heating-Ventilation-Air Conditioning
Chauffage-Ventilation-Aire Conditioner
Sales & Installation-Vente et Installation
Centre Achat Shawville Shopping Centre
Hwy. 148 Shawville, Qué.

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD and DISABLED FARM ANIMALS in PONTIAC & RENFREW COUNTIES.
24 HR. EMERGENCY SERVICE.
Prompt Service 7 days a week.
Call Pembroke 1-613-735-6950.

When you Pinch Pennies on Advertising..... Your Profits may say "OUCH"..... THINK IT OVER.

Pictured are the participants of the 1st QYF Livestock Management Tour. Front row: (left to right) Chris Brazel, Dave Nichols, Angus MacKinnon, Antonium Keurentjes (owner of one of the farms visited) and Helene Keurentjes. Back row: Dr B Groves, Pfizer representative; Gordie Boa, John Templeton, Gilles Foley, Lee Stanley, John Cote, and Neil Burns, QYF Provincial President.

QYF holds farm tour

The first Quebec Young Farmers' Livestock Management Tour was held February 17 - 20th. This new QYF activity was sponsored by the Pfizer-rogar-STB company. Participating on the tour were QYF members John Cote and Angus MacKinnon (Hatley), Dave Nichols (Lennoxville), Christine Brazel (Sawyerville), Lee Stanley (Shawville), Gordie Boa (Lachute), and Gilles Foley (Howick). Along with these members, two guests participated on this tour: Helene Keurentjes, from l'Association de la Jeunesse Rurale du Québec, and John Templeton, from the Ontario Junior Farmers. QYF Provincial Coordinator, Ann Louise Carson, acted as the Tour director.

The role of this activity was to offer senior QYF members a chance to learn new management techniques by visiting other farms and discussing with the farmers. It was also a chance to become acquainted with different types of production.

The group met Wednesday evening at Macdonald College where they were greeted by the QYF executive and Martin van Lierop, director of the Macdonald College Extension Department. Dr Bruce Groves, representing Pfizer, then gave a most informative talk on the sponsoring company. Following Dr Groves' presentation, Dr Elliot Block, associate professor of Animal Science at Macdonald, gave a very interesting lecture on milk management, covering many areas of dairy herd management.

Early on Thursday morning, the group set off to tour agricultural region number 06 to start the farm visits. Dr Groves, representative from Pfizer, and Neil Burns, QYF Provincial President, joined the group for the day. The first stop was the family dairy farm of Antonius Keurentjes in Henryville. Having heard all about this most successful farm, the next stop was the farm of Réal and Lucie Gagnon in Pike River. At this farm the concentration was on swine production and cash cropping. The third stop for the day was the farm of Ernest Gasser and Sons, also in Pike River. At this farm the delegates had a chance to become familiar with a large scale operation. The final stop for the day was the Holstein farm of the Dohmen family in Bedord. Following a talk by Mr and Mrs Dohmen on their management practices, all participants were asked to judge two classes of four cows, and then defend their reasons orally.

After the first day all the participants had many new ideas to discuss among themselves, but bright the next morning the routine began again! Something different was in store for the participants Friday morning as the first stop was Van Gennip's Feedlot in Farnham, where the participants had a chance to examine one of the largest feedlots in Quebec. The tour switched back to dairy, when a tour of the Centre d'Insemination Artificielle du Québec (CIAQ) was next on the schedule. This tour gave the members a chance to see many of the dairy sires used in their herds. The last farm on the schedule was again something new, a sheep farm belonging to Pierre de Jacqueline Carrier in St-Jude.

With their minds filled with new ideas the delegates of the QYF Livestock Management Tour returned to Macdonald College to participate in the College Royal Intercollegiate Judging Competition, held in conjunction with the Macdonald Livestock Show. Participating in this competition, along with the QYF delegates, were teams from the agricultural colleges from Nova Scotia to Northern Ontario. The calibre of the competition was very high with the competitors judging classes of four Holsteins, four samples of hay and of grain, four market hogs, and four Hereford steers. Competitors also answered a 50-question agricultural quiz covering all aspects of agriculture. To add even more challenge, the competitors were asked to judge a "class X", which turned out to be a class of four Guinea fowl!

The judging competition resumed on Saturday noon. At this time, two classes were held: an Ayrshire Sire Selection and a sheep class.

While awaiting the results of the competition to be announced, the QYF participants had a chance to watch the final classes of the Macdonald College Livestock Show and cheer on their fellow QYF members who attend College.

Finally, the big moment arrived when the winner of the competition was announced. David Nichols, of the Lennoxville Club, was the big winner, accumulating 654 points out of a possible 900. Dr Groves was on hand to present Dave with a special plaque, also donated by Pfizer.

The first QYF Livestock Management Tour was a great success, due to the cooperation of the farmers involved and our sponsor, Pfizer-rogar-STB. The Quebec Young Farmers are very grateful to all who contributed to this activity, and we look forward to future Livestock Management Tours!

Something new in career programmes

Tuition-free courses offered at John Abbott College in Ste Anne de Bellevue now include the Documentation Technology programme which lends itself to a variety of backgrounds and experience.

The programme of study prepares for careers in information centres, computer centres, archives, bookstores, and libraries of all kinds. One of the most comprehensive programmes of its kind, Documentation (Library) Technology covers all the aspects of the profession — traditional and modern-academic and technical.

A high school leaving certificate is the minimum entrance requirement, but special provision is made for adults over 19 with lower or higher academic credentials. For further information, contact: 1 (514) 457-6610 ex. 169 or Documentation Technology Department, John Abbott College, P.O. Box 2000, Ste Anne de Bellevue, Québec, H9X 3L9.

Thorne

(Continued from Page 3)

The following bills were presented to Council for payment. M. Bretzlaff 933.3 and assessment help 364.00, License 238.00, Mutual Fire Ins. 24.25, Imperial Oil Ltd. 249.32, Insurance Sec.Treas Bond 25.00, Labelle & Labelle 150.00, Co. of Pontiac 18.00, C. Miller 36.58, Shawville Milling culverts 296.40, Wally Bretzlaff 33.19, H. Krose & Sons 80.00, Brian Judd 275.00, Rec. Gen. Canada 191.36, Que. Min. Rev. 241.66, Hiram Hodgins 60.00, Hydro Que. 208.00. Motion by Clrs Bergeron and Schroeder that all bills be paid.

Motion by Clrs Schock and Pasch that Mayor E. Schrankler sign on behalf of Township of Thorne the deed of sale from Township of Thorne to Basil Leach, pt. lot 50, Range V at Mr. Rowat's office.

Motion by Clrs Turcotte and Pasch that Thorne Council objects to the increase of Telebec rates on phone service, that rates should remain at present level.

Motion by Clrs Schock and Turcotte that Councillors be paid twenty five cents per mile for car travel expense for atending business meetings in other towns.

Clr Schock reported that Cluff hill should be sanded.

Motion by Clrs Schroeder and Schock that meeting adjourn to Monday April 5th, at 7 p.m.

M. Bretzlaff

Luskville

At the regular meeting of the Council of the Municipality of Pontiac, held in Luskville at 8 p.m. on Monday, March 1, 1982, those being present were His Worship the Mayor Marcel Lavigne, Councillors Ken Bronson, Bernard Armitage, Michel Grenier, Glen Nugent, René Vaillant, and absent was Councillor Eddie McCann.

Moved by Bernard Armitage, seconded by Glen Nugent and resolved to approve the agenda with addition of PAREL program, Bancroft fence and Winter roads.

Moved by Kenneth Bronson seconded by Michel Grenier and resolved to approve the minutes of the meeting of January 18, as circulated.

No ratepayers were heard from.

The only bid received for cedar posts was that of John Lapierre at $2.75 a post delivered at Quyon Station. The Council took no decision.

Letter of lawyer Bélec re development freeze was read.

The decision of the Director of representation re election by-law is explained to Council. The procedure will have to begin anew from zero next fall.

The last invoice re C.R.O. dump is tabled.

Moved by Michel Grenier seconded by René Vaillant and resolved to approve the payment of the invoice amounting to 11,596.13 representing the balance for the year 1981.

The procedure re Invoice C.R.O. Administration 1982 is explained. Moved by René Vaillant seconded by Glen Nugent and resolved to approve the payment of the invoice from the C.R.O. amounting to 15,740.00 per month payable on the last day of each month starting on the 31st of January 1982.

The problem of civic numbers in Aylmer East is explained to Council. The Secretary-treasurer will have to present a draft by-law.

Letter read asking the help of Council to enlarge the lot of a property on lot 6, Range IV. The Council discusses the question and mandates councillor Nugent to examine it with the Superintendant including the question of closing the south part of Braun Road. Can the road be offered for sale to one or the other of the neighbouring property owners?

Moved by Glen Nugent, seconded by Ken Bronson and resolved to authorize Hydro-Quebec to install a public light at the intersection of Highway 148 and Eardley-Masham Road it being agreed that the cost of maintenance will be the responsibility of the Municipality.

The secretary explains the situation re salary to dog catcher. Council discusses the question. Moved by Marcel Lavigne, seconded by Michel Grenier and resolved to raise the salary of the dog catcher by 12% per year taking effect on January 1, 1982.

Mayor explains his meeting with representatives of Bell Canada concerning the procedure used to set rates relating to the region with toll free calls. A meeting with representatives will be organized by the Secretary for the users of exchange 458.

The Mayor explains the situation re PAREL and Council reviews the list of applicants for the PAREL program. Moved by Ken Bronson, seconded by Bernard Armitage and resolved to mandate the building inspector to designate priorities for the PAREL program according to criteria explained by Council.

Letter read concerning the Bancroft fence along the road on lot 38, Range X. Question will be settled at the meeting in Quyon.

Letter read concerning the grant for Therrien Road and the refusal of a grant for Smith Leonard Road up to the farm of Mr. Higgins.

Moved by Ken Bronson, seconded by Glen Nugent and resolved to adjourn the meeting at 21:55 hours on Monday, March 1, 1982.

Obituary

Dolores Theoret

At Pontiac Community Hospital on Thursday, February 11, 1982, Dolores McGuinney died at the age of 60. She was the beloved wife of the late Fernand Theoret, and by first marriage of the late Alfred Pasch, dear sister of Marion of Shawville, Kay (Mrs. Gerald Romain) of Garson, Ontario, Martina Malette of Haileybury, Darcey of Montreal and Delacey of Toronto.

She was predeceased by two brothers, Michael Joseph and Edward, an aunt, Mrs. Ralph Horner of Haileybury, an uncle, Cecil O'Brien of New Westminster, B.C., and nieces and nephews. The funeral was held from Ringrose Brothers Funeral Home, Campbell's Bay, on Sunday, February 14th, to St John the Evangelist Church with mass at 2:30, Entombment was in the Parish Vault. Pall bearers were Les O'Brien, Andy Holland, Fred Lance, Jean-Pierre Forgette, Guy Racine and Larry Black.

OTTAWA VALLEY FARM SHOW
Features
OTTAWA VALLEY SIMMENTAL CLUB
4th Annual Spring Consignment Auction
Tuesday, March 23rd/82
1:00 p.m.
at Lansdowne Park, Ottawa, Ont.
Featuring Herd Sires and Females of various ages. Both full blood and Percentage.
For catalogues contact:
JOYNT AUCTION SERVICE
Smiths Falls, Ont.
613-283-4730

OTTAWA VALLEY FARM SHOW
Features
OTTAWA VALLEY HEREFORD CLUB
Annual Spring Show and Sale
THURSDAY, MARCH 25th/82
at Lansdowne Park, Ottawa, Ont.
SHOW - 10:00 a.m.
SALE - 1:00 p.m.
Featuring Herd Sires, Cows with Calves, Bred and Open Heifers and 4-H Calves.
For catalogues contact:
JOYNT AUCTION SERVICE
Smiths Falls, Ont.
613-283-4730

"Going-out-of-Business"
AUCTION SALE
at Cleary's Music Centre
257 Raglan Street, Renfrew
Consisting of: Top name Guitars (flat and electric), Banjos, Amplifiers, Stools, Sheet Music, Tambourines, Cases, Straps, Strings, Guitar Effect Equipment, Drum Equipment and Sticks, Parts and Accessories, Glass Shelving and many more items on
Saturday, March 20th at 12:30 p.m.
Terms: Cash or Certified Cheque
Auctioneer: JIM DICK
RR2, Renfrew, 432-4716

Advertising feature:

Residential energy analyses

ÉNERGAIN QUÉBEC to reduce waiting period

ÉNERGAIN QUÉBEC, the Québec home energy improvement program, has been a great success from the start. In the four months after it was launched on October 15, Hydro-Québec received more than 15,000 requests for energy analyses.

Because of this enthusiastic response and the time needed to set up any large-scale program, Hydro-Québec has been unable to answer consumers' requests as quickly as expected. ÉNERGAIN QUÉBEC's immediate goal, therefore, is to reduce to six weeks the waiting period between the date when a request is received and the representative's visit to the customer's home.

Objectives and Conditions

ÉNERGAIN QUÉBEC, which will be in effect for eight years, is designed to provide *technical* and *financial* assistance to homeowners and tenants who wish to improve the energy efficiency of their dwellings. Through these two forms of assistance, the energy consumption in one million dwellings will be reduced by an average of 32%, if the work recommended by ÉNERGAIN QUÉBEC is carried out. Because it is physically impossible to visit such a great number of homes within a short time, only those built before 1961 are eligible for now. Gradually the program will expand to include all homes built before January 1, 1976. However, any dwelling, regardless of its date of construction, is eligible if the owner or tenant has applied for a COSP (Canada Oil Substitution Program) grant.

Technical Assistance

ÉNERGAIN QUÉBEC has representatives all across Québec.

For a fee of $25 per dwelling, a representative will come to your home and make a detailed examination with respect to energy consumption. You will be supplied with:

- technical data on your home's thermal insulation shell (insulation, doors and windows, air infiltration);
- an analysis of the efficiency of your heating system if it is oil or gas-fired;
- an evaluation of the occupants' energy-consumption habits;
- specific recommendations concerning measures to adopt and cost-effective improvements that will reduce your energy consumption;
- an estimate of the cost and of the time it would take to recover your investment;
- a list of accredited firms in your region;
- a standardized contract to facilitate your dealings with a contractor;
- technical advice on how to select and install insulating materials, should you decide to do the work yourself.

If you have obtained a loan from Hydro-Québec, the representative will inspect the work after it is finished to see whether it has been carried out in accordance with his recommendations. If you have not obtained a loan, an inspection will be made only if you request one.

Financial Assistance

If you enlist the services of an accredited firm or a specialized contractor to have the recommended work carried out, you may obtain a loan from Hydro-Québec covering the cost of labor and eligible materials. If you decide to do the work yourself, the loan will cover only the cost of eligible materials.

The maximum term of the loan is five years, and the amount varies according to the type of home; for a single-family house, it can be between $300 and $3,000. Hydro-Québec offers a good interest rate (currently 15.75%), and the consumer can make monthly payments of $26, $52 or $78. These options are shown below as applied to a $1,000 loan.

Monthly Payment	Number of Payments	Final Payment	Total Repaid
$26	53	$23.35	$1,401.35
$52	22	$16.03	$1,160.03
$78	14	$10.12	$1,102.12

If you implement all the cost-effective measures recommended by ÉNERGAIN QUÉBEC, your energy analysis fee will be refunded.

ÉNERGAIN QUÉBEC is a joint program of the *Bureau des économies d'énergie du Québec* and Hydro-Québec.

If you are interested in ÉNERGAIN QUÉBEC, contact the customer service office in your region; the telephone number and address are on your electricity bill.

If you are not a Hydro-Québec customer, inquire at the customer service office nearest you.

énergain québec

For more information, fill out the coupon below and send it to:
Hydro-Québec
Direction Commercialisation
P.O. Box 6106
Montréal, Québec
H3C 3H6

Please send me more information on ÉNERGAIN QUÉBEC.

Name _____

Address _____ Apt. _____

_____

City _____ Postal Code _____

Save Dream Dollars ...save on holidays

Cut From Canada Grade "A" Beef Naturally Aged, Federally Inspected Dominion Trim, Outside Cut, Bottom

Round Steak Roast
5.20 /kg
SPECIAL 2.36 lb.

Cut From Canada Grade "A" Beef Naturally Aged, Federally Inspected Dominion Trim Boneless Roast or

Sirloin Tip Steak
5.64 /kg
SPECIAL 2.56 lb.

Cut From Canada Grade "A" Beef Naturally Aged, Federally Inspected Boneless

Stewing Beef
4.32 /kg
SPECIAL 1.96 lb.

Cello Pack

Beef Steakettes
3.70 /kg
SPECIAL 1.68 lb.

Economical

Pork Hocks
1.21 /kg
SPECIAL .55 lb.

Skinless & Deveined

Beef Liver
1.72 /kg
SPECIAL .78 lb.

Maple Leaf Mild Cured Pork

Cottage Rolls
3.95 /kg
SPECIAL 1.79 lb.

Swift Premium, Lazy Maple

Pure Pork Sausage
SPECIAL 1.99
500 g pkg.

Maple Leaf

Wieners
SPECIAL 1.79
454 g pkg.

Fresh

Perch Fillets
5.93 /kg
SPECIAL 2.69 lb.

Shopsy's Deli Style

Corned Beef Brisket
4.39 /kg
SPECIAL 1.99 lb.

SPECIAL

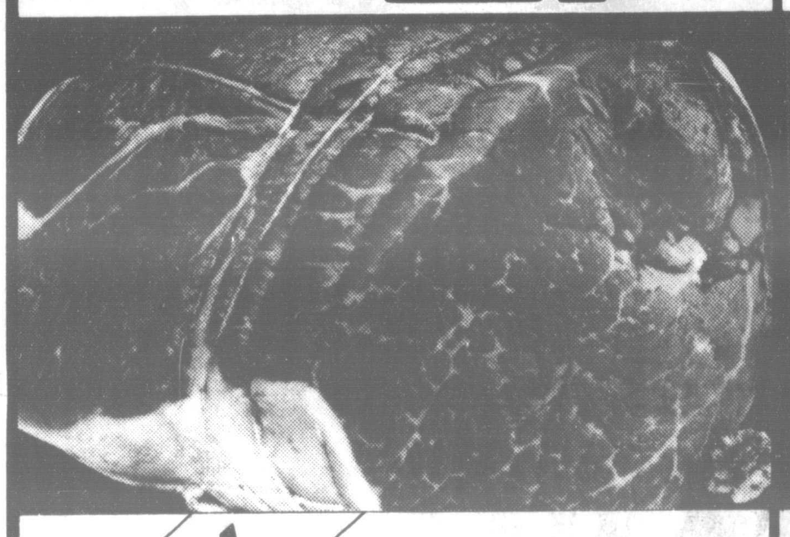
Cut from Canada Grade 'A' Beef Naturally Aged, Federally Inspected Dominion Trim, Full Slice

Round Steak
5.20 /kg
2.36 lb.

SPECIAL

Del Monte Fancy Green or Wax Beans, Cream Style Corn, Peas & Carrots or

Assorted Peas
3/$1
10 fl. oz. tin



SPECIAL

Cut from Canada Grade 'A' Beef Naturally Aged, Federally Inspected Dominion Trim

Boneless Rump Roast
5.42 /kg
2.46 lb.

SPECIAL

Dominion

Tomato Ketchup
1.25
32 fl. oz. btl.

Richmello

Hot Cross Buns
SPECIAL .99
pkg. of 8

750 mL Returnable Bottle Plus Deposit, Regular or Diet

Pepsi Cola
SPECIAL .39
750 mL btl.

In Parchment or Foil

Dominion Margarine
SPECIAL .49
454 g pkg.

24x280 mL Cans — Reg. or Diet

Pepsi Cola
SPECIAL 5.99
6x300 mL Refillable Bottle $2.09 plus Deposit

Assorted Flavours Bright's

Mini Puddings
SPECIAL 1.29
4 x 6 oz. pkg.

Del Monte Fancy

Tomato Juice
SPECIAL .83
48 fl. oz. tin

Primo Canadian

Tomatoes
SPECIAL .79
28 fl. oz. tin

Dominion Fancy Frozen, Regular Cut

Green Beans
SPECIAL 1.39
32 oz. pkg.

Downy Liquid

Fabric Softener
SPECIAL 3.99
3 litre cont.

White or Yellow Decor

Bathroom Tissue
SPECIAL 1.15
4 roll pkg.

Mint or Reg., Crest

Toothpaste
SPECIAL 1.19
100 mL tube

You'll love our fresh produce at Dominion

Product of U.S.A. Canada No. 1

Head Lettuce
SPECIAL
2/.99

Product of U.S.A. Canada No. 1

Celery
SPECIAL
bunch .98

Product of U.S.A. Fresh

Broccoli
SPECIAL
bunch 1.18

Product of U.S.A. Fresh

Strawberries
SPECIAL
quart box 1.99

Values effective until closing Tuesday, March 16th, 1982 — RENFREW ONLY —

Produce and Bakery Features effective until closing Saturday, March 13th, 1982

Truly Canadian

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

FREE Head of Cabbage
99¢ value

You receive free, one head of green cabbage with this coupon and the purchase of one package of Shopsy's Corned Beef Brisket.

Limit: one coupon per family.

Coupon valid until close of business Tuesday March 16, 1982.

Half Price

This coupon is worth 50% OFF the regular selling price on one 236 mL bottle of Diet Weigh Calorie-Reduced Thousand Island, French, Chef or Italian Style

Salad Dressing

LIMIT: One Coupon per family. Coupon Valid from Mar. 10 to Mar. 16, 1982.

DIET WEIGH

Collect Dominion Dream Dollars

You'll love how they help you save money on vacation packages

Receive one Dominion Dream Dollar for each purchase of $10.00 worth of groceries.*

FULL DETAILS AT PARTICIPATING DOMINION STORES

* Tobacco products excluded

LifeStyle copper cookware Free

with yellow cash register tapes

See our display for details

Your whole Easter dinner, FREE

You'll love our free 20¢ Easter coupon with every $10 worth of groceries.

Start saving Dominion Easter Coupons for a succulent ham, our Deluxe Golden Bird turkey, or any of the groceries you want to make your Easter dinner extra special. Every time you buy ten dollars worth of groceries at Dominion, you'll get a FREE Easter Coupon worth 20-cents which can be applied to the purchase of anything in our store.*

Free ham. Free turkey. Free groceries.*

Coupons pile up quickly when you buy Easter Bonus Items.

Every week, all through the store you'll come across Easter Bonus Specials that entitle you to extra Easter Coupons. So while you're saving money on the specials, your Easter Coupons will be piling up quickly.

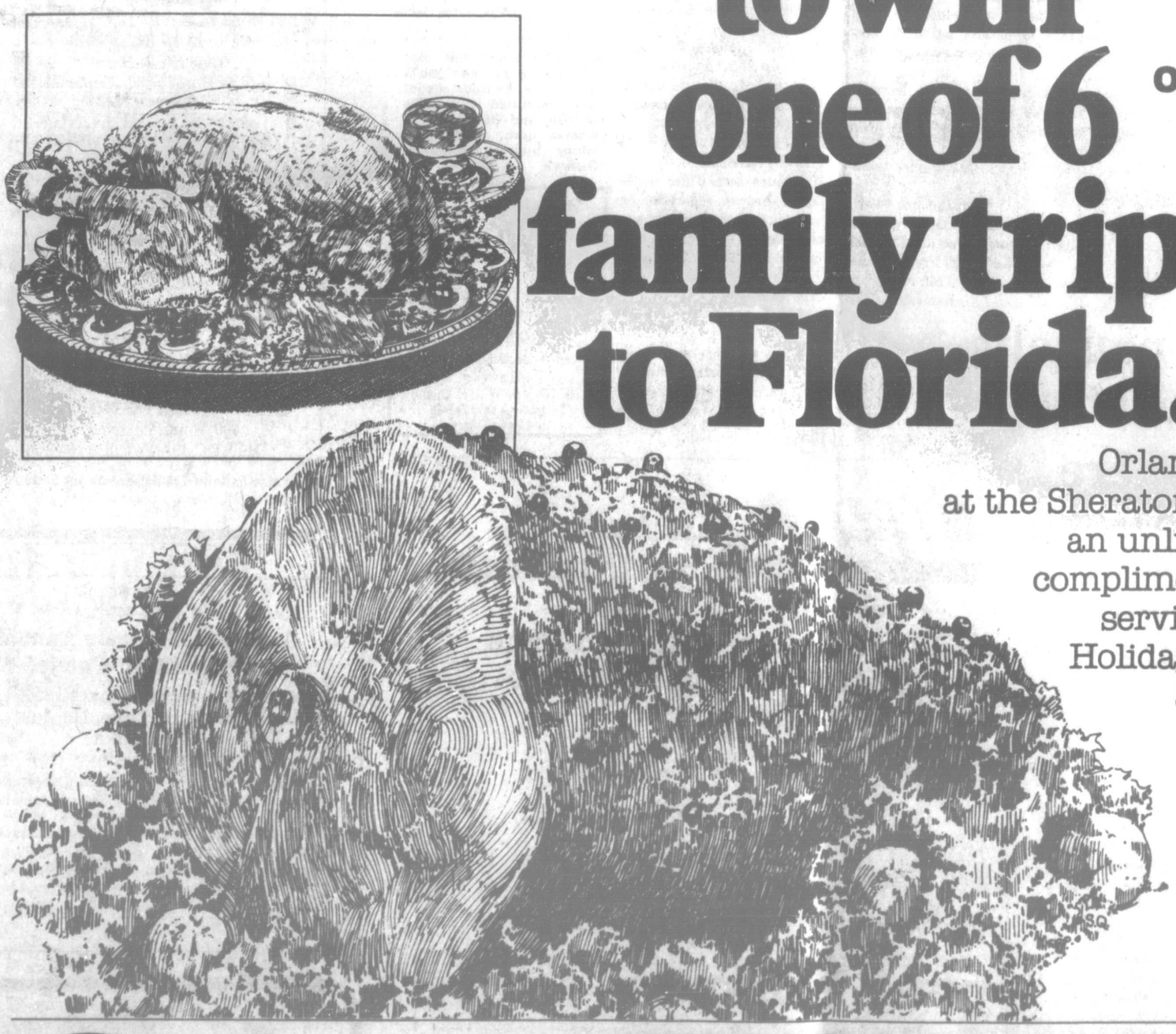
You'll love your free Easter Coupon wallet.

Pick up your free Easter Coupon saver wallet from Dominion cashiers. The wallet contains all the details on our free Easter offer to make choosing your goodies even easier. Start saving Dominion Easter Coupons today and remember you have 'til one week after Easter (Saturday, April 17, 1982) to redeem them. Dominion Easter You'll love them!

Plus a chance to win one of 6 family trips to Florida.

Six lucky families will be bound for sunny Florida on a one-week Carnivale Holiday package.

Every family's dream holiday. A sunny, fun-filled week at Disney World in Orlando, Florida. Carnivale Holidays' packages include round trip air transportation from Toronto to Orlando–7 nights accommodations at the Sheraton Lakeside Inn in Kissimmee–an unlimited mileage car for 7 days–complimentary in-flight meals and bar service– and many other Carnivale Holiday extras. Check for full details at any participating Dominion Store and be sure to enter your family in Dominion's win a family vacation to Florida contest.



*Tobacco products excluded

Dominion

You'll love us for more than our meat

De gauche à droite en arrière, le gentilhomme à la barbe blanche est inconnu, et puis adélard Dumouchel, Reardon (Ray) Davis, Eric Stewart, deux inconnus, Eddie Stewart, trois inconnus, Théophile Vaillancourt, et le dernier homme est inconnu. L'homme chauve en avant de M. Vaillancourt est Maurice Scott.

Deuxième rang de l'arrière, Jim Carswell, inconnu, Henry Scott, Omer Dumouchel, inconnu. Les deux femmes à gauche et le bébé en blanc sont inconnus. La troisième femme est Mme Willie Stewart avec son enfant, et puis Mme Adèlard Dumouchel, Mme Alphonse Rainville avec son enfant, deux femmes inconnues, Marie Dumouchel, encore deux femmes inconnues, Edith ? , Mme Adam Stewart, deux inconnues, Cora Stewart, Lucy Scott, Mme Lloyd Elliott, Mme Maurice Scott, Mme St-Jean, et la chaise de bois fut construite par M. Marcus et est encore chez Pierre Scott sur l'Ile du Grand Calumet.

Les garçons sont deux jeunes Vaillancourts, Paul Belland, James Stewart, Sylvestre Benoit, Henri Dumouchel, Garnet Benoit, Guillaume Ladouceur, Gordon Stewart, Edmond Stewart.

A gauche dans le premier rang est la présente Mme James Stewart, suivie de Emma Belland, la troisième est inconnue, et puis Elizabeth Belland, Emilia Belland, deux inconnues, Loretta Benoit, inconnue, Bertha Rainville, Hélène Scott, deux petits garçons inconnus, Renaud Rainville, une fillette inconnue, Beulah Pitt, et la dernière petite fille à droite est également inconnue, ainsi que le petit groupe de six enfants debout sur l'herbe à droite.

Nous remerçions Pierre Scott pour cette photographie historique et les noms des personnes qu'il connait. Si vous pouvez nous donner le nom d'une des personnes inconnues nous vous seront reconnaissants.

Pique-nique annuel pour les enfants des écoles Catholique et Protestante de la Barry - jeudi 28, 1923

Comme d'habitude nous avons aujourd'hui invité les institutrices de nos deux écoles avec leurs élèves et leurs parents. C'est pour nous beaucoup de troubles et ce pique-nique nous coûte environ la somme de $75.00 mais nous faisons ce sacrifice avec joie car ces pauvres écoliers n'ont aucune récompense pour leur année scolaire, et comme cette génération est la suivante de celle qui n'a pas connu l'école il faut les encourager.

A 2 hrs P.M. nous étions environ 80 personnes réunies sur le terrain en face de la maison et il est inutile de dire que nos cônes de crème à la glace, notre limonade et nos bonbons furent bien acceuillis surtout des jeunes. Notre tourniquet (merry goround) eut aussi une grande vogue. Mr. Ovide Béland a pris une photographie de tout le monde. Nous avons fait quelques courses et avons donné des prix aux vainqueurs.

Les familles Carswell, Dumouchel, Stuart, Béland, Proulx, Vaillancourt, Villeneuve, etc. ont souper sur les tables que nous avions installées sous les arbres. (Journal de la ferme de Chênes de 1923 à 1926 - H.T. & J.M. Scott prop.)

Lettre à l'éditeur

Monsieur l'Editeur,

La présente a pour but de vous faire connaître notre association "Le Réveil Francophone de Kamloops" située à 430 kilomètres de Vancouver. La ville de Kamloops comprend une population de 64,000 habitants dont environ 5,000 personnes sont de langue française.

Le Réveil Francophone de Kamloops est une Société à but non lucratif dûment engegistrée sous la loi des Sociétés. L'objectif premier de notre association est de promouvoir la langue et la culture canadienne française en Colombie-Britannique.

Formée, il y a déjà plus de quatre ans, notre association compte environ 350 membres. Nous avons réalisé des projets importants tels que l'enseignement du français, du jardin d'enfance (maternelle) au Secondaire. Un Comité Culturel s'occupant de la présentation d'artistes francophones tels que chanteurs et troupes de théâtre, l'enseignement du français aux adultes et d'autres projets sont en marche.

Le Comité Social organise des danses et soupers aux mets typiquement canadiens. Nous avons un grand nombre de livres français qui sont disponibles pour nos membres. Nous avons maintenant la radio et la télévision française.

Ces projets qui, à certain moment, semblaient presque impossibles ont été réalisés grâce la détermination de nos francophones et à différentes subventions accordées par le Secrétariat d'Etat.

Par contre, comme toute organisation à but non lucratif, certains projets doivent être retardés à cause de contraintes budgétaires. C'est pourquoi nous demandons l'appui de vos lecteurs concernant nos besoins, soit sous forme de contributions monétaires ou tout simplement matérielles telles que: envoi de disques, livres française etc ...

Sincèrement vôtre,
Jean Guertin, Président
Gilles Gagnon, Directeur Culturel
Le Réveil Francophone
1140 rue River
Kamloops, C.B.

Chasse et pêche

Les Zones d'exploitation contrôlée [ZEC] - Afin de préserver les objectifs d'accessibilité et de participation des citoyens à la gestion des Zones d'exploitation contrôlée (ZEC), lesquels principes ont présidé à leur création, ie ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M Lucien Lessard annonce, qu'en 1982-83, le coût de la carte de membre d'une ZEC sera d'un maximum de $25. Cette carte devient obligatoire pour la participation à la gestion et le droit de vote à l'assemblée générale mais non-obligatoire pour la fréquentation.

Le ministre a choisi de fixer le prix de la carte de membre à un maximum de $25. ($50 pour un non-résident) afin d'assurer la participation des Québécois à la gestion de leur ZEC.

D'autre part, il a voulu sauvegarder le principe de l'accessibilité en établissant des balises à l'intérieur desquelles chaque Association devra décider de sa tarification journalière, forfaitaire ou saisonnière.

Tarifs d'accès. Chasse et pêche à l'exclusion de la chasse du gros gibier ou de la pêche du saumon: 0-$10 par jour par personne.

Chasse du gros gibier ou pêche du saumon (Pêche du saumon, secteur contingenté: le tarif est du ressort de chacune des ZEC): 0-$25 par jour par personne. Usage du réseau routier: 0-$5 par véhicule par entrée. Passage de nuit: 0 - $3 par véhicule par entrée.

Tarif saisonnier. 0-$200 pour un résident; 0-$225 pour un non-résident. La tarification saisonnière comprend évidemment tous les tarifs exigibles pour la chasse et la pêche ainsi que le prix de la carte de membre.

Cette nouvelle formule de tarification correspond, pour l'essentiel, aux propositions émises par les Associations agréées lors de leur colloque tenu à la fin de janvier 1982.

Elle traduit, en somme, le principe de faire payer les utilisateurs de façon proportionnelle au nombre de fois qu'ils fréquentent une ZEC .

Dans une perspective d'autofinancement, d'accessibilité et de décentralisation accrue des responsabilités de gestion, le Ministère invite tous les membrs en règle de 1981 à participer aux assemblées générales de leurs ZEC qui se tiendront prochainement.

Rappelons que, comme il l'avait fait par les années passées, le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche continuera de verser en 1982-83 des subventions pour immobilisations aux Zones d'exploitation contrôlée.

Pour renseignements supplémentaires, contactez la division des relations publiques à (418) 643-2464.

Une nouvelle coopérative forestière

Une nouvelle coopérative forestière verra bientôt le jour dans la région. Les travailleurs forestiers de la région d'Otter Lake ont décidé, suite à une réunion d'information tenue le 16 février à l'école d'Otter Lake, de se regrouper ensemble pour former une coopérative.

Environ soizante personnes étaient présentes à cette assemblée dont 35 à 40 ont indiqué leur intérêt à se joindre à une coopérative.

Cette coopérative sera la deuxième dans notre région. En 1979 la Coopérative forestière de Pontiac a vu le jour dans la région de Fort-Coulonge.

Un comité provisoire de huit personnes a été choisi pour préparer la réunion de fondation de la coopérative qui aura lieu samedi, le 13 mars, à partir de 1h00 p.m., à la salle municipale d'Otter Lake. Ce comité est composé de messieurs Yvon Lavoie, Claude Letang, Norbert Beaudoin, Earl Lafleur, Oscar Beaudoin, Edgar Beaudoin, Vital St-Aubin et Valmore Lafleur.

Comité jeunes-vieux à Campbell's Bay

by Claudette Caisse

Un nouveau comité vient de voir le jour dans le village de Campbell's Bay, le Comité Jeunes-Vieux.

Le but du Comité est d'encourager les jeunes de 12 à 17 ans à visiter et à venir en aide aux personnes âgées de la région.

Avec l'aide d'une subvention reçue par le Comité-Jeunesse du Pontiac, les jeunes bénévoles seront payés de la façon suivante: $1.00 de l'heure du projet dans tous les cas et un autre $1.00 de l'heure de la personne âgée au cas où cette dernière demande que le jeune fasse du travail. Cependant, il y a une limite de trois heures par semaine subventionnées par personne âgée.

Actuellement, environ sept jeunes sont prêts à participer aux visites et aux services. Un Comité formé d'adultes et de jeunes du village détermine quelles personnes âgées auront droit aux services.

Pour toute information, de la part des personnes âgées ou des jeunes, on vous demande de communiquer avec les membres suivants du Comité: Mme Pierrette Lance à 648-2960 ou Mme Dorothy Romain à 683-2953.

Cours sur le budgeting

Le CLSC Pontiac et le service d'Education des Adultes de la CSRO collaborent dans le but d'offrir un cours sur le budgeting familial.

Destiné surtout aux personnes à faible revenu et aux assistés sociaux, le but du cours est d'expliquer comment préparer un budget et comment vivre avec des revenus restreints.

Ce cours sera d'une durée de six heures réparties en deux soirs. Il sera offert aux points de services du CLSC Pontiac les 23 et 25 mars: CLSC à Otter Lake, 6 et 8 avril(CLSC à Fort Coulonge et 6 et 8 avril: CLSC à Chapeau.

Si vous aimeriez recevoir de plus amples informations sur ce cours, vous êtes invité à contacter les conseillers sociaux du CLSC à Bryson (648-2193), Fort-Coulonge (683-3000) et Chapeau (689-5080).

par Claudette Caisse

In ancient Egypt, nail color indicated a woman's social rank. Only the palest shades were permitted lower class women, and God help the woman who painted her talons brighter than the Queen's.

Dennis Lucas d.d.
Denturologiste
Pour rendez vous
les mercredis
seulement
Téléphonez à
647-2828
Rue Main, Edifice Cowley,
Shawville
(En face de W.A. Hodgins)
Le bureau sera fermé
les 3 et 10 mars

le fm de l'Outaouais
diffusera gratuitement vos messages d'activités à but non-lucratif.
Organismes communautaires, clubs sociaux, etc.
Pour plus de détails, téléphonez à **770-CIMF**
pour l'amour de la musique...
musiquedelamusique 94.9 musique
88 90 92 94 96 98 100 102 104 106 108

Hebdo Québec

Pour l'industrie en Mauricie

La Société de développement industriel du Québec a été autorisée par le ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, Rodrigue Biron, à répartir $1,548,540 en subventions, sous forme de prise en charge d'une partie des intérêts sur des emprunts projetés par six entreprises de la Mauricie qui se proposent d'investir pour augmenter leur production et créer de nouveaux emplois. En fait, ces entreprises doivent investir globalement $11,490,000 et favoriser 78 nouveaux emplois dans la région. Les entreprises bénéficiaires de subventions sont Les Textiles Corvelle Limitée, de Grand-Mère, ($599,000 en subvention, 39 emplois), Bandag Canada Limitée de Shawinigan ($375,000 pour 8 emplois), La Scierie Gérard Côté et Fils, de Saint-Séverin-de-Proulxville ($291,000 pour 11 emplois), les Industries Gervais, de Maskinongé ($20,900 pour 12 emplois), les Plastiques Venneco, de Shawinigan ($12,640 pour 8 emplois) et enfin, les Industries Niagara Lockport Québec Inc, de Trois-Rivières, qui bénéficient de $250,000 en subvention pour stimuler l'exportation de ses produits à l'étranger.

Emissions du R.O.P.

Le Regroupement des Organismes du Pontiac présente le calendrier de ses émissions régulières à Radio-Pontiac pour le prochain mois. Ces émissions ont lieu en français les vendredis de 11h00 à midi et en anglais les lundis de 9h00 à 10h00.

12,15 mars Comité des Inondations de Fort-Coulonge et Mansfield.

19,22 mars Ministère de l'Agriculture, Shawville.

26,29 mars Educatrice du Centre d'Accueil des Jeunes de l'Outaouais.

2,5 avril Manoir Sacré-Coeur, Fort-Coulonge.

45 ans et plus

par Claudette Caisse

Si vous êtes de 45 ans et plus, vous pouvez vous joindre au groupe de Joie et Santé à Fort Coulonge. Joie et Santé, c'est un programme de rencontres, de discussion, d'animation et d'exercices.

Voici l'horaire pour le mois de mars:

2 mars, à 15:30 hres, au CLSC Pontiac. - mini conférence sur les différentes pensions.

9 mars, à 15:30 hres, à l'école Poupore. - exercices de réchauffement - jeux d'animation.

16 mars, à 15:00 hres, au CLSC Pontiac - discussion sur "la sexualité des personnes âgées".

23 mars, à 15:30 hres, à l'école Poupore. - exercices de réchauffement - jeux d' animation.

30 mars, à 15:00 hres au CLSC Pontiac - discussion sur "La femme et les narcotiques"

Si vous êtes intéressé à participer à ces rencontres vous n'avez qu'à vous joindre au groupe à l'endroit et à l'heure mentionnés.

Vous n'avez pas à vous inscrire et c'est gratuit.

Venez nous voir!
le 17 MARS
Mme Nicole Barrette
sera au Bureau de la Commission Scolaire de Pontiac
de FORT-COULONGE
(pour rendez-vous communiquez au (819) 683-2535)
Le seul but de la Banque fédérale de développement est de favoriser l'établissement et le développement des entreprises canadiennes.
Nous vous offrons, en plus des services financiers, un service de consultation et de formation en gestion, ainsi que de l'information sur tous les programmes gouvernementaux d'aide à l'entreprise.
Passez nous voir!
BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK
Plaza Val-Tétrau
400, Boul. Alexandre-Taché
Hull, QC J9A 1M5 (819) 997-4434
Une banque à la mesure de vos ambitions
Canada

AVIS

Assemblé Générale Annuelle de la ZEC St-Patrice

Date: Le dimanche 14 mars 1982
Endroit: Ecole St-Arne, Ile-du-Grand-Calumet
Heure: 13 heures

L'Association de Chasse et Pêche Alliance des Six Inc. invite ses membres et invités à son Assemblée Générale Annuelle qui aura lieu à la date et à l'endroit cités ci-haut.
A cette Assemblée il y aura modification de la Constitution.
Proposition: 81-01-25
Proposé par Edmond Jolicoeur et secondé par Roméo Mallette et accepté majoritairement qu'un comité soit formé pour étudier la refonte de l'ensemble des articles de la Constitution par le nouveau conseil d'administration.

George Morris
Président

CENTRE DU CAMION DE HULL INC.
Vendeur autorisé
Authorized Dealer
41 Juneau St., Hull, Québec
Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m.
Tel. 771-7740 - 48 - 49
After hours & Saturdays
(Sales) Tel. 770-4874

Canadian authors . . .

by Amelia Bretzloff

Thirty Acres by Ringvet

Thirty Acres (Trente Arpents) was written by Ringvet, nom de plume for Philippe Panneton. Its leading character is Eucharist̀e Moisan, a farmer, whose life was filled with one great passion, a love for his "Thirty Acres" of Laurentian farmland. The thirty acres were a measure of the depth of the Moisan farm and not its area. Actually the farm was a little over a mile long (thirty arpents) and five hundred feet wide (three arpents). It was located on the north shore of the St Lawrence River in a triangle between Montreal, Joliette, and Three Rivers.

The Moisans were tied to the cycle of the seasons -- Spring, Summer, Autumn, and Winter -- the four divisions of the novel. These correspond to the cycle of Euchariste's life -- youth, adulthood, maturity and old age. Within this framework of the cycle of the seasons and the cycle of life Moisan's life unfolds.

An orphan, Euchariste had lived with his Uncle Ephrem, a childless widower. Sooner than he expected Euchariste had inherited the farm from his uncle whose own life cycle had run its course.

When the novel opens, Euchariste, twenty-three years old, is bargaining with neighbour Branchaud for his daughter. When Euchariste marries Phonsine, his conception of her was not in the least romantic but practical. "She was strong and sturdy and not afraid of work. She would be able to run the house and help in the fields at harvest-time."

Following the evolution of Phonsine and Euchariste's married life with their twelve children makes a great story. The oldest son, Oguinase, becomes a priest. Etienne, the second son, takes over the farm, marries and has a big family. Ephrem, the third son, and Moisan's favourite, deserts the land and his native Quebec to work in the U.S.A. and to marry an American girl. And "on and on" the family develops -- fascinating reading.

In the winter of his life Moisan finds he is no longer needed around the farm. When the National Bank opens a branch office in the village, Euchariste, slow to accept progress, continues to entrust his savings to a young notary who suddenly disappears with all Moisan's money he had put aside for future use. At the end of the novel Euchariste has been manoeuvred cleverly into living with Ephrem in U.S.A. and is very lonely and unhappy.

The Moisans, within their very genuine faith and their equally genuine farming zeal, gradually have lost the true sense of family love and of neighbourliness. Without this love to control them and to keep them human their very virtues disintegrate to greed, jealousy, mistrust, and fear. How or why could such a change take place? While they were changing from frontiers-man to machine-age man were they losing their souls?

Since the novel, Thirty Acres, spans a period of rural life from the late nineteenth century into one-third of the twentieth century, the conflict arises with the introduction of technology, resulting in an era of change and world shattering events -- industrialization, World War I, mass media (telephone, radio and so on) and the depression of the thirties. The introduction of machinery pointed the way to modern, mechanized farming. Euchariste, is considered old-fashioned when his son suggests buying a tractor. When Etienne's oldest son, Hermidas, suggests the possibility of cultivating mushrooms, Etienne's outraged reaction to the "crazy idea" recalls the protest of his own aging father and his great-uncle, Ephrem, when changes were suggested.

"Things were nearly perfect and all this new stuff was just nonsense.

In the evenings many of the farmers gathered at the Widow Auger's combined grocery store and post-office. One group was discussing the automobile.

"Last month they killed two of my hens. At first they used to stop and pay the damage like folks ought to. But nowadays the more there is of them, you might say, the less they care. One of them damned automobiles comes by every day now pretty near.

"And I see in the papers where it says in a hundred years there won't be nothing else on the road."

"You're crazy Red! There's no sense at all buying them contraptions instead of horses. What'll they do in winter? Can you see one bucking a snow-drift!"

Because Euchariste did not realize he was living through an age of transition his life was filled with conflicts between the old and the new, between tradition and progress. In this transitional period one set of values was replaced by another. Because of the large scale urbanization man no longer depended on the cycles of nature. Harmony with the divine order, so important in the rural areas of Quebec, was replaced by the pursuit of scientific wealth and material comfort.

However, the central problem dealt with in Thirty Acres should not be confined merely to Quebec or to North America, but should be applied to all emerging nations of Africa and Asia as well. How to make the transition from a tribal and rural state to that of an industrial one and maintain the true values is the current pressing problem of most of the inhabitants of the world today. The novel, Thirty Acres, has universal significance.

Dr Panneton, the author of Thirty Acres, was a native of Three Rivers where he was a practising doctor. One day each week he travelled by train to Joliette where he had a second office. On these trips he chatted and smoked with the farmers and at the same time made random notes, which he eventually brought together to write the novel, Thirty Acres. It was an immediate success and has won many awards. It has been translated into English, German, Dutch, and Spanish -- great reading for a long winter's evening.

CWL meeting

On Tuesday, February 2, the regular meeting of the C.W.L. of St Alphonsus Council was held in St Joseph's Centre at 7:30. Twelve members were present.

Mrs Jean Whelan, President, opened the meeting. Sister Marguerite led the League Prayer and Act of Consecration recited in unison by the members. Mrs Leona Mainville read the Scripture passage.

The minutes of the last meeting were read by the Secretary and adopted.

Among the correspondence was a letter from the Sister of St Joseph explaining their work in their missions in Peru. A motion was passed to donate the sum of one hundred dollars towards the education of Peruvian children living in their parishes.

Reports were received from the convenerships of Spiritual Development and Communications and Public Relations.

The President reported on the progress made in preparation for the parish bazaar in April.

It was announced that Mrs Helen McDonald arranged to have the film of Our Lady of Guadalupe presented at the March meeting.

Mrs Dora Tremblay moved that the meeting be adjourned.

Following the meeting an interesting and instructive talk was given by the guest speaker, Mrs Eric Labine, Regional Chairman of the Arthritis Society, Pembroke. An added interest was the film giving the history of the case of a twelve-year old girl from North Bay. Mr Bob Pigeon, also a member of the Society, explained how arthritis attacks the body from his own personal experience of the disease.

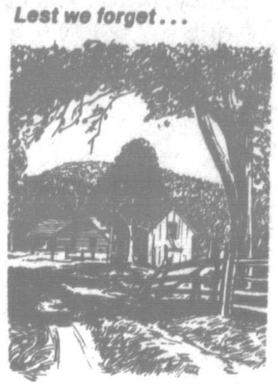
Mrs Margaret Duquette introduced the guest speaker. She was thanked by Sister Lillian.

During the social time that followed, a tasty lunch was served.

by Sister Marquerite McDonald, Corresponding Secretary.

During the ice ages, the Sahara Desert was a rich grassland.

Lest we forget . . .

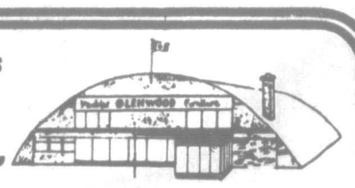


When Quebec separates from Canada, the Pontiac should return to Ontario because Pontiac is being badly cut up these times, with additions and subtractions of territory. Back in Ontario the old County lines should be followed, i.e. north and westward from Hall 70 to Rapides des Joachims.

Contributed by Father T. G. May, Vinton.

"If you have to ask what jazz is, you'll never know."
Louis Armstrong

"20 Years of Friendly Service"



LOW, LOW PRICES
"BUDGET PLAN" ACCOUNTS
FREE DELIVERY
BEST VALUE MERCHANT

LES MEUBLES
GLENWOOD
FURNITURE LTD.
GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER, QUE. Tel. 684-5391

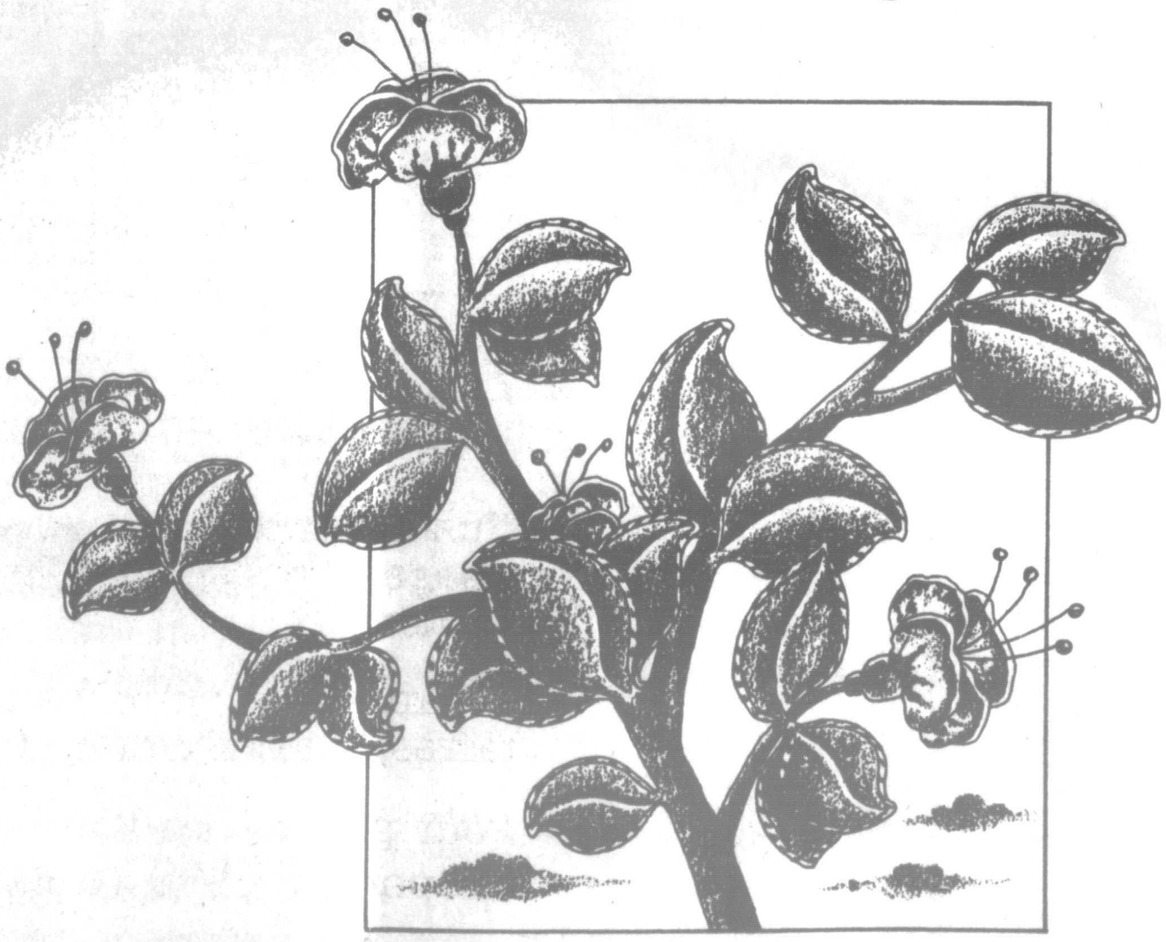
We're committed to your future.

At the Secretary of State, we believe in projects that foster the rich cultural heritage of Quebec's anglophone communities. Projects that enhance cultural awareness and traditions, that maintain and develop communications links, and that deal with issues of a socio-economic nature to suggest a few. Projects where the Secretary of State can either help out financially, or provide professional advice.

The Secretary of State has sponsored programs to bring Quebec's young people together to discuss the challenges that lie ahead for their generation, to encourage tomorrow's young farmers to develop leadership skills and to bring live theatre to the children of isolated communities. These are just a few of the projects that have been developed by Quebec's anglophone communities.

Because we recognize the significant contribution of anglophone Quebecers to the Canadian society as a whole, the Secretary of State is here to help the important projects in these communities bear fruit.

An important project should bear fruit.



For more information, contact: The Secretary of State,
1080, Beaver Hall Hill,Montreal, Quebec, H2Z 1S8. Tel.: (514) 283-5699 or call no charge 1-800-361-7418

Secretary of State / Secrétariat d'État

Canada

Poster contest

"Come Home To The Valley" is the title of a poster contest being organized by the Regional Economics class of Algonquin College in Pembroke. The students are offering a prize of two hundred and fifty dollars to the artist best capturing the unique beauty of all areas of the upper Ottawa Valley.

Entries should be sent to Al Link, Algonquin College, 315 Pembroke Street East, Pembroke, Ontario, K8A 3K2, and must be received by Mr Link no later than 3:30 p.m. on Monday, April 12th. The theme, "Come home to the valley", should appear on the front of the poster, but any personal identification, entrant's name, should appear only on the back, along with address and telephone number.

Organizers hope that the winning poster, showing in some way the charm and potential of the Ottawa Valley stretching from Quyon and Arnprior up to Barry's Bay and Chapeau, and including the terrific people living here, will be used in a promotional campaign to attract tourists, small businesses and potential residents.

Work sharing prevents layoffs

The Federal Government's three-week-old Work Sharing program has already prevented the layoff of 440 workers.

The ten agreements already in effect mean a total federal government commitment of over $700,000. Up to $10 million in unemployment insurance benefits has been authorized for work sharing.

Under the Work Sharing program, all workers in a work sharing unit agree to work one to three days less a week to prevent layoffs.

While a work sharing agreement is in effect, workers continue to get wages for days worked, while unemployment insurance benefits cover most of their wages for days not worked. For most workers, wages and UI benefits will total about 90 per cent of their normal weekly pay.

The deadline for submitting work sharing proposals to the Commission's Canada Employment Centres is May 28, 1982.

Other conditions which must be met for work sharing projects to be approved are:

-firms must have been in business for at least two years;
- their workers must have been covered by unemployment insurance for at least two years;
- only economically viable firms will be considered;
- firms must show that the work reduction was due to factors outside their control and that of their employees;
- firms must show that the shortage of work is temporary by producing evidence to support contentions that they should be able to return to a full level of employment at the end of the work sharing agreement.

For further information contact Pat Preston in the office of Lloyd Axworthy, Minister of Employment and Immigration (819-994-2482)

WANT ADS Work Wonders!

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates
Minimum charge for 20 words or less $2.40 in advance
Invoiced minimum for 20 words or less is $3.50
Additional words are 6¢ each
For box replies add $1.00 per week
Notices are 19¢ per agate line
Display Classified ads are 24¢ per agate line.

DEADLINE IS 5:00 p.m. MONDAY

THE EQUITY

Box 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0
PHONE 647-2204

BIRTH

DAVIS - Ricky and Christine (née Chretien) are proud to announce the arrival of their first child, a daughter Ashley Christine born on March 2nd, 1982, weighing 7 lb 4 oz at Arnprior Memorial Hospital. Proud grandparents are Gerry and Giselle Leduc and Hiram and Margaret Davis.
703XM10

PASCH - John and Sandy (née Taylor) are pleased to announce the birth of their son, Joshua John on March 1st, 1982, weighing 7 lbs 8½ oz. Proud grandparents are Mr and Mrs Walter Pasch of Ladysmith and Mr and Mrs Ronald Taylor of Nepean. Special thanks to Dr O'Neill and staff of Pontiac Community Hospital.
706X1M10

SHEPPARD - Bert and Esther welcome with love their second child, a boy, Regan Bert weighing 7 lbs 12 oz. Born at the Ottawa Civic Hospital on February 26, 1982. A brother for Shannon.
680XM10

ENGAGED

GAUTHIER - CARON
Mr and Mrs Ambrose Gauthier of Otter Lake, Quebec, are proud to announce the coming marriage of their daughter Joanne, to Donald, son of Aurèle Caron from Gatineau and it will be held at the Dew Drop Inn in Otter Lake on March 20, 1982 at 9 pm. Everyone welcome.
58823BM10

THANKS

ALEXANDER - We wish to express our sincere thanks and appreciation to all the neighbours and friends, who were so kind helping with the wood-bee this past week. Special thanks to Keith and Harper Emmerson, who organized it all. Your kindness will always be remembered. Eddie and Peggie Alexander and family.
687XM10

CAMPBELL - I wish to extend sincere thanks and appreciation to my many relatives and friends for best wishes, cards, and gifts received on the occasion of my 80th birthday. Your many kind wishes made this a very happy and memorable occasion. Special thanks to my family for giving me such a wonderful surprise party. I would also like to thank my niece, Beryl White and my grand niece Nancy and her husband Bob for all their help.
Joy Campbell
58816BM10

THE MIDGET HOCKEY Tournament is over for another year and the Oddfellows would like to express their appreciation to everyone that helped with serving meals. Lodge membrs, non-members, Rebekah's businessmen in town that filled special orders, the tournament committee for their support and anyone else that helped us in any way. Thank you. The Oddfellow Committee.
58807BM10

TOWELL - My sincere appreciation to all those who stood by me at the arena during the time of my accident. Special thanks to Bill Black, Ron and Ruth Richardson and Dr Suzanne Rydzik and the emergency staff, nurses and staff on second floor at Pontiac Community Hospital. I also appreciated the phone calls and cards and those who came to visit me at home. Thanks again. Sincerely Angela Towell.
58798BM10

THANKS

GAUTHIER - I would like to thank everyone for the lovely bridal shower that was held for me on Saturday, February 27th at the Municipal Hall. A special thanks to Mom and those who helped her. Thanks for the lovely gifts and money.
Joanne Gauthier
58823BM10

GRAVELLE - I wish to express sincere thanks to all my friends, neighbours and relatives for the lovely going away party, to all many thanks for their generous gifts of money. You will always be remembered for your kindness.
Gratefully, Mrs Bertha Gravelle
58693BM10

McGuiney - We wish to express sincere thanks to Dr Lamarche, Dr O'Neil and Dr Desaulniers for looking after our sister Dolores Theoret. Our thanks also to the nurses and staff of the second floor of the Pontiac Community Hospital for the excellent care she received during her stay. Those who visited or sent cards, gifts, prayers, and best wishes. We thank the CWL for lunch served after the funeral, people who generously donated money to the Heart Foundation, Cancer Society, Pontiac Community Hospital or St Joseph Manor, all who sent Mass cards, extended sympathy, and sent food and flowers. Thanks to Rev Bob McElliogott, the Alter Boys, and Ringrose Bros Funeral Home. Special to all, The McGuiney family.
5882081*10

O'HARA - I wish to thank all my family and friends for the prayers, cards, flowers, gifts, visits, and phone calls I received while in the Civic Hospital and also a thank you to Teresa for all the goodies upon my return home. Special thanks to CWL and Women's Auxiliary. Your thoughtfulness will always be remembered.
Agnes O'Hara
697XM10

WEATHERALL - Mere words are inadequate to express our gratitude to each and everyone — our relatives, neighbours and friends from Ottawa and Shawville, Quebec, who have helped us through these days of sorrow in the recent loss of our dear husband, son, father and nephew, John (Jackie) David Weatherall, with beautiful floral tributes, words of sympathy, acts of kindness, donations to the Canadian Cancer Society, the Canadian Foundation of Ileitis and Colitis and Shawville United Church Memorial Fund. We can only say thank you so much. Special thanks to Dr Nathan Schecter for all his kindness and Dr A S C Sehar, Rev Henry de Vries and Rev Owne MacPherson.
The Weatherall family.
709XM10

IN MEMORY

ANGUS - In loving memory of our dear father, George who died February 5, 1951; mother Myrtle, March 1, 1978, brothers Billy — October 15, 1955 and Ron — April 1, 1962.
Resting where no shadows fall,
In perfect peace they wait for all,
God will link the broken chain,
As one by one we meet again.
Angus family
704XM10

ATKINSON - In loving memory of a dear husband, father and grandfather Andrew Atkinson who passed away March 9, 1971.
Dearly missed but never forgotten.
Wife Violet, son Cyrus and family.
723XM10

IN MEMORY

DOHERTY - In loving memory of Kylie Doherty who departed this life March 3, 1978.
LeRoux - In loving memory of Cheryl Doherty Leroux who departed this life August 28, 1977.
We knew our children were borrowed,
God loaned them for a while.
But we know someday we'll see them
When we have gone the long, last mile.
Loved and ever remembered
The Leroux's and the Beattie's.
68XM10

FINAN - In memory of a dear mother, Eliza who passed away March 6, 1978.
Today recalls sad memories
Of a dear mother gone to rest
And the one who thinks of her today
Is the one who loved her best.
Always remembered by
Arnold, Minerva and family
3896M10

FINAN - In memory of a dear great grandmother Eliza who passed away March 6, 1978.
And while she lies in peaceful sleep,
Her memory we shall always keep.
Always remembered by
Tammy, Tray and Shannon
5896BM10

PARE - In loving memory of a dear mother, Elizabeth, who passed away October 4, 1977 and a dear father Joseph who passed away March 10, 1978.
Time takes away the edge of grief
But memory turns back every leaf.
Eric and Gladys
58821BM10

PARE - In loving memory of our dear father Joseph Paré who passed away March 10, 1978.
God's greatest gift is remembrance.
Emile and Beatrice
714XM10

PECK - In loving memory of a dear father and grandfather, Delbert, who passed away March 10, 1977.
Pearly gates were opened
A gentle voice said come
And with farewells unspoken
He gently entered home.
Ever remembered by
Anita, Don and boys
58840BM10

PECK - In memory of Delbert Peck who passed away March 10, 1977.
We thought of you today Delbert,
But that is nothing new
We thought of you yesterday
And the day before that too,
We'll think of you tomorrow,
And each day our whole lives through,
For you were very special to us
And we thought the world of you.
Lloyd and Lois Kensley
58815BM10

PECK - In loving memory of a dear father and grandfather, Delbert William, who passed away March 10, 1977.
Today recalls the memory
Of a loved one gone to rest
And those who think of him today
Are those who loved him best.
The flowers we laid upon his grave
May wither and decay
But the love for him who lies beneath
Will never fade away.
Sadly missed by
Brian, Karen, Tammy and Tracy
58810BM10

PRIOR - In loving memory of a dear mother and grandmother Violetta, who passed away March 8, 1981.
A page in the Book of Memories
Is gently turned today.
sadly missed and always remembered by Bill, Ada, Paul and Lianne.
58822BM10

THOMPSON - In memory of a loving wife and mother Ola who passed to her reward on March 10, 1979.
Remembered with love by
Dwight and family.
58811BM10

TUBMAN - In loving memory of my dear dad, Dean, who passed away March 8, 1979.
What I would give if I could say,
"Hello Day", in the same old way
To hear your voices, to see your smiles,
To visit you and chat a while.
So, you have a father
Treasure him with care,
For you'll never know the heartache
Till no more you see or hear him.
Sadly missed, daughter
Dorothy and Jacques.
58827BM10

IN MEMORY

TUBMAN - In loving memory of Dad, Alfred Dean, who passed away March 8, 1979.
I think of you in silence
And make no outward show,
That what it meant to lose you
No one will ever know
always loved and remembered
Your daughter Evelyn
58828BM10

PUBLIC NOTICE

CANADA
Province de Quebec
District de Hull
No. 500-05-025380-781
Cour Superieure
La Banque Royale du Canada, demanderesse vs Robert E Hodgins & Suzanne Hodgins, défende. Le 26me jour de Mars 1982 à 13:30 heures de l'apres-midi, au RR2 Shawville et district de Pontiac, je procèderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en:-
1 freezer marque Woods, laveuse à vaisselle Hotpoint, et meubles meublants, le tout devant étre vendu suivant la loi. Daté à Hull, ce 4 Mars 1982.
Emile Sabourin Huissier
OM10

Corporation Municipale de Campbell's Bay
C.P. 157
Campbell's Bay, P.Q., JOX 1KO
NOTICE TO CAMPBELL'S BAY TAXPAYERS - MARCH REGULAR COUNCIL MEETING will be held Thursday, March 11th, 1982 at 7:30 pm at the Municipal Office, also By-Law No 189 replacing By-Law No. 179 will be adopted. Interested tax payers are welcome to attend.
AVIS AUX CONTRIBUABLES DE CAMPBELL'S BAY. LA SESSION REGULIERE DU CONSEIL MUNICIPAL aura lieu jeudi le 11 mars 1982 à 7h 30 du soir au Bureau Municipal, et aussi le Règlement No 189 remplacant Règlement No 179 sera adoptée à cette session. Les intéressés sont bienvenus.
Carmen Burke
Secrétaire-trésorière
La Corporation Municipale de Campbell's Bay
40M10

LA CORPORATION MUNICIPALE DE CAMPBELL'S BAY

REGLEMENT NO 189
Un règlement remplacant règlement No 179 pour établir la rénumération pour le Maire et les Conseillers.
CONSIDERANT que le maire et les conseillers de cette corporation municipale doivent dépenser beaucoup de temps, d'énergie et des ressources pour voir à l'administration des affaires de cette corporation et aux besoins des électeurs et que en effet ils consacrent beaucoup de temps pour voir aux affaires de la corporation et aux besoins de leurs électeurs:
CONSIDERANT que cette corporation a l'autorisation d'après le code municipal de décréter un règlement au sujet du traitement du maire et des conseillers; article 77
ET CONSIDERANT que le conseil de cette corporation juge qu'il est convenable de décréter un tel règlement et d'annuler le règlement actuel No 179 concernant un tel traitement;
ET CONSIDERANT qu'un Avis de Motion a été régulièrement donné:
Il est PROPOSE par Conseiller Larry Black et APPUYE par Conseiller Murray Ranger et résolu que:
ARTICLE 1
Règlement No 179, accepté par cette corporation le 7ième jour d'avril 1975, est par ces présentes révoqué pour tous fins légales,
ARTICLE 2
Il est par les présentes décrété et statué que le traitement suivant sera accordé aux membres du conseil de cette corporation municipale:
a) au Maire de corporation, la somme de $300.00 par réunion,
b) a chaque Conseiller la somme de $100.00 par réunion,
ARTICLE 3
Ce traitement ci-haut mentionné sera accordé au maire et aux conseillers commençant le 1er janvier 1982;
ARTICLE 4
Le présent règlement sera et restera en vigueur du 1er janvier 1982 jusqu'à indication contraire, le révoquant ou le modifiant d'après les dispositions de la loi dans de tels cas confectionées et pourvues.
AUCUNE chose dans le présent règlement n'affectera ou changera d'aucune manière le traitement mentionné dans ledit règlement No 189 donné au maire et aux conseillers.
Carmen Burke
Secrétaire trésorière
40M10

PUBLIC NOTICE

CAMPBELL' BAY MUNICIPAL CORPORATION

BY — LAW 189
A by-Law to replace By-Law No 179 and to establish rate of renumeration for Mayor and Councillors.
WHEREAS, the Mayor and the Councillors of this Municipal Corporation are obliged to spend a considerable amount of their time, energy, and resources to look after the administration of the affairs of this Corporation and to the needs of their constituents and that in fact, they spend much time to look after the business of the Corporation and the needs of their said constituents;
WHEREAS this Corporation is empowered under the Municipal Code to enact a By-Law concerning the renumeration to be paid to its Mayor and Councillors; article 77
AND WHEREAS the Council for the Corporation has deemed it expedient to enact such a By-Law and to repeal the existing By-Law No 179 concerning such renumeration;
AND WHEREAS Notice of Motion has been regularly given;
NOW THEREFORE it is hereby proposed by Councillor Larry Black and seconded by Councillor Murray Ranger and resolved that;
ARTICLE 1;
By-Law adopted by this Corporation on the 7th day of April 1975 be and is hereby repealed for all legal purposes:
ARTICLE 2;
It is hereby enacted and ordained that the following renumeration shall be paid to the members of the Council of this Municipal Corporation;
a) To the Mayor of the Corporation, the sum of $300.00 per meeting;
b) To each of the Councillors the sum of $100.00 per meeting;
ARTICLE 4;
The present By-Law shall be and remain in force from the 1st day of January 1982, until otherwise revoked, repealed or amended according to the provisions of law in such cases made and provided;
NOTHING in the present By-Law will affect or change in any way the renumeration as mentioned in said By-Law 189 presently paid to the Mayor and the Councillors;
Carmen Burke
Secrétaire-Trésorière
40M10

PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité de Mansfield & Pontefract
Aux Contribuables de la susdite municipalité AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que:-
Le conseil de cette Corporation Municipale a adopté à sa session du 22 février 1982, le règlement numéro 120, à l'effet de décréter l'exécution de travaux d'acqueduc, puits et station de pompage d'eau potable pour desservir le village de Davidson, le tout tel que montré aux plans numéro 800902 des consultants Barré. Pellerin, Lemoine Inc.
Ce réglement à l'effet d'autoriser un emprunt par obligation au montant de $530,000.00 sur une période de 10 ans.
Le Ministère des Affaires Municipales à déjà consenti de payer approximativement 75% du coût de ces travaux admissibles dans le cadre du programme Paira.
L'Assemblée Publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables sera tenue jeudi, le 11 mars 1982 au bureau municipal de Mansfield de 20 heures à 22 heures afin que ledit règlement leur soit soumis.
Afin que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin, au moins cent onze (111) électeurs propriétaires d'immeubles imposables doivent en faire la demande lors de cette assemblée publique, à défaut de ce nombre le règlement sera réputé approuvé par eux.
Le règlement numéro 120 est aussi déposé au bureau du secrétaire-trésorier afin que les intéressés en prennent connaissance.
Donné à Mansfield ce 23ième jour de février mil neuf cent quatre vingt-deux.
Don Marion
Secrétaire-trésorier
20M10

NOTICE

PLEXIGLASS sheets, clear and colours. Light diffusing panels for ceilings. Rods, tubes. Everything cut to size. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OM10

NOTICE

$$ CASH $$

For old wooden cupboards wooden ice boxes, crocks, furniture, wooden decoys, toys, oil lamps, or almost anything old.

Gavin Wilson
647-3821

"SHOP AROUND- Try Us Last" Inglis, Panasonic, Kelvinator, ZENITH, R.C.A. Al Utronki Appliances & TV Centre Ltd., 15 Argyle St. S., Renfrew, Ontario, 432-5318. "We'll Beat anybody's prices". otc

BROADLOAM CARPETS ... Ceramic tiling, assorted no wax vingyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. otc

INCOME TAX, BOOKKEEPING and ACCOUNTING. 647-3357
Ernest Gregory, Bristol Mines
57488B22JUNE2

FULLER BRUSH respresentative for Shawville and Ladysmith area - for your needs call Mina Rebertz, 453-7857.
587113BM17

NOTICE- I am no longer responsible for any debts charged in my name by Florence Sharpe, March 5, 1982- Ronald E Sharpe.
708XM10

WINTER'S not over yet. Cracked windows replaced with Plexiglass will avoid further heat loss and help prevent vandalism. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465.
OM10

Attractively arranged
FRUIT BASKETS
For the Hospital, Home, Special Occasion, etc. . .from $6.99
LANGFORD'S GROCERY
Shawville, 647-2933
N4OTC

RAWLEIGHS Distributor from Maniwaki to Ottawa and Eastern Pontiac District, Geraldine Evans, Danford Lake, Quebec, Phone 819-467-5535. otc

ODDS AND ENDS - Fabric, sewing notions, crafts and supplies, wicker, rattan, bamboo, remnants, greenhouse items, dried and silk flowers and much more. Open weekdays from 5 pm to 9 pm. Weekends and holidays 9 am to 5 pm, RR1, Otter Lake, Quebec, Barbara Zimmerling, 453-7828. otc

WE buy and sell equipment new or used for maple syrup production, 777-6515.
58777BM10

BEACHBURG PACKERS offers custom slaughtering and beef grading under careful government inspection. Pork every Tuesday, beef every Thursday. Bring your livestock between 8:00 a.m. and 9:00 p.m. the previous day. Our recent expansion provides even greater aging, processing and fast freezing facilities. One stop does it all at Beachburg Packers. 1-613-582-3414. otc

NOTICE- Thanks to St Jude for favour received. T.J.
58815BM10

FOR SALE FARM PRODUCE

LARGE ROUND BALES of hay $15.00 each loaded. Carl Tubman, 647-2531. otc

YOUNG GRAIN FED BEEF FOR sale at $1.35 lb by the side or $1.53 lb cwt wrapped and frozen by the side. Government inspected. Free delivery in Shawville area. Contact Carl Tubman at 647-2531 evenings. otc

HAY and haylage for sale, 647-3372.
58839BM10

GOOD quality hay for sale, phone 647-2376 (after 6 p.m.) or 458-2578 days. 58814BM10

HAY for sale, approximately 1500 bales at 80 cents per bale. Phone 648-2392.
700X6A14

BALED HAY, Harry Ebert, 648-2792, Campbell's Bay.
702X2M24

FOR SALE FARM EQUIPMENT

ALL PARTS FOR SALE- Tree Farmers and Timberjack, Drotts, Case, also main line chocker. Exchange on transmission, transfer case and differential, parts for G.M. Motors. Office 819- 449-4922, residence- 449-3287. OTC

ONE 75-gallon gas tank ideal for pick up truck $100.00. One 3pt hitch fertilizer spreader holds approx. 600 PTO drive, like new condition $150.00. Several used water bowls, Tel. 647-3424 between 4 and 6 pm. otc

FOR SALE LIVESTOCK

TWO one-year old, shorthorn bulls, polled. John Smith, 647-5542.
646X2M10

MILK GOATS, $75.00 each, 683-3231 .
5873083M24

TEN PIGS, 10 weeks old, $35.00 apiece. Phone 647-5533.
718X1M10

Seven-eights Simental Bulls, one year old, free listed herd, Edgar Elliott, 647-3420.
58842BM10

PUREBRED and percentage Charolais cows, due in March and April. Phone Keith Black, Foresters Falls, Ontario, 1-613-646-2514.
58817B2M17

FOR SALE CARS & TRUCKS

1970 FORD Maveric, $150.00 as is. Phone 647-2140 ask for Isidor. 719X1M10

1973 CHEV VAN, 6 cyl. standard, with nrew brakes and exhaust system. Best offer. 647-5363.
58831BM10

1973 CHEV Half ton, 350 engine, automatic, ps, radio, duo tanks, excellent condition, no rust. $1,500.00 or best offer. Days 647-5417 - nights 647-3881.
5880482M17

1975 DATSUN, good condition, phone 647-3398 after 6 pm.
58843B2M17

1975 COUGAR, good condition, phone 648-2024 after 5 pm.
585772BM10

1978 CHEV 4 X 4, short box, 4 speed, 6 cylinder, AM-FM 8 track radio, ps, pb, roll bar, brush guard, fog lamps, wide tires and more. 647-2412.
7103XM24

1979 FORD F150, super cab with white Ford cap, 24,000 miles, red, 648-5964.
58697B2M10

FOR SALE SNOWMOBILES

TWO Ski-doos, 340, phone 458-2702.
6562XM10

1975 Ski-doo Olympic 340, excellent condition, 458-2079, call after 6.
otc

TWO 440 electric start Everest skidoo, one 460 miles, sled and covers package deal $2,495.00. Phone 647-3253.
654XM10

FOR SALE FARMS

200 ACRES, mostly tillable, located in Bristol Township, good house, buildings, fair. Good storage facilities for corn and grain. Productive land. Apply Box M Equity.
668X2M17

100 ACRE FARM for sale, one mile from Chapeau. Excellent modern 4 bedroom house. Oil and wood heat. With machinery - $55,000. Without machinery — $50,000. Widow must sell. Phone 689-2436 or 735-1725. 671X4M31

WANTED TO BUY

WANTED - Immediate cash given for old furniture, dishes, crocks, oil lamps, etc. Silver coins. If you have anything for sale, call 458-2268 evenings.
OTC

CASH CASH CASH... We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf) Phone 1-613- 687-2252.
otc

LIVESTOCK - Stockers, cows and calves, phone 647-2159 or 432-4769 Renfrew.
6642XM10

FOR SALE BUSINESS

BUSINESS FOR SALE — CHIP WAGON, 60 ft bus in running condition, fully equipped with double fryer, 2 gas fridges, freezer, gas stove, hot plate, potatoe peeler, cutter, heat lamps, sink and water hook up. Call 453-7344.
otc

FOR SALE MISCELLANEOUS

LARGE wood furnace, Coleman upright oil furnace, 200 gallon oil tank, guitar. Also wanted 7.5 or 9.9 H.P. outboard motor. Days 648-2159 - evenings 648-5544. 58808BM10½

HEAVY DUTY 4 x 8 utility trailer, 14 inch wheels, asking $350.00, phone 647-5228.
698XM10

STEREO, very good condition, 2 speakers, one turntable, cassette, AM-FM radio, 647-3852 after 4 pm.
58836B3M24

FRIDGE AND STOVE, white, call 458-2937 after 6.
628X4M24

6 X 6 ft stainless steel clothes rack. 5 x 6 ft stainless steel clothes rack. 4 x 6 ft stainless steel clothes rack. Adding Machine. Smith Corona Typewriter. Air Conditioner. Chest of Drawers. 9 ft Sales Desk. Filing Cabinets. Savoy Bill Slip Holders. Full Size Mannequin. Bust Mannequins. Gift Wrap dispenser. Assorted gift wrap and ribbon. Boxes and bags assorted. Phone 647-3398 after 6 p.m. 58843B2M17

18 INCH Colour, TV, Quasar, 10,000 B.T.U. air conditioner, used only one summer, Electrohome, both in excellent condition, asking $625.00 for both, phone 647-5641.
6412XM10

ONE HYDRAULIC jack kit with hand pump, hydraulic hose and ram, can be used for testing relief valves, etc. on tractors also ideal for shop press $250.00. New coil springs and emergency brake cables for Chevelle car 1970-73 $50.00. Cobra 85 CB Base Radio used very little $100.00. Quantity of half inch cable $50.00, 3 pt hitch scraper-bucket $125.00. Box Stove new this winter $150.00. Pioneer 1073 Chain Saw in good condition new bar and chain $100.00. Trailer with high sides, ideal for drawing wood, 6 x 8 platform $200.00. Tel. 647-3424 between 4 and 6 pm. otc

1975 CADILLAC BLUE, 4 door, radio AM-FM, new battery, 3 new tires, all power window, brake, steering. 1979 Polaris Snowmobiles 440 TX, only 1200 km, Free air, like new. 1979 Honda 400 MT Motorcycles, 4700 km, in good A-1 shape, colour red. Phone 647-2669. 717X2M17

ONE twin sleigh, one antique buggy, one 4-wheeler, 2 sets shalves, one riding sleigh, one harness. Phone 453-7876.
587132BM10

THIS WEEK'S SPECIAL

1981 TOYOTA LONG BOX PICK-UP — fully equipped, tilt steering, 5 speed, fibreglass cap, bucket seats, AM/FM, and much more.

THIS ONE MUST BE SEEN

PRICED TO SELL AT:

WILSON'S CAR SALES of RENFREW LTD.
Old Highway 17 West
OTTAWA VALLEY'S OLDEST "DATSUN" DEALER
Renfrew RM-CD-35-1c **432-2840**

Church Services

This list is a free service of THE EQUITY. All changes must be received in writing in THE EQUITY office before 5 p.m. Monday.

ANGLICAN

Parish of Clarendon
Fr. Brian Allan
Holy Trinity, Radford 9:30
St Paul's, Shawville 11:00
St Matthew's, Charteris 7:30

Parish of Campbell's Bay
Fr. Dan Cooper, 648-2920
Sunday Services:
St. James', Otter Lake, 9 am
St. George's, Campbell's Bay 10:30 am
(March 7, 21 only)
(March 14, 28 in United Church)
St. George's, Portage-du-Fort, 12:00 noon

UNITED CHURCH

Shawville
Rev. Owen MacPherson
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Tuesday 7 p.m. Youth Choir
Tuesday 8 p.m. Senior Choir
Wednesday 7 p.m. CGIT
Wednesday 7 p.m. Explorers

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
Starks Corners 9:30 a.m.
St Andrews-Knox 11 a.m.
Mid-Week Bible Studies and Children's Groups in both churches.

Quyon Charge
Rev. Stanley Ralph
Beechgrove Wesley 9:30 a.m.
Tuesday 2 p.m. Bible Study
Quyon 11 a.m. service
Tuesday 2 p.m. Bible Study

Aylmer United Church
164 Main St, 684-5345
Rev. Richard Delorme B.Th.
Sunday services 10:30 a.m.
Sunday School and Nursery.

Pastoral Charge of Campbell's Bay and Bryson
Rev. Dan Cooper, 648-2920
Sunday Services:
St. Andrew's, Campbell's Bay 10:30 am
(March 14, 28 only)
(March 7, 21 in Anglican Church)

ROMAN CATHOLIC

Our Lady of Perpetual Help
Waltham - Rev. Father Nil Guillemette and Rev. P. Tait
Mass Saturday 7:00 p.m.
Sunday 9 a.m.

St Edward's Parish
Bristol Mines
Rev. M.R.Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Immaculate Conception
Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

St John the Evangelist
Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

St Charles Borromeo
Otter Lake, Father Stephan
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 11 a.m.

St James, Portage du Fort
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

St Mary's Parish, Quyon
English Mass Sat. 7:30 p.m.
Eng. Mass Sunday 11 a.m.
Mess en français
Dimanche 9:30 a.m.

St Francis Assissi
Wolf Lake, Fr. Grimard
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

St Dominique Parish
Luskville
Raymond Bastien O.M.I.
Mass Saturday 4 p.m. French
Sunday 9:30 a.m. English
Sunday 11 a.m. French

St Paul's, Aylmer
61 Notre-Dame St. 684-5318
Fr. Marc-André Lafrenière
Masses Monday, Tuesday, Wednesday, Friday and Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m., 10:30 a.m. 12 noon, and 5 p.m.

St Mark's, Aylmer
160 Main St, Fr. Michaud
Monday and Tuesday 9 a.m.
Wed., Thurs, Sat. 7 p.m.
Friday 7:30 p.m.
Sunday 9:30 and 11:30 a.m. Eng.

St-Pierre de Fort-Coulonge
Mgr. Roland Pilon
Messe sur semaine -
Lundi à vendredi 7 a.m.
Messe Dominicale -
Samedi 7 p m.
Dimanche 8, 10:30 a.m. 7 p.m.

BAPTIST

Otter Lake
Mr. Roy Godber
11 a.m. Service and S.S.

Aylmer Baptist
Sunday at 11 a.m. and 7 p.m. at St Andrews Presbyterian Church, Court and Charles St.
Pastor D. Estabrooks

CHURCH OF THE LIVING GOD

At James Crawford's, RR3, Campbell's Bay on Otter Lake Road, REv. R. Rivest
10 a.m. SErvice and S.S.

At Rev. Rhéal Rivest home, Hwy 148 second east of the Oasis Motel -
Sunday evening 7:30 p.m.
Bible Study Wed. 7:30 p.m.

FREE METHODIST

Campbell's Bay
Pastor W.A. Bresnahan
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Evening Worship 7 p.m.
Monday C.Y.C. 6:45 p.m. (bi-monthly)
Wednesday Bible Study and Prayer 8 p.m.
Friday Young People's bi-monthly 7 p.m.

JEHOVAH'S WITNESSES

Shawville - Hwy 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic Sch.
Thursday Service 8:30 p.m.

LUTHERAN

Zion and St John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between churches 11 a.m.

Ladysmith Lutheran Church
9:30 a.m. and 11:00 a.m.

PENTECOSTAL ASSEMBLIES

Bethel Tabernacle
Shawville, Rev. O.A. White
9:45 a.m. Family Sunday Sch.
11 a.m. Morning Worship
6:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family

Bristol Ridge
Pastor M. Purdie
11 Morning Worship and S.S.
Wednesday 7 p.m. Prayer

PRESBYTERIAN

St Andrews, Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:15 a.m. Worship and S.S.

Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and S.S.

St Andrews, Aylmer
Corner of Court and Charles
Rev. Willis Sayers, 684-4686
Service 9:30 a.m.
Sunday School 9:45 a.m.

STANDARD CHURCH

Shawville, Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Wednesday 8 p.m. Prayer and Bible Study

UNITED PENTECOSTAL

Murrell's Centre, Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Serv.
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Danford Lake
Anderson Cottage
Rev. G.A. Hanscome
Saturday 7:30 p.m. Service

Little Stone Church
Portage du Fort
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

WESLEYAN

Shawville, Rev. R.L. LeRoy
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7039 p.m. Evening Worship
Tuesday 8 p.m. Prayer and Bible Study
Wednesday 7:30 p.m. Teens

Waltham, Jack Warder
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Wed. 7 p.m. Prayer Meeting
Friday 7 p.m. Teen Time

Campbell's Bay, Jack Warder
6 p.m. Sunday School
7 p.m. Worship Service
Tuesday 7039 p.m. Prayer

HELP WANTED

La Corporation Municipale du Canton de Litchfield
Campbell's Bay, Qué., JOXC 1KO
The Municipal Corporation of the Township of Litchfield requires the services of a Road Foreman for a 5 to 6 months period - 40 hours a week. Applicants must have Chauffeur's license also quote hourly rate expected - specify experience - state when would be available for employment. Applications must be received at my office not later than 12 o,clock noon March 22, 1982.
Lowest or any offer not necessarily accepted.
C Robillard,
Secretary-Treasurer
P.O. Box 340
Campbell's Bay, Que.
O2M17

FULLER BRUSH needs sales people to sell their products in every town in the Pontiac including Aylmer. Good commission paid. Call Quyon 458-2241 or 1-613-729-4071 after 5 pm. 653X2M10

La Corporation Municipale du Canton de Litchfield
Campbell's Bay, Que
JOX 1KO

La Corporation Municipale du Canton de Litchfield requiers les services d'un contremaître pour l'entretien des chemins pour une période de 5 à 6 mois, semaines de 40 heures. Les candidats doivent posséder leur permis de chauffeur. Aussi spécifier le salaire, à l'heure, demandé — spécifier expérience — spécifier quand disponible à débuter le travail.
Les candidatures devront être reçues à mon bureau au plus tard à midi (12 a.m.) le 22 mars 1982.
La municipalité ne s'engage à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.
C Robillard,
Secretary-Treasurer
P.O. Box 340
Campbell's Bay, Que.
O2M17

FOR SALE PROPERTY

LAND FOR SALE - Approximately five beautiful acres with rolling hill and white pine grove a few yards from the Ottawa River. Parts of lots 53-2 and 53-1 of Mansfield near Fort Coulonge, $7,900. phone 684-7434, OTC

PROPERTY FOR SALE — River frontage, 32 acres, nice trees, year around road to property, good cottage sight or retreat. $7,500.00 or best offer. Also seven acres of river frontage — full details. Archie Fenn, Calombourg, P.Q. JOZ 1TO, 819 - 333-5694. 715X3M24

PROPERTY FOR SALE — Ladysmith - 3 bedroom cedar home, lake access, one acre landscaped, 9 acres wooded. Interior unfinished. All materials provided. $50,000.00 negotiable. Call Bob, Quebec Ouest Realties, 456-2535 or 459-2387 Wakefield, Que. 588022BM17

LOST

LOST Keys February 12 between Lawn Corner and Ringrose Brothers Funeral home — on Acapulco key chain. 647-3513. 58830BM10

TWO PUPS one black and one brown in the vicinity of 13th Line in Clarendon, around February 28, Call 647-2143. 721XM10

FOR SALE HOUSES

QUYON - On Andrew Street, 2 year old Bungalow. Finished basement, with rec. room and 2 bedrooms and full bathroom. Upstairs 3 bedrooms, full bathroom, living room, dining room and kitchen. $38,000 or best offer. Phone 458-2032. 58818B4M31

3 BEDROOM house, with shady lawn, 648-5657. 58824B4M31

FORT COULONGE - Maison spacieuse, 3 chambres à coucher, salle familiale, 1½ salle de bains, semi sous-sol loué et semi sous-sol complètement fini. Hypothèque à 14% pour 10 ans. 683-2671. 58357B4M10

SHAWVILLE - Centrally located. 2 bedrooms, 2 storey house, reasonably priced. Phone 647-2986. 667X2M10

PROPERTY FOR SALE — ON highway 148 between Luskville and Quyon, 35 acres, wooded, with house to renovate. Low price. Down payment to be discussed. A. Mercier, broker - 770-0390. 584993BM17

QUYON - 2 bedroom bungalow, finished recreation room, please call after 6, J McKenny, 458-2937. 58235BM10

2 BEDROOM House with wall to wall carpet, electric heat, air conditioned, full garage, all finished in real wood. Priced to sell. Located four miles out of Shawville. Phone 647-5363. 58831BM10

TRUST GÉNÉRAL

HOUSES, Farms, Cottages. See our listings. For appraisals call:
DON DODS
647-2466
Res. 647-2620
OM10

FOR RENT

3 BEDROOM HOUSE, electric heat, available in March, 647-3877. 58374B4M10

OFFICE FOR RENT, Main Street, Shawville, 647-3737 or 647-3755. OTC

2 BEDROOM house near Bristol Mine road, fridge, stove and dishwasher. Available beginning of March. 647-3672. xtc

ONE BEDROOM apt on Willow Street. For quiet tenant only. Available March 1. Call 1-613-692-3944 or 647-6140. otc

2 BEDROOM, available April 1st, phone 648-2222. otc

FOR SALE OR RENT

FOR SALE OR RENT
CAMPBELL'S BAY, Main Street, house for sale or rent, available immediately, oil heated, phone 1-613-679-2943 Alfred, Ontario. 587123BM17

FOR RENT OR SALE — ESSO GARAGE Service and Snack Bar, located on Hwy 148, Quyon, P.Q., after 6 - 647-2376 or days - 458-2333. otc

HOUSE FOR SALE OR RENT — SHAWVILLE - Main Street, house for sale or rent. Orval Smart 647-3216. 58731BM10

THANK YOU

On behalf of the Campbell's Bay Recreation Association I wish to thank all those who helped make the Campbell's Bay Carnival the success it was.

Robert Vibert
Chairman

SPECIAL REVIVAL SERVICES

at

Shawville Wesleyan Church

TUESDAY, MARCH 16th
to SUNDAY, MARCH 21st

Evangelist REV. RAYMOND POWERS
from Roanoke, Virginia

Song Evangelist MRS. PAUL P. MULLEN
from Fort Fairfield, Maine: -
Song Leader and Musician

EVERYONE IS CORDIALLY INVITED TO ATTEND

Week nights 8:00 p.m. except Saturday
Sunday 11:00 a.m. and 7:30 p.m.

PERSPECTIVE

REV. ED. McCAIG

Dear Antonius:

Greetings to Caesar's servant in Antioch. Remus, of the palace guard, also sends his greetings. I trust you are happy in your second year as Governor of Syria. We continue here in Jerusalem, as always, with some success, but I would gladly trade postings with you. Perhaps next year I will get called to some province closer to Rome. I can always hope.

You may be wondering why I am writing to you just now. I guess I really don't know myself why I am writing. I'm not very happy about something that happened here last week, and something that I did. I guess I just need someone to tell me that I did the right thing.

You may hear about this eventually anyway, but I will tell you now, and perhaps you can tell me what you think. It all happened last Friday morning. I heard a mob outside my palace, and when I opened the door, they came right on inside, dragging this fellow called Jesus of Nazareth. I guess he was one of their religious teachers — although the leaders clearly had it in for him. I think most of the people in the street liked him, and he had quite a following. (I don't mean that he was apt to lead a rebellion or anything like that — he seemed like quite a harmless fellow, as far as I could see.) Anyway, the leaders brought him to me, and said that they wanted him put to death. I asked what he had done, and they said that according to their religious law he deserved to die because he claimed to be the Son of God. That isn't our laws, of course, so I told them to stop being so silly. Well, then they said that he claimed he was a king of some sort, so that made him an enemy of Caesar. I didn't believe them, so I sent them all out and talked to him myself.

He was the strangest person I have ever met. When I told him what they were charging him with, he didn't say anything. He didn't argue - nothing! When he finally said something, this is what he said: "I have come into the world to speak about the truth." What is truth, I wondered to myself. But I could see that he certainly didn't deserve to die. So I went out and told the crowd that. Do you know what happened? The leaders got the whole crowd to shout, "Crucify him." I tried to talk them out of it. I pleaded with them. But they shouted that I should release Barabbas for them and put this Jesus of Nazareth to death. (Barabbas is a well-known murderer.) What could I do? I was afraid the whole city might riot. I would never get back to Rome if that happened. So I finally let them have their way. But not until I called for a bowl of water and washed my hands in front of them, to show them it was their fault, and I had nothing to do with it.

So they took him, and dragged him off, and I never saw him again. The report was that he died in the middle of the afternoon, just before the worst thunderstorm I have ever seen. And I suppose that should be the end of it.

But somehow for me it isn't. I can't get it out of my mind. I couldn't sleep last night for thinking about it. And I can still see his face. All these questions keep going through my mind: Was it my fault what happened to him? What if he was the Son of God? What is truth anyway? I just don't know.

I don't know why I am telling you all this. I know you can't help me. But you could tell me it isn't my fault. And you could tell me I am being childish to even think that he might have been the Son of God. And, Antonius, what is truth? I only wish I knew.

There was something about him I will never forget. Perhaps it was the look in his eyes.

Do write and tell me what you think. I will be waiting to hear.

Yours in Caesar's service,
Pontius Pilate

Obituary — James Wilson Thompson

James Wilson Thompson, born in Montreal April 11th, 1909, passed away in Ottawa March 1st, 1982, after a lengthy illness. He was the youngest son of the late Robert James Thompson and Amanda Barrett Campbell of Bristol, Quebec. Pre-deceased by one sister, Isabel Mary and his older brother, Dr Robert Campbell Thompson of Bristol, he is survived by two sisters, Mrs Gladys Grahame of Ottawa and Mrs Margaret Hollis of Bristol, his wife Colleen Marshall, two sons, Grant Marshall Thompson of Toronto and James Barrett Thompson of Ottawa, one daughter, Roberta Dianne Loppee of Ottawa, two grandsons and numerous nieces and nephews.

He was educated at the Galt Institute at Valleyfield, Quebec, Commercial and Technical High School, McGill University and Sir George Williams College at Montreal.

As an accountant he worked for many large firms in a variety of cities including Kelvinator of Canada in London, Ontario. He was at one time accountant at Pontiac Community Hospital at Shawville. His last position previous to his illness was as a travelling auditor for the Income Tax Department of the Federal Government.

At the request of the deceased, cremation has taken place and interment with a short grave-side service by the Reverend Alan McKenzie will take place in the Norway Bay Cemetery Easter Sunday, April 11th at 3 p.m.

Four ways to make your business —better—

1 PRINTING
Good looking printing makes your business look good and that's a key to success. Whether it's business cards, business forms, pamphlets, posters or letterhead, come to Pontiac Printshop. We do all our printing right here in Shawville, so you get fast, low-cost service.

2 CLEANING SUPPLIES
Every successful businessman knows how important it is to keep your place of business clean. Dickson Industrial Supplies is a complete line of heavy duty cleaning solutions and equipment designed to clean up even the toughest dirt and grime, quickly. Dickson Industrial Supplies are available exclusively at Pontiac Printshop.

3 ADVERTISING
If you've got something to sell, you've got to tell people about it. Whether your business is selling cars, cords of wood, livestock or groceries, the more people you tell, the more you'll sell. That's where advertising comes in. At least 12,000 people read THE EQUITY every week. If your advertisement is in THE EQUITY, a lot of people are going to see it. And that will be good for your business.

4 OFFICE SUPPLIES
At Pontiac Printshop you'll find all the office supplies you need to keep your business running smoothly. Pens, pencils, ledgers, receipt pads, rubber stamps, typewriters to rent, typewriters to buy, desks, chairs, filing cabinets . . . we've got it all at Pontiac Printshop.

FOR MORE INFORMATION
ON HOW TO MAKE YOUR BUSINESS BETTER
GIVE US A CALL TODAY.

Pontiac Printshop

SHAWVILLE 647-2204

Social notes

Bryson

Visiting with Mr and Mrs Peter Kluke and Perry recently was Miss Joy Kluke of Ottawa.

Birthday wishes to Miss Jane Leroy who had a birthday last week.

Sincere sympathy to Mrs Genevieve Olmstead and family in the sudden death of her brother, the late Claude Elliott.

Visiting with Mr and Mrs David Wall, Tommy, Lynn and Janie over the weekend were Mr and Mrs John Urzuart and daughter of Toronto.

Visiting with Mr and Mrs Renaud Rainville over the weekend was their daughter Mrs Robert Eady and children of Arnprior.

Visiting Mr and Mrs Charles Routliffe over the weekend was their son Mr and Mrs Charles Routliffe Jr, Christopher, and Jennifer of Renfrew, Mr Garry Miller of Haley Station.

Mr Oréginé Lepine has returned to Montreal after spending sometime visiting with his mother, Mrs Mary Lepine and family.

Visiting with Mr and Mrs James Stewart and family over the weekend were Mr David Graham of Vancouver, Mr and Mrs Pat Wallace, Wendy, Steve, and Bonnie, Mr and Mrs Elwin Kealey and Rhonda, Ryan, and Allison, all of Ottawa.

Mr and Mrs Keith Benoit, Mark, Shawn and Tammy of Ottawa, Mr and Mrs Ryan Benoit, Michael, Jeffrey, Vicky and Lee of Calumet Island, also visited with Mr and Mrs James Stewart

Aylmer W I

by Mrs A Robinson

The Aylmer Women's Institute held their February meeting on the 16th, at the Aylmer Arms, and after lunch, Miss Hilda Graham opened the meeting with the Collect.

Nine members answered the Roll-Call which was "Donate to a favorite cause". We chose "Save the Children".

In the absence of our secretary, Mrs P Leach, Mrs T Lusk read the report of the last meeting. She also gave the Treasurer's report.

Miss H Graham read a letter from Mrs I Kilgour, our provincial president and a letter from Mrs S Washer, our provincial secretary.

Mrs A Robinson gave her report on the Board meeting held in November in Montreal.

Mrs P Hopkins reported on her visit to the F.W.I.C. meeting held in Ottawa. Mrs G Hill read an article on the "Leach Family". Mrs R Wideman, read several poems "Valentine", "One Day Nearer", "Popping Corn". She also gave us a recipe for "Carmel Corn" and she let us sample some she had brought. Really good.

We all signed Birthday cards for Mrs C MacKenzie and Joy Campbell.

Mrs C MacKenzie read an article "Drug Industry pressure stalled Vital Health Warning".

Caldwell

Visiting with Mrs P J Murphy over the weekend of March 28th were Mr and Mrs Clarence Dagg of Ottawa, Mr Herbie Smart, Toronto, Mr and Mrs Charles Simser and family of Kemptville, Mr David Findlay, Luskville, and Mrs Pattie Bourgeau and Christine of Halifax, Nova Scotia.

Get well wishes are sent to Mr P J Murphy who has been a patient in Shawville hospital since December.

I don't know whether every one dislikes cleaning and defrosting a fridge like I do but while doing it recently my mind took a trip back. When we were first married, forty-two years ago this spring we had an ice box. My husband along with Wilfred House of Shawville and then later Llwellyn Hodgins drove to Green Lake during the winter to cut the ice for Elwood Dale and farmers who had ice houses. They cut the huge blocks with an ice saw by hand, loaded it into the sleighs and received four cents a block from Mr Dale and five cents a block from the farmers. I remember well the big sleigh loads of ice coming into town where it was packed in an ice house, which had sawdust to pack around it. The ice house was across the road from where Ebert Richardson now lives. They would cut two hundred blocks a day which was a good day's pay in those days. Imagine the hardship they had out on the lake cutting the ice for the town and farmers. In the summer every day, Elwood would come along with his wagon and horses and generally his trusted dog trotting along behind him to deliver your block of ice for so much a month. Then of course Sunday was the sabbath so you had to have enough ice to do you over the weekend until he arrived on Monday. Those very ice boxes are antique today and bring in quite a bit of money if you own one. Our first ice box cost us five dollars, second hand, but I'm afraid a fridge, that would work, would cost you a great deal more than that today. Just another trip down memory lane!

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Mrs Garnet Wiggins and Claude Elliott who passed away recently.

Mr and Mrs Kevin Hannaberry of Ottawa spent the weekend with their parents, Mrs Lou Hannaberry and Mr and Mrs Lennis Walsh.

St Luke's Guild held their monthly meeting at the home of Mrs Bill Shepherd with a good attendance. I think this is a wonderful guild because not only do they have the business of the day, work for the guild, but they have an auction of house plants and other household things such as a surplus of pickles that someone has, etc. If there is a new baby expected they generally have beautiful quilted bedspreads or quilts ready for sale. I think every one of my grand children have a crib quilt from here and they sure last. After a lovely lunch served by the hostesses and a visit with their neighbours and friends, everyone goes home feeling they spent a profitable and enjoyable day.

Thanks and hello to Helen Adams of Dartmouth, Nova Scotia. No doubt many of you remember Helen daughter of Clarence and Gertrude McLean of Shawville whose aunt is Mrs Margaret McLean of the Manor in Campbell's Bay. Just a simple mistake or misunderstanding in last week's Equity. Wish we could get together with all our friends from grade nine in old Pontiac High. What a year! When I think back I have quite a few chuckles. Wherever you all are, some are not around, I would like to say, "Hi" and what a chin wag we would all have if we got together.

Have you your sump pumps ready? I'm afraid we're going to need them this spring by the look of all the snow outside. Sometimes it goes by degrees and then other times it goes with a bang but it doesn't matter which way it goes as long as it does because the most of us are really sick of trailing through it all, finding a place to park on Shawville Streets after a storm, etc.

By the way, the Shawville Food Market sure has a new face lift and well worth noticing. You may have trouble finding what you want until you get used to the new places but what an improvement. The prices, well, what are they like all over and really we can't kick as we can always profit by the specials and stock up. With the price of gas, etc, I think it will pay us to stay at home and shop and in doing so we help our home town. Just a thought! It's not such a bad place to shop you know. At Christmas, when everyone was looking for boxes to put their gifts in, Stedmans were ever so kind, and put boxes at the front of the store for their shoppers to pick up for nothing and did they ever come in handy. If you needed shoes, boots, purses, etc. Barb Cruickshank had a good deal on them, the J R Shop and Bucky and Barbs have lovely childrens clothes in the latest fashions, Leona, Elsie and Marion and daughter have dresses and accessories for every occasion, garages for car repairs, doctors are handy, drug store in town, restaurants. What more do we want? Oh, yes our local news with all the advertisements goes out every Wednesday from Pontiac Printshop telling us about our specials in town. We have in a smaller way what people in the city have and not as much vandalism to put up with.

The sale of oranges and grapefruit from the sunny south at the High School was a huge success this year. In fact I hear they hadn't enough to supply everyone. We got a box of the oranges and they were delicious. The students sold them to help finance a trip they were going on. Next year if all goes well they will know to order more as people didn't realize how good they were. The oranges had a lot of seeds in them but they tell me those are the best to buy. Congratulations students!

Obituary

Sister Patricia Marquardt, CSJ

Sister Patricia Marquardt of the Sisters of St Joseph of Pembroke died suddenly on Sunday, February 7, 1982 at the Motherhouse in Pembroke in the 61st year of her religious life. She is survived by a brother, Ed of Combermere and Mrs Katie Trudeau of Tweed. Born in Denbigh, Ontario, Sister Patricia was the daughter of the late Erdman Marquardt and Margaret Mackey of Read, Ontario. She entered the Congregation of the Sisters of St Joseph of Pembroke, in September 1921. When the Sisters of St Joseph were founded in Pembroke in 1921, Sister Patricia was one of the first young women to enter this Congregation. Sister celebrated her diamond jubilee in June of last year. Sister served the Congregation as homemaker, and served the Church as sacristan throughout most of our mission houses in Ontario and Quebec. Sister retired from Quyon to the Motherhouse in 1980. She is best remembered for her faithfulness, her generosity, her witness and her love of the Church and its people.

Mass of the Resurrection was celebrated in the Motherhouse Chapel by Father G P Cain with Father J F O'Malley and Father S M Shulist concelebrating. Father S M Shulist was the homilist. Interment was in St Columba's Cemetery.

Quyon

By A. Daley

Get well wishes to Jacques Belanger who has been a patient in the Ottawa General hospital.

Get well wishes to Nellie Daley who has been in the Pontiac Community Hospital.

Sincere sympathy to Mrs. Mabel Dowd and Doreen in the death of Wilmer Dowd. He was Sergeant in the Ottawa Police Force and died February 26th in the Ottawa Civic Hospital.

Congratulations to Mr. and Mrs. Lorne Wiggins on their recent marriage.

Lornie and Pat Daley of Sudbury and son Matthew visited friends and relatives in Quyon and Shawville area. Mr. and Mrs. Urban Daley had a "Family Gathering" on Tuesday evening which was enjoyed very much by all.

We wish to express sympathy to relatives and friends of Martin Radey. He was buried from St. Mary's Church on Sunday at 2 p.m. with interment in the Parish Cemetery. The Ladies Auxiliary served lunch.

Happy holidaying to Nancy and Tony Kilbride who have gone to the warm South.

Mr. and Mrs. Terry Dolan, Debbie and Raymond Kingsbury have also gone to Florida for a holiday.

Get well wishes to Mrs. Alice Dolan. She is in the Sacred Heart hospital, Hull. Hope you will soon be mobile, Alice!

Get well wishes to Mr. Joseph Kilbride who has also been hospitalized.

Charteris

By Mrs. Norval McNeill

Jimmy Carruthers of Montreal visited with his parents and Richard recently at Charteris.

Topp Tolson and Meriam Keith returned home after spending a week at Espanola.

Get well wishes to Mr. Sam Hodgins who had surgery in P.C.H. last week.

Visitors with Mr. and Mrs. Wayne Carruthers recently were Mr. and Mrs. David Bleakny and girls of Ottawa, and Mr. Jim Carruthers of Montreal.

Sympathy goes out to the Wiggans family and friends in the death of the late Mrs. Vede Wiggans last week.

Birthday wishes to Mrs. Mamie Stewart this week.

Welcome home to Mrs. Elke Wills and Alexander who will return home this week after spending six weeks in Germany with her dad and mother. They also visited friends.

Deepest sympathy to the Elliott family and friends in the sudden death of the late Mr. Claude Elliott who passed away on Friday last.

Birthday wishes to Mr. Russell Elliott who has a birthday on March 15th. Hope you have many, many more, Russell.

Mr. and Mrs. Lawrence Gainsforth and Miss Marie Cluff visited on Saturday evening with the McNeills.

Mr. and Mrs. Don Smith and girls left Friday evening to spend the weekend with Mrs. Smith's parents in Kipawa.

Waltham

By Mrs. Art Labelle

Mr. and Mrs. Esmond Johnston of Otter Lake called on the Art Labelle's recently.

Mr. and Mrs. Jos Hogan of Braeside were guests for the weekend at the Rex Rehel's.

Our Lady of Perpetual Help C.W.L. Council held its March meeting on Tuesday the 2nd with eleven members attending, chaired by the President Mrs. Masseau. Father Tait opened the meeting with prayer. During the month one baptismal certificate and one medal were given to baby Lamarche.

The bibles for Graduation of High School students will be awarded in a few weeks.

A letter of appreciation was received from His Excellency Bishop Windle for Waltham's donation to the Otter Lake R.C. Church.

The president attended the Diocesan Council meeting in Pembroke. Convention will be held at Whitney, May 29th. Seventy-five dollars were given for Peace and Development. Father Tait, Director, spoke on Lent. Following the meeting a social hour of card playing and refreshments was enjoyed.

Leonard Watt, a former resident of Waltham, died in the hospital in Pembroke during the past week.

JEANS!
JEANS!
JEANS!

Choose from . . .

MEN'S JEANS
BRITANNIA $38.95
BRITANNIA BOXER WAIST $38.95
CREAM SUPER FADE $34.95
FERLUCCI EAGLE WING $38.95
FERLUCCI STRETCH $38.95
FERLUCCI DRESS DENIM $38.95
G.W.G. BOOT $38.95
G.W.G. STRAIGHT $31.95
ODESSEY STRAIGHT LEG $34.95
ODESSEY STONE WASH $38.95
ANDRE MICHEL BASIC DENIM $32.95
ANDRE MICHEL FANCY DENIM $33.95
LEVI STRAIGHT LEG $34.95
RAINBOW $37.95

MEN'S CANVAS
ANDRE MICHEL CANVAS $31.95
LEVI CANVAS $29.95

LADIES' DENIM
BIG BLUE PIPED $34.95
BIG BLUE STRETCH $38.95
CREAM ELASTIC BACK $38.95
CREAM SUPER FADE $34.95
FERLUCCI CLEAN FRONT $32.95
HOWICK — BELTED $38.95
ANDRE MICHEL PIC POC $33.95
RAINBOW $38.95

LADIES' CANVAS
BIG BLUE PIPED $34.95
CREAM ELASTIC BACK $38.95
RAINBOW DRILL $42.95

One Low Price!
$29.95 PAIR
Fraser's CLOTHES SHOPS LTD.
Shawville, Tel. 647-2760

BRYSON LODGE HOTEL
St. Patrick's Day Party
Friday and Saturday
March 19th & 20th
Music by the "Country Drifters"

Get Acquainted Beef Sale

Grade A1 or 2 SIDES OF BEEF Special, only $1.49 lb.

1. - Price based on hanging weight prior to cutting.
2. - Price includes cutting, wrapping and fast freezing.
3. - Flavour and tenderness guaranteed.
4. - Minimum trim guaranteed.
5. - Grade confirmed on your invoice and carcass.
6. - Beef buying charts & guides provided free (No purchase necessary).
7. - There are 16 grade levels to choose from, so why should you gamble on ungraded beef when you can be sure at Beachburg Packers.
8. - Inspected beef is not necessarily graded beef.
9. - Honest weight, reasonable price and highest grade level assures best dollar value.
10. - If you prefer you may select a freezer order from our display case and buy only the cuts you want at the lowest prices, yes, its also grade A beef.

BEACHBURG PACKERS
Cash, Cheque, Visa, Master Charge accepted
(Financing available).
Member of the Ontario Freezer Meat Association
"Beachburg Packers take the gamble out of buying beef"
1-613-582-3414

WEDDING
Flowers
for that special day

There is nothing like
FRESH FLOWERS
Beautiful top quality bridal bouquets to set the mood for your day of days.

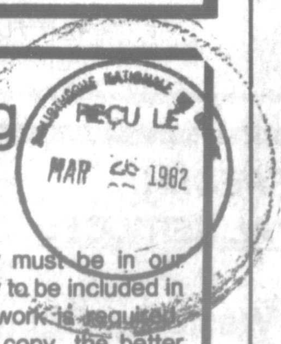
SILK FLOWERS
We can offer you a full choice of silk bouquets for your special day. Large selection to choose from.

10% DISCOUNT
Book your wedding flowers 30 days in advance of your wedding date at Hardy Plants and get a 10% discount on your complete order. Simply phone us or drop in.

"Serving Pontiac County for 18 years"
HARDY PLANTS
Shawville, Que.
Tel: 647 - 2680

CLOSING OUR DOORS
CLEARANCE SALE
SUPER SAVINGS!
March 15th to March 20th
Open 9:30 a.m. to 5:30 p.m. daily
EVERYTHING MUST GO!
KAYS' STYLE SHOPPE
349 Main Street, Shawville, Quebec

Advertising Deadlines



All display advertising copy must be in our office by 5:00 p. m. Monday to be included in Wednesdays paper. (If artwork is required, the earlier we receive your copy, the better job we can do for you).

Advertising requiring in-our-shop proofs must be received one week in advance of publication date.

Repeat Ads are taken until 10:00 a. m. Tuesdays.

THE EQUITY
Shawville, 647-2204